

- **BUILT-IN**
- **SIX**
- **FOUR**
- **BEAST**
- **SIDE**

THE  
**QUAD**  
MODULAR OUTDOOR KITCHEN

CE  
2575

- Ⓧ DE Bedienungsanleitung
- Ⓧ EN Operating instructions
- Ⓧ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓧ CZ Návod na obsluhu

- Ⓧ SK Návod na obsluhu
- Ⓧ HR Priručnik za uporabu
- Ⓧ SI Navodila za uporabo
- Ⓧ HU Használati útmutató



## Index

<b>DE</b> Bedienungsanleitung	.....	4 - 13
<b>EN</b> Operating instructions	.....	14 - 23
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	.....	24 - 33
<b>CZ</b> Návod na obsluhu	.....	34 - 43
<b>SK</b> Návod na obsluhu	.....	44 - 53
<b>HR</b> Upute za upotrebu	.....	54 - 63
<b>SI</b> Navodila za uporabo	.....	64 - 73
<b>HU</b> Használati útmutató	.....	74 - 83

**DE**

**EN**

**NL**

**CZ**

**SK**

**HR**

**SI**

**HU**

**Heben Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Einsichtnahme auf.  
Dieser Gasgrill ist nur für den privaten Einsatz im Freien gedacht.**

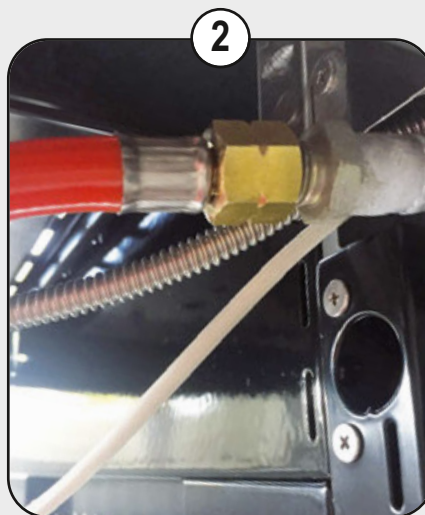
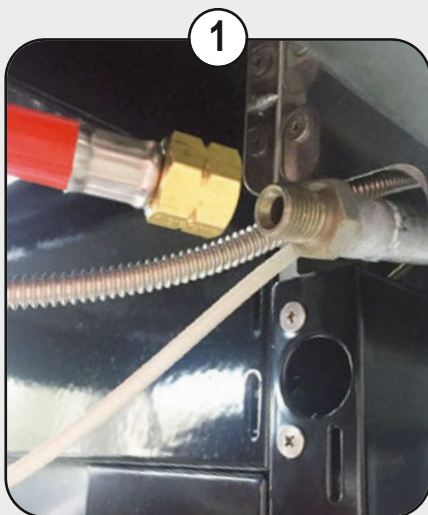
**Wichtig: Lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung gut durch.  
Befolgen Sie alle Schritte in der angegebenen Reihenfolge. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät bedienen.**



Schlauch und Druckminderer können bereits werksseitig vormontiert sein.  
Überprüfen Sie zu Ihrer Sicherheit die Dichtheit mittels Seifenwasser. Ist der Schlauch nicht vormontiert oder die vormontierte Verbindung undicht, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Setzen Sie den Schlauchanschluss auf den des Grillgerätes und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn per Hand fest. Setzen Sie zum weiteren Festdrehen einen 17er Schraubenschlüssel am Anschluss des Schlauches sowie einen 19er Schraubenschlüssel am Anschluss des Gerätes an. Drehen Sie den 17er Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn und kontern währenddessen mit dem 19er Schlüssel, sodass der Schlauch vorsichtig festgezogen wird.

Verwenden Sie Schraubenschlüssel - es ist nicht möglich die Verbindung per Hand so zu fixieren, dass sie dauerhaft dicht ist. Befestigen Sie auch den Druckminderer mittels eines 17er Schlüssels am Schlauch. Testen Sie abschließend alle Verbindungen unbedingt mit Seifenwasser auf undichte Stellen.



### **Warnungen**

Nur im Freien verwenden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

Zugängliche Teile werden möglicherweise sehr heiß, halten Sie kleine Kinder auf Distanz.

Das Gerät während des Betriebes nicht versetzen.

Drehen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.

Jede bauliche Änderung am Gerät kann gefährlich sein.

Vom Hersteller oder seinem Händler versiegelte Teile dürfen vom Anwender nicht verändert werden.

### **Achtung**

Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden.

Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder oder ältere Personen in der Nähe aufhalten.

### **Zu Ihrer Sicherheit**

Lagern Sie kein Benzin oder methyhlhaltige Brennstoffe oder andere brennbare Gase und Flüssigkeiten in der Nähe dieses Gerätes oder anderer Geräte.

Zünden Sie niemals einen Gasgrill mit Benzin oder vergleichbaren Flüssigkeiten an!

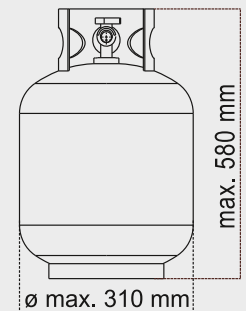
### Allgemeiner Hinweis

Das gesamte Gas-System wurde vor dem Verpacken des Grills auf Dichtheit geprüft. Trotzdem muss eine vollständige Dichtheitsprüfung vor der Erstverwendung des Grills und nach jedem Tausch der Gasflasche durchgeführt werden. Wir empfehlen eine regelmäßige Kontrolle des Gas-Systems. Sollten Sie einen Gasgeruch wahrnehmen oder eine undichte Stelle finden, drehen Sie den Gashahn unverzüglich zu und kontrollieren alle Verbindungen. Gegebenenfalls müssen diese nachgezogen werden.

### Vor Erstgebrauch

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Verpackungs- und Sicherungsmaterial vom Gerät entfernt haben. Heizen Sie den Grill vor Erstgebrauch einmalig auf höchster Stufe 15-20 Minuten auf, um den Grill „einzubrennen“. Es kann dabei zu leichter Rauchentwicklung kommen.

**Empfehlung:** Der Benutzer sollte nicht die vom Hersteller gelieferten Montage-Teile austauschen. Im Grillschrank darf während der Verwendung eine Gasflasche mit max. 11 kg platziert werden. Stellen Sie die Gasflasche aufrecht in die dafür vorgesehene Halterung und sichern Sie sie mit dem seitlich angebrachten Sicherheitsgurt gegen Umfallen.



### Vorbereitung

Sie müssen eine Propangasflasche (LPG) separat erwerben. Der Druckregler sollte dem Druck und der Gas-Kategorie des Gerätes entsprechen. Sie erhalten beides bei Ihrem nächsten Gas- oder Camping-Artikel-Händler. Der Regler sollte der Norm EN16129 in der aktuellen Version und den nationalen Vorschriften entsprechen.

### Informationen - nachdrückliche Empfehlungen:

- a) Die Gasflasche darf nur in aufrechter Position verwendet werden.
- b) Dieses Gerät darf nur mit einem zugelassenen Schlauch und Druckregler eingesetzt werden.

### Warnung:

Bevor Sie versuchen, Ihren Gasgrill anzuzünden, lesen Sie die Zünd-Anweisungen, Warnungen und Sicherheits-Informationen gut durch.

Überprüfen Sie den Schlauch vor jedem Gebrauch: Achten Sie auf Risse, Schnitte und Abschürfungen.

Wenn der Schlauch in irgendeiner Weise fehlerhaft erscheint, dann versuchen Sie nicht, Ihren Gasgrill zu benutzen.

Beim Wechsel Ihrer Gasflasche müssen Sie sicherstellen, dass keine Zündquellen in der Nähe sind, z. B. offene Feuer, Zigaretten, offene Flammen usw.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht verdreht wird; dies beeinträchtigt den Gasfluss, wenn Sie den Gasgrill verwenden. Auch darf der Schlauch nicht übermäßig gespannt werden und keinen Teil des Gasgrills berühren, der heiß sein könnte. Bitte wählen Sie einen flexiblen Schlauch, der bis mindestens 80 °C hitzebeständig ist.

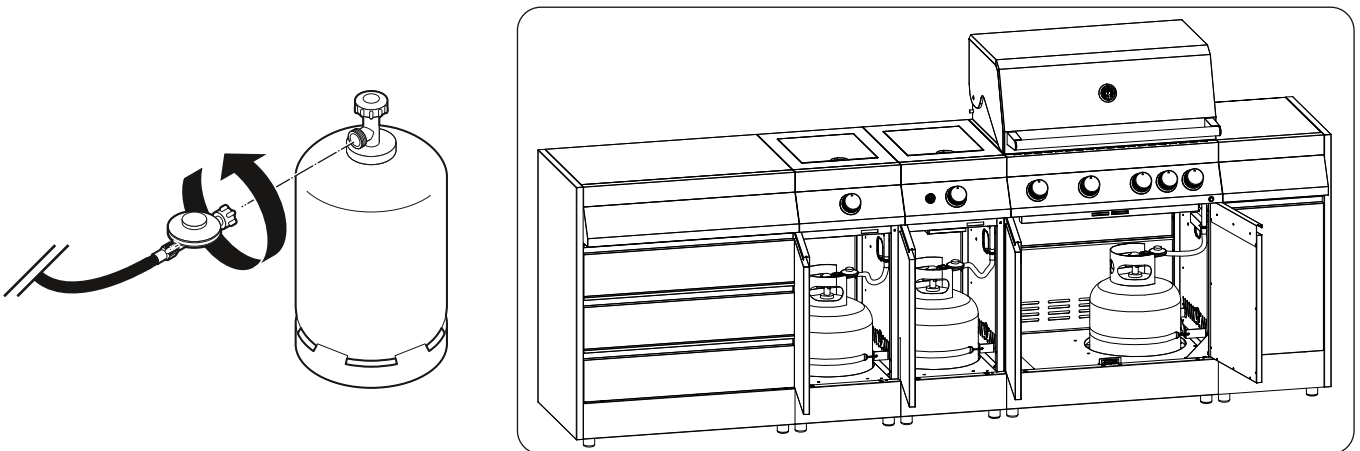
Der Schlauch sollte alle 2 Jahre gewechselt werden.

Der Schlauch muss gemäß den nationalen Vorschriften regelmäßig ausgewechselt werden.

### So schließen Sie eine Gasflasche an:

- a) Drehen Sie die orange-farbene Kappe so, dass der Pfeil auf die Lücke in der Verkleidung zeigt.
- b) Entfernen Sie die orange-farbene Schutzkappe, indem Sie die Halteklammer herausziehen und dann die Kappe abnehmen. Verwenden Sie keine Werkzeuge. Lassen Sie die Kappe hängen.
- c) Überprüfen Sie, dass die schwarze Dichtungsscheibe im Inneren des Flaschenventils angebracht ist. Platzieren Sie den Regler auf dem Ventil und ziehen Sie diesen fest an.
- d) Drehen Sie das Flaschenventil auf.
- e) Testen Sie z. B. mit Seifenlauge das System auf Dichtheit.

**Achtung:** Testen Sie die Gasleitung immer an allen Anschlussstellen mit Seifenwasser auf undichte Stellen. Während der Dichtheitsprüfung ist das Rauchen verboten! Suchen Sie niemals mit einer offenen Flamme nach Leckagen in der Gasleitung!



### So bauen Sie eine Gasflasche ab:

- a) Mit Ausnahme von Doppelflaschen-Anlagen mit Umschaltventil, drehen Sie den Gashahn ab, wenn einer an dem Gerät angebracht ist. Bei Anlagen mit einem Umschaltventil ist es lediglich notwendig, die leere Flasche abzdrehen.
- b) Schrauben Sie den Regler vom Flaschenventil ab.
- c) Setzen Sie die orange-farbene Schutzkappe wieder auf die leere Gasflasche auf.

### Energiespar-Tipps:

- a) Reduzieren Sie die Öffnungszeit des Deckels.
- b) Drehen Sie den Grill aus, sobald das Garen abgeschlossen ist.
- c) Heizen Sie den Gasgrill nur 10 bis 15 Minuten vor (mit Ausnahme der ersten Verwendung).
- d) Heizen Sie nicht länger vor als empfohlen.
- e) Verwenden Sie keine höhere Leistungseinstellung als erforderlich.
- f) Lagern Sie keine Ersatz-Propangasflaschen unter oder in der Nähe dieses Gasgrills.

### Warnhinweise

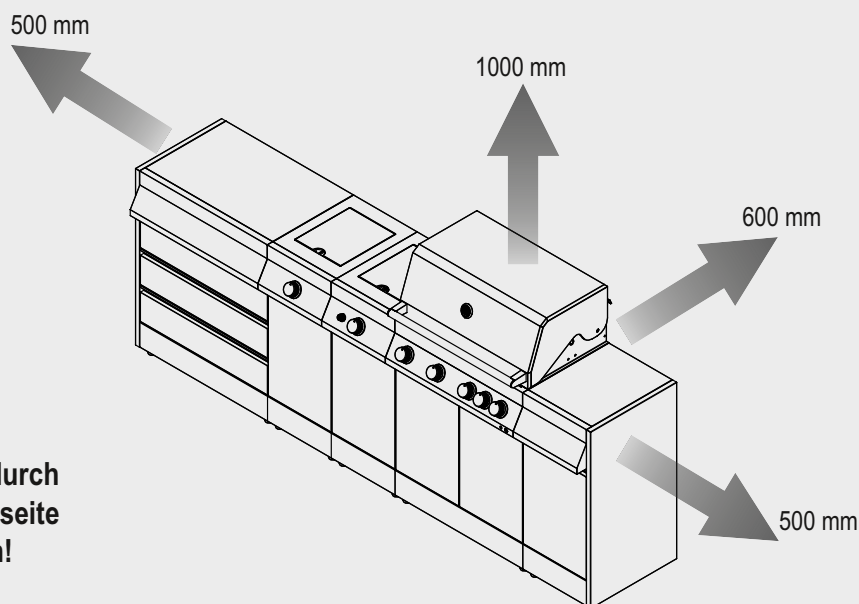
Da dieser Grill kein Emissions-Minderungs-System für unverbranntes Gas hat, muss der Grill im Freien oder in einem reichlich belüfteten Raum aufgestellt und/oder verwendet werden. Wenn dieser Grill in einem reichlich belüfteten Bereich genutzt wird, muss die Fläche mindestens zu 25 % offen sein (Summe der Wandflächen).

Es wird nachdrücklich empfohlen, folgende Mindestabstände zu brennbaren Materialien einzuhalten:

Hinten - 600 mm

Seiten - 500 mm

Oben - 1000 mm



**Es darf kein starker Wind durch die Öffnungen an der Rückseite des Grillgerätes eindringen!**

### Aufstellung

Nachdem Sie eine Gasflasche gekauft haben, sind Sie bereit, Ihren Gasgrill einzurichten.

- a) Jeder Wechsel der Gasflasche muss weit entfernt von jeder Zündquelle durchgeführt werden.  
Positionieren Sie die Gasflasche unterhalb oder an der Seite des Gasgrills. Denken Sie daran, dass die Gasflasche entfernt von der Hitze und in einer sicheren Position gehalten werden muss.
- b) Wenn Sie zur Benutzung Ihres Gasgrills bereit sind, schrauben Sie den Druckregler auf das Gasflaschenventil auf und ziehen Sie ihn fest an. Die empfohlene Schlauchlänge sollte 1,5 m nicht überschreiten.
- c) Bitte achten Sie darauf, dass der Grill auf einer ebenen Fläche steht. Falls das Gerät nicht waagrecht steht, kann es den Anschein haben, dass die Türen nicht rechtwinklig eingebaut sind, oder das Gerät fehlerhaft ist. Bitte kontrollieren Sie die Ausrichtung, wenn nötig, mit einer Wasserwaage und korrigieren Sie die Ausrichtung.

## Warn- und Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgenden Punkte durch, bevor Sie Ihren Gasgrill benutzen:

- 1) Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bitte beachten Sie alle Montage-Anleitungen in diesem Handbuch; wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, kann dies Probleme bei der Verwendung verursachen.
- 2) Die zugänglichen Teile des Gasgrills können im Betrieb sehr heiß werden. Halten Sie Kleinkinder davon fern. Schutzhandschuhe verwenden, wenn Sie mit besonders heißen Komponenten arbeiten.
- 3) Im Falle eines Gaslecks schließen Sie die Gaszufuhr zum Gasgrill, löschen Sie alle offenen Flammen, Deckel öffnen. Wenn der Gasaustritt fortbesteht, überprüfen Sie das Gerät auf Schäden, undichte Anschlüsse usw. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Gashändler sofort, wenn das Problem nicht gelöst werden kann.
- 4) Versetzen Sie den Gasgrill während des Betriebs nicht.
- 5) Verwenden oder lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten oder Gase in der Nähe, wenn Sie den Gasgrill betreiben.
- 6) Dieser Gasgrill darf nur im Freien verwendet werden.
- 7) Suchen Sie nicht mit einer offenen Flamme nach Gaslecks.
- 8) Nehmen Sie den Gasgrill nicht in Betrieb, wenn es ein Gasleck gibt. Schalten Sie die Gaszufuhr ab.
- 9) Nehmen Sie keine Gas-Armaturteile ab, während Ihr Gasgrill verwendet wird, weder vom Gasgrill noch von Gasregler / Flasche.
- 10) Beaufsichtigen Sie Ihren Gasgrill immer im Betrieb, lassen Sie ihn nie im Einsatz unbeaufsichtigt. Drehen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.
- 11) Der Gasgrill sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Achten Sie darauf, nicht die Brenner-Öffnungen oder Düsen-Öffnungen zu vergrößern, wenn Sie den Brenner oder die Ventile reinigen.
- 12) Versuchen Sie nicht, dieses Gerät in einer Garage oder einem geschlossenen Bereich zu verwenden. Auch muss dieses Gerät fern von brennbaren Materialien usw. gehalten werden. Wir empfehlen, einen Abstand von mindestens 0,5 bis 1,0 Meter zu brennbaren Materialien einzuhalten.
- 13) Wir empfehlen Ihnen, diesen Gasgrill von Ihrem lokalen Gashändler mindestens einmal im Jahr durch einen kompetenten Techniker warten zu lassen. Versuchen Sie niemals, dieses Gerät selbst zu reparieren.
- 14) Jede bauliche Änderung am Gerät kann gefährlich sein. Nehmen Sie keine unbefugten Eingriffe an den wichtigsten Bedien-Elementen von diesem Gasgrill vor, das heißt an den Gashähnen, Injektoren, Ventilen usw.



**WARNUNG:** Der schwarze Griffbereich (siehe Bild oben) wird im Betrieb heiß.

**Seien Sie vorsichtig!** Berühren Sie den schwarzen Bereich nicht.

## Sicherheitsvorkehrungen

- a) Prüfen Sie immer die Gasleitung mit Seifenwasser auf undichte Stellen an den Verbindungsstücken.
- b) Der obere Deckel muss immer offen sein, wenn Sie den Brenner zünden.
- c) Verwenden Sie beim Garen auf dem Grill immer Topfhandschuhe und feste, langstielige Grillwerkzeuge.
- d) Seien Sie darauf vorbereitet, dass ein Unfall oder Brand auftreten könnte.  
Stellen Sie fest, wo ein Erste-Hilfe-Kasten und ein Feuerlöscher sind, und wie Sie diese benutzen müssen.
- e) Halten Sie elektrische Anschlusskabel und den Schlauch der Brennstoffzufuhr von allen heißen Oberflächen fern.
- f) Garen Sie immer mit großer Sorgfalt.



## Ihr Gasgrill bietet folgende Zünd-Methoden:

**Achtung:** Der Deckel muss offen sein, wenn der Brenner angezündet wird!  
Halten Sie Ihr Gesicht nicht direkt über den Gasgrill, während Sie ihn anzünden.

### Zündung mit der Pilot-Gas-Steuerung:

Wenn alle Gasregler auf "OFF" stehen, drehen Sie das Ventil des Gasflaschenreglers in die EIN-Stellung. Um einen Funken zu erzeugen, müssen Sie den Regelknopf (A) drücken und in dieser Position für 3-5 Sekunden lang gedrückt halten, um Gas ausströmen zu lassen und ihn dann gegen den Uhrzeigersinn auf "HIGH" drehen (B).

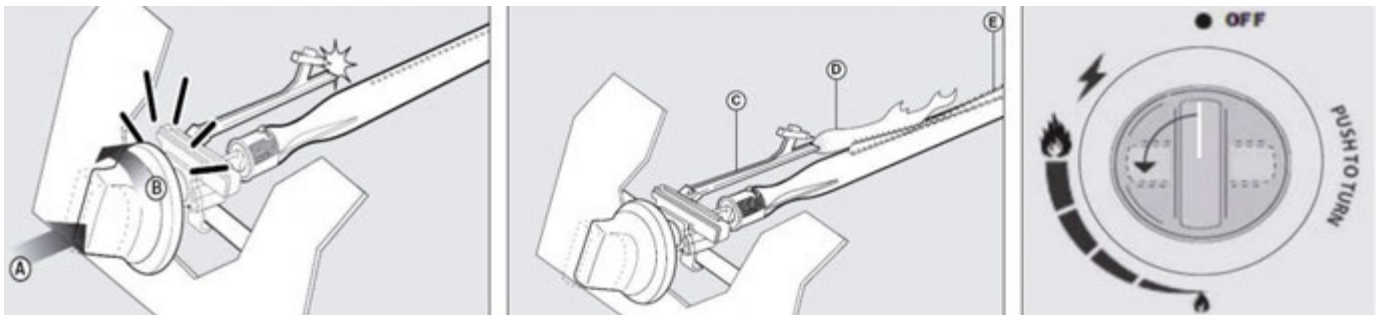
Sie hören ein "Klack" von der Zünd-Vorrichtung, außerdem sehen Sie eine 5 bis 15 cm hohe, orange Flamme aus dem Brenner-Zündrohr links am Brenner kommen (D).

Halten Sie den Brenner-Bedienknopf weitere zwei Sekunden nach dem "Klack" gedrückt, damit das Gas ganz bis in das Brennerrohr (E) fließen kann und die Zündung sicher erfolgt. Wenn der Brenner brennt, entzünden sich auch benachbarte Brenner, wenn ihre Bedienknöpfe auf "HIGH" gedreht werden.

In der Stellung "HIGH" sollte die Brennerflamme 12 bis 20 mm lang sein und nur wenig orange Färbung aufweisen. Drehen Sie den Gasregler ganz nach links zur Minimal-Einstellung.

Sollten Sie Schwierigkeiten haben, Ihren Gasgrill mit obigen Schritten zu zünden, bitten Sie Ihren Händler um Rat.

**Warnung:** Wenn der Brenner noch nicht brennt, schalten Sie den Brennerregler auf "OFF" und warten Sie 5 Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat, bevor Sie einen erneuten Zündversuch unternehmen.



### Kochfeld / Seitenbrenner (modellabhängig)

Für die optimale Nutzung des Kochfeldes sollten Sie folgende Punkte beachten: Stellen Sie die Flammengröße nach dem Zünden auf Ihre Bedürfnisse von Maximum bis Minimum ein. Verwenden Sie immer nur passende Töpfe und Pfannen mit flachem Boden und einem maximalen Bodendurchmesser von 24 cm. Reduzieren Sie die Flamme, sobald der Inhalt des Topfes zu kochen beginnt. Benutzen Sie möglichst einen Deckel um einen unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

### Infrarotbrenner (modellabhängig)

Verfügt Ihr Gerät über einen Infrarot-Seitenbrenner / Rückwand-Infrarotbrenner, befindet sich ein separater, batteriebetriebener Zündknopf am Gerät (Anleitung zum Austausch der Batterie, siehe nächste Seite).

Zum Zünden des Infrarotbrenners drücken Sie zunächst den Reglerknopf des Infrarotbrenners herunter und drehen diesen gegen den Uhrzeigersinn auf „HIGH“, halten Sie ihn 20 Sekunden lang in dieser Position gedrückt.

Drücken Sie dann zusätzlich den Zündknopf, sodass ein Klicken zu hören ist.

Nach erfolgter Zündung können Sie den Zündknopf loslassen.

Halten Sie den Reglerknopf für weitere 20 Sekunden gedrückt, bis eine sichere und vollständige Zündung erfolgt ist.

**Verfügt Ihr Gerät über innenliegende Infrarotbrenner, verwenden Sie diese nur mit geöffnetem Deckel.**

**Es kann zu Verfärbungen an Seitenteilen und Deckel kommen.**

### **Stromversorgung Zündsystem / LEDs (modellabhängig)**

Verwenden Sie immer den passenden Batterietyp. Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und achten dabei auf die korrekte Polarität. Wenn das Zündsystem nicht funktioniert, sollten Sie zunächst die Batterien austauschen um weitere Fehlerquellen auszuschließen.

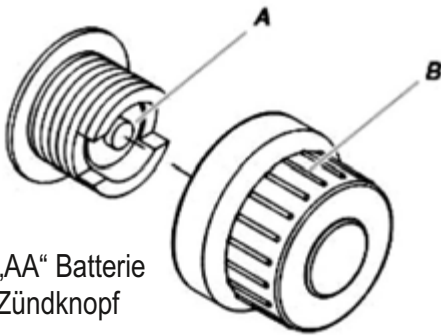
Zur Stromversorgung der LEDs werden 4 x 1,5 V Batterien verwendet. Für den Starter des Infrarot-Seitenbrenners / Rückwand-Infrarotbrenners (modellabhängig) benötigen Sie 1 x 1,5 V Batterie.

Batterie-Typen: AA 1,5 V für die LED-Beleuchtung, AA 1,5 V für den Infrarotbrenner / Kochfeld, abhängig vom Gasgrill-Modell.

### **Austausch der Zündsystem-Batterie (modellabhängig)**

Wechseln Sie die Batterie, wenn das Zündsystem keine Funken erzeugt.

1. Schrauben Sie den Zündknopf gegen den Uhrzeigersinn ab und entnehmen Sie die leere Batterie.
2. Legen Sie eine neue Batterie, Typ „AA“ mit dem negativen Pol voraus ein.
3. Schrauben Sie den Zündknopf wieder auf.

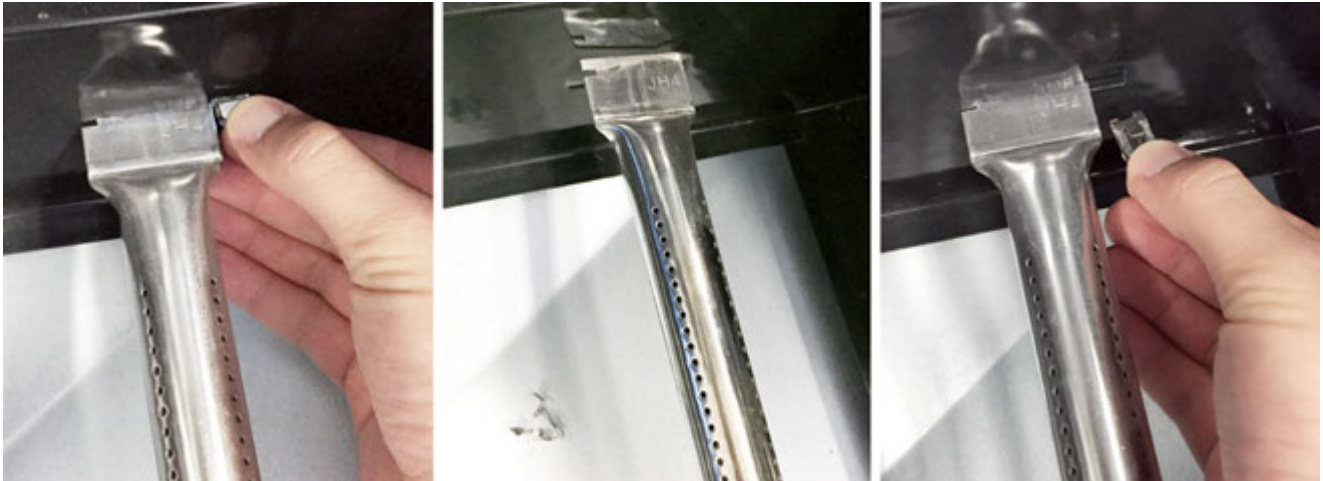


A: „AA“ Batterie  
B: Zündknopf

## Wechsel der Hauptbrenner

Sollte ein Brenner defekt sein, tauschen Sie diesen folgendermaßen aus:

1. Der - von links gesehen - erste Brenner kann direkt getauscht werden. Um den letzten, rechten Brenner auszutauschen, Sicherung lösen, Fixierungsrahmen (modellabhängig) und Brenner entnehmen.  
Zum Lösen der Sicherungsklammer, drücken Sie diese zusammen und schieben sie durch die Rückwand des Feuerkastens. Die Klammer fällt auf das Fettauffangblech. Sollte Ihr Grill keine Fixierungsrahmen haben, können Sie direkt zu Schritt 3 übergehen.



2. Wiederholen Sie Schritt 1, von rechts nach links, bis sie zum defekten Brenner gelangen.
3. Setzen Sie den neuen Brenner ein und montieren Sie alle Brenner, Fixierungsrahmen und Sicherungen in umgekehrter Reihenfolge. Sollte Ihr Grill keine Fixierungsrahmen haben, positionieren Sie die Brenner korrekt und montieren Sie alle Sicherungen.
4. Für den Wechsel des innenliegenden Infrarotbrenners (modellabhängig) gehen Sie genau so vor.  
Es gibt keine Fixierungsrahmen.

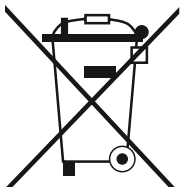
## Entsorgung

### Verpackung

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein.

### Gerät

Die mit dem untenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Entsprechend EG-Richtlinie 2012/19/EG ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## Fehlerbehebung

<b>Problem:</b>	<b>Mögliche Ursache:</b>	<b>Lösung:</b>
Brenner zündet mit der Zündanlage nicht	Gasflasche leer	Gasflasche gegen eine volle tauschen
	Fehlerhafter Regler	Regler kontrollieren oder ersetzen lassen
	Piezo-Zünder falsch eingestellt	Reduzieren des Abstands durch leichtes Biegen
Niedrige Flamme oder Flammrückschlag (Feuer im Brennerrohr - es kann ein Zischen oder Rauschen hörbar sein)	Verstopfungen in Brenner / Gasdüsen oder Schlauch	Düsen und Schlauch reinigen
	Windige Wetterbedingungen	Stellen Sie den Grill windgeschützt auf
Gasventilknopf ist schwer zu drehen	Gasventil klemmt	Gasventil austauschen
Starke Hitzeentwicklung / Stichflamme hinter der Frontblende	Brenner verrutscht	Abgekühlten Brenner neu positionieren, Verbindung zu Ventil hinter der Blende prüfen.

Wenn Ihr Problem sich mit obigen Hilfen nicht lösen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Reinigungsanleitung

Die Wartung für Ihren Gasgrill wird alle 90 Tage empfohlen, sie muss aber unbedingt mindestens einmal jährlich durchgeführt werden. Auf diese Weise verlängern Sie das Leben Ihres Gasgrills. Ihr Gasgrill ist einfach und mit minimalem Aufwand zu reinigen.

- a) Schalten Sie den Brenner für 15 bis 20 Minuten ein. Fetttropfen werden von Ihrem Grill sowie der Flammabdeckung abgebrannt. Stellen Sie sicher, dass das Gerät kalt ist, bevor Sie fortfahren.
- b) Die Roste sollten nach jeder Benutzung durch Einweichen und Waschen in Seifenwasser gereinigt werden. Verfügt Ihr Grill über gusseiserne Roste, reiben Sie diese zum Schutz nach jeder Reinigung mit Speiseöl ein.
- c) Die Innenflächen des Gehäusedeckels sollten auch mit heißem Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie eine Drahtbürste, Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, um hartnäckige Flecken zu entfernen.
- d) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Brenner, um zu prüfen, ob sie frei von Insekten und Spinnen sind, die das Gassystem verstopfen und den Gasstrom ablenken können. Reinigen Sie die Brenner-Rohre sehr vorsichtig und stellen Sie sicher, dass es dort keine Hindernisse gibt. Wir empfehlen, dass Sie einen Pfeifenreiniger verwenden, um den vorderen Rohrbereich zu reinigen.
- e) Jegliche bauliche Änderung an diesem Gerät kann gefährlich sein und ist unzulässig.

## Lagerung

Ihre Gasflasche muss im Freien in einem gut belüfteten Ort gelagert werden und muss von Ihrem Gasgrill getrennt werden, wenn sie nicht verwendet wird. Stellen Sie sicher, dass Sie sich im Freien und fern von Zündquellen befinden, bevor Sie Ihre Gasflasche vom Gasgrill abtrennen. Wenn Sie Ihren Gasgrill nach längerer Lagerung verwenden, achten Sie bitte auf Gaslecks und etwaige Hindernisse im Brenner usw., bevor Sie den Grill benutzen. Beachten Sie auch die Reinigungsanweisungen, um zu gewährleisten, dass der Gasgrill sicher bleibt. Wenn der Gasgrill draußen gelagert wird, überprüfen Sie, ob alle Bereiche unter der Frontplatte frei von Hindernissen sind (Insekten usw.). Dieser Bereich muss freigehalten werden, da er sonst den Fluss der Verbrennungs- oder Lüftungsluft beeinträchtigen kann. Wenn der Grill nicht benutzt und draußen gelagert wird, decken Sie ihn nach dem vollständigen Abkühlen mit einer geeigneten Wetterschutz-Abdeckung ab. Nehmen Sie die Abdeckung mindestens einmal pro Woche vom Grill herunter, damit potentiell eingedrungene Feuchtigkeit trocknen kann. Wir empfehlen, den Grill zum besseren Schutz den Winter über unter einem Dach, in einer Garage oder einem Schuppen zu lagern.

## Gasgrill-Sicherheitshinweise

Stellen Sie Ihren Gasgrill auf einer sicheren, ebenen Oberfläche auf, weit weg von brennbaren Gegenständen wie Holzzäunen oder überhängenden Ästen.  
Den Gasgrill niemals im Innenbereich verwenden!  
Versetzen Sie Ihren Gasgrill nicht mehr und lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt, nachdem er einmal angezündet ist. Halten Sie Kinder und Haustiere in sicherer Entfernung von dem Gasgrill.  
Halten Sie einen Feuerlöscher bereit.  
Der Gasgrill wird im Betrieb heiß. Bedienen Sie Deckel, Griff usw. nur mit Hilfe von Handschuhen.  
Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Lagerung vollständig abgekühlt ist.

## Verwenden Sie den Grill nur im Freien!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den Gasgrill verwenden.  
Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, halten Sie kleine Kinder davon fern!  
Versetzen Sie den Gasgrill nicht während der Benutzung.  
Drehen Sie nach Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.  
Jede bauliche Änderung am Gerät kann gefährlich sein und ist unzulässig.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE  
THIS GAS GRILL IS DESIGNED FOR PRIVATE OUTDOOR USE ONLY**

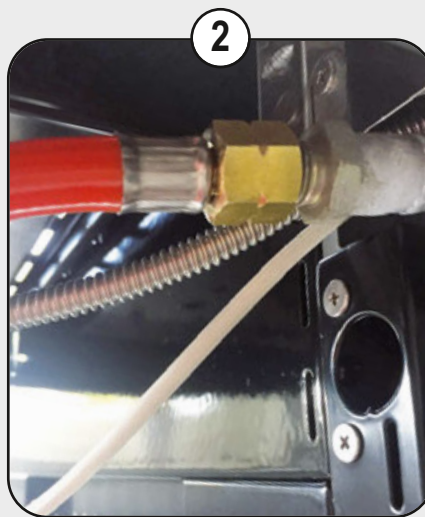
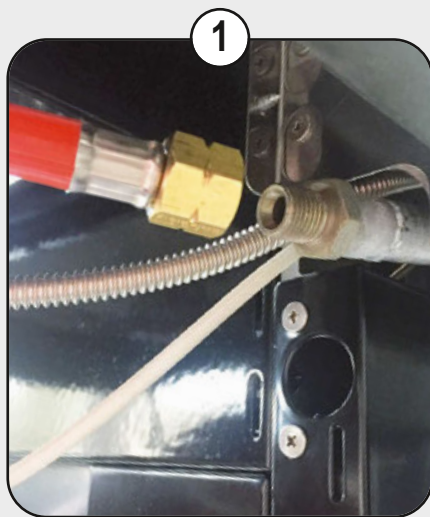
**IMPORTANT: READ ALL INSTRUCTIONS AND OPERATIONS BEFORE OPERATING THIS UNIT.  
FOLLOW ALL STEPS IN ORDER. NEVER ALLOW CHILDREN TO OPERATE THIS UNIT.**



Gas hose and pressure regulator can come pre-installed from factory. For your safety, it is recommended to check for tightness by the soapy water method. If the hose was not delivered in a pre-assembled state or the pre-assembled connection exposes gas leaks, please proceed as follows:

Place the hose connector on the respective gas port at the grill. Connect by turning it counterclockwise by hand. For tightening, attach a 17 mm spanner to the hose connection and a 19 mm spanner at the gas port on the appliance. Turn the 17 mm spanner counterclockwise and hold against by the 19 mm spanner and while doing so, gently tighten the hose connection.

It is essential to use spanners for the installation. It is not possible to adequately tighten these connections by bare hands, as the tightness would not be permanently secured. Also, attach the pressure regulator to the hose using the 17 mm spanner. Finally, check all connections with soapy water for gas leaks.



**Warnings:**

- Only to be used outdoors.
- Read the instructions before using the appliance.
- Accessible parts maybe very hot, keep young children away.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Any modification of the appliance may be dangerous.
- Parts sealed by the manufacturer or his agent must not be altered by the user.

**Attention:**

Some parts of this appliance become very hot, take special care when children or elderly people are present.

**For your safety:**

Do not store or use gasoline or mentholated fuels or any other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. Never light a gas grill with gasoline or comparable fluids!  
Suggestion: user should not change the assembly that the manufacturer packaged.

## GENERAL

Although all gas connections on the grill are leak tested at the factory prior to shipment, a complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment, or excessive pressure unknowingly being applied to the unit. Periodically check the whole system for leaks following the procedures listed below. If the smell of gas is detected at any time you should immediately check the entire system for leaks.

## BEFORE TESTING

Make sure that all packing material is removed from the grill including tie-down straps.

Before using the grill, you will want to light it and allow it to “burn-in” for 15 to 20 minutes on the highest level.

This one-time procedure may cause a slight smoke emission.

## STRONGLY RECOMMENDED PROCEDURES/USAGE:

When using the gas cylinder, it must always be kept in upright position.

This appliance must only be used with an approved hose and regulator.

A gas cylinder of max. 11 kg may be placed in the grill cabinet during use.

Place the gas cylinder upright in the cylinder bracket and secure it with the safety belt to prevent it from falling over.



## PREPARATION

You will need to purchase a gas cylinder and the pressure regulator should correspond to the pressure and gas category of the appliance, which can be obtained from your nearest gas retailer. The regulator should be complying with EN16129 with current version and national regulation.

You will need to purchase a gas cylinder and a 28-30/37 mbar regulator for I3+(28-30/37), 29 mbar regulator for I3B/P(30), 37 mbar regulator for I3B/P(37) and 50 mbar regulator for I3B/P(50) to operate this gas grill which can be obtained from your nearest gas retailer.

If the hose and regulator are not included by the manufacturer, then only hoses and regulators which meet national and regional codes are to be used. Connect the hose and regulator to the gas cylinder with the gas grill. Keeping in mind that the gas cylinder must be kept away from heat and in a safe position.

## WARNING

Before attempting to light your gas grill you must refer to your lighting instructions and warning/safety points.

Check the hose before each use, searching for cracking, cuts or any abrasions. If the hose is found to be faulty in any way do not attempt to use your gas grill.

When changing your gas cylinder ensures that there are no sources of ignition close by i.e. fires, cigarettes, naked flames etc. Make sure that the appliance is switched off.

Ensure that the hose is not subjected to twisting which will affect the gas flow when using your gas grill.

Also the hose must not have undue tension and must not touch any part of the gas grill which may be hot.

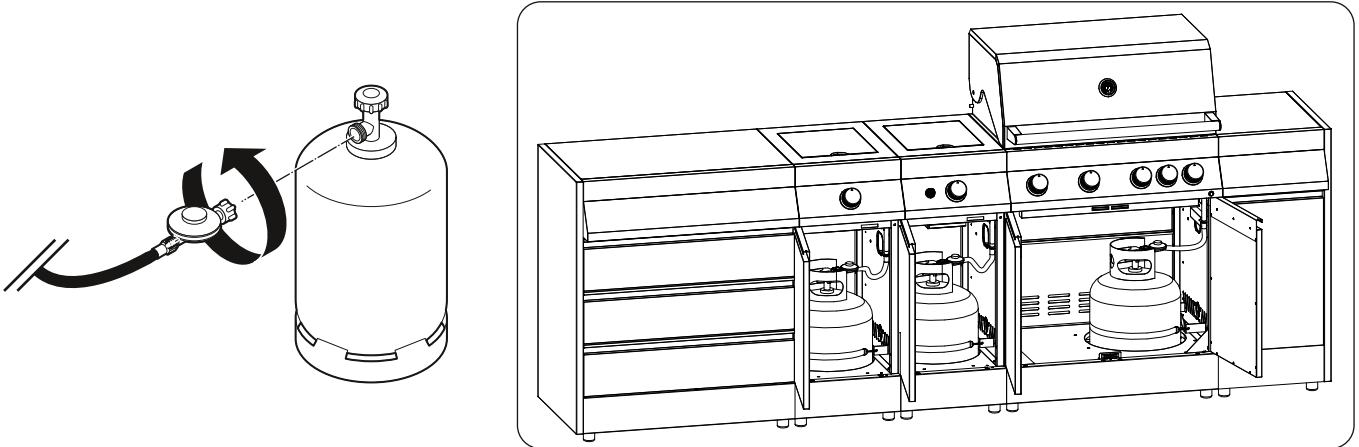
Please choose flexible hose whose heatproof higher than 80 °C

Every 2 years changing the flexible hose when the national conditions require it.

### How to connect a gas cylinder

- a) Turn the orange cap so that the arrow is pointing to the gap in the shroud.
- b) Remove the orange safety cap by pulling the lanyard out.  
Do not use tools. Leave the cap hanging.
- c) Check that the black sealing washer is fitted inside the cylinder valve.  
Place the regulator down over the valve with switch.
- d) Turn the switch on gas cylinder, then turn on the gas grill as instructed.

**Warning:** Always test gas line for leaks at connector with soap water finishing all connections.



**DO NOT SMOKE WHILE LEAK TESTING. NEVER PERFORM LEAK TEST WITH AN OPEN FLAME.**

Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. You will need a spray bottle, brush, or rag to apply the solution to the fittings. For the initial leak test, make sure the L.P. cylinder is 80% full.

### TO TEST

1. Make sure the control valves are in the OFF position, and turn on the gas supply.
2. Check all connections from the gas regulator and supply valve up to and including the connection to the manifold pipe assembly (the pipe that goes to the burners). Soap bubbles will appear where a leak is present.
3. If a leak is present, immediately turn off the gas supply and tighten the leaky fittings.
4. Turn the gas back on and recheck.
5. Should the gas continue to leak from any of the fittings, turn off the gas supply.

**Do not use the grill until all connections have been checked and do not leak.**

### How to disconnect a gas cylinder:

- a) Except for twin-cylinder installations with a changeover valve, turn off the gas tap if fitted to the appliance.  
Wait until the burner and pilot light have gone out. For installations with a changeover valve, it is only necessary to switch off the empty cylinder.
- b) Replace the orange safety cap onto the empty cylinder.

### Energy saving tips:

- a) Reduce the opening time of the lid.
- b) Turn the grill off as soon as cooking is completed.
- c) Preheat the gas grill for 10 to 15 minutes only. (Except for the first use)
- d) Do not preheat longer than recommended.
- e) Do not use a higher setting than required.



## ALWAYS CHECK FOR LEAKS AFTER EVERY GAS TANK CHANGE

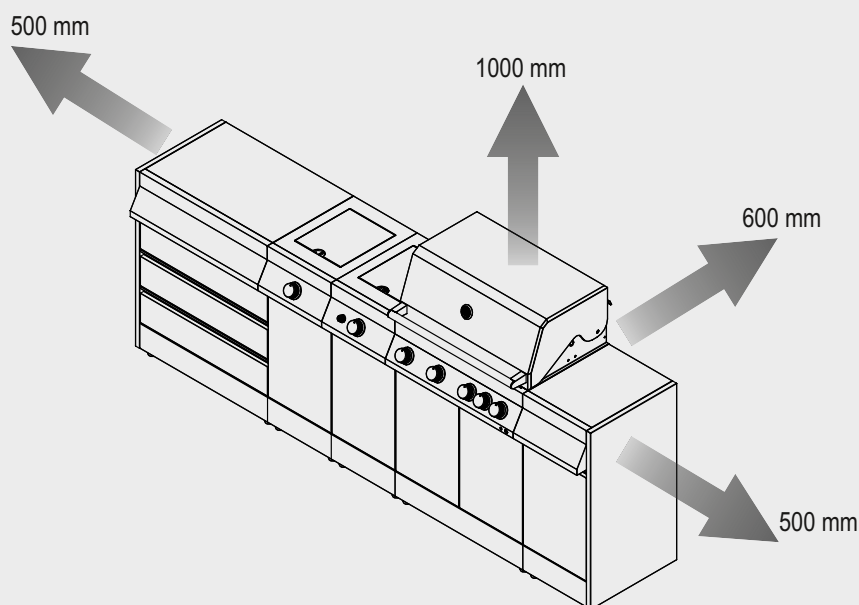
Check all gas supply fittings for leaks before each use. It is handy to keep a spray bottle of soapy water near the shut-off valve of the gas supply line. Spray all the fittings. Bubbles indicate leaks.

### Warning

Since this barbecue has no restriction in the emission of unburned gas, this barbecue must be installed and/or used outdoors or in an amply ventilated area.

Strongly recommends minimum clearances from combustible materials must be:

- Rear – 600 mm
- Sides – 500 mm
- Top – 1000 mm



**Strong wind is not allowed to blow through the back openings of the gas grill.**

### Installation

After purchasing your gas cylinder you will then be ready to set it up with your gas grill.

- a) When changing the gas cylinder which shall be carried out away from any source of ignition.  
Position the gas cylinder in the cabinet gas cylinder holder.
- b) When ready to use your gas grill insert the regulator into the gas cylinder valve and tighten firmly.  
The recommended hose length is about 1.0 m. The hose must not be longer than 1.5 m.

## Warning and safety points

Please read the following points before using your gas grill:

- a) Read the instructions before using the appliance. Please follow all assembly instructions in this manual; if instructions are not followed it may cause problems in use.
- b) This gas grill accessible parts maybe very hot when being used. Keep young children away. Use protective when handling particularly hot components.
- c) In the event of a gas leak shut off gas to the gas grill, extinguish any open flames, open lid and if leak continues check for damages, poor connections etc. Contact your local gas dealer immediately if the problem can't be solved.
- d) Do not move gas grill during use.
- e) Do not use or store any flammable liquids or vapors in the vicinity when operating the gas grill.
- f) This gas grill only to be used outdoors.
- g) Do not use a naked flame to check for gas leaks.
- h) Do not operate gas grill if there is a gas leak. Turn off the gas supply.
- i) Do not attempt to disconnect any gas fitting part if your gas grill is being used, on the gas grill or the gas regulator/cylinder.
- j) Care is advised when operating your gas grill, you should never leave unattended when in use. Turn off the gas supply at the gas container after use.
- k) The gas grill should be cleaned on a regular basis. Take care not to enlarge burner ports or orifice/nozzle openings when cleaning the burner or valves.
- l) Do not attempt to use this appliance in a garage or any enclosed area. Also this appliance must be keep away from flammable materials, etc. We recommend keeping a distance of at least 0.5 to 1.0 meter clear of any flammable materials.
- m) We would recommend that this gas grill be serviced by your local gas retail outlet at least once a year by a competent engineer. Do not attempt to service this appliance yourself.
- n) Any modification of the appliance may be dangerous. Do not attempt any unauthorized interference of the main controls on this gas grill, i.e. gas taps, injectors, valves etc.



## WARNING

The handle black area (see above picture for reference) will become hot when the gas grill is in use.

**BE CAREFUL!** Do not touch the black area.

## Safety precautions

- a) Always test gas line for leaks at connector with soapy water after making connections.
- b) The top lid must always be open when lighting the burner.
- c) Use oven gloves and sturdy, long handled gas grill tools when cooking on the grill.
- d) Be prepared if an accident or fire should occur. Know where the first aid kit and fire extinguishers are and know how to use them.
- e) Keep any electrical supply cord and the fuel supply hose away from any heated surfaces.
- f) Always cook with great care.

## Lighting instructions

**Caution:** The lid must be open when lighting the burner!

- Do not stand with your face directly over the gas grill when lighting it.
- Your gas grill will have following method of ignition:

Pilot gas control ignition:

With all gas controls on the gas grill in the "OFF" position, turn the gas cylinder valve to the on position at the regulator. To create a spark you must push the control knob in (A) and hold in this position for 3 - 5 seconds to allow gas flow and then turn anticlockwise to "HIGH" (B). It can spark to the burner lighting tube (C). You will hear a "snap" from the igniter and you will also see a 3" - 5" orange flame coming from the burner lighting tube at the left side of the burner (D).

Continue to hold the burner control knob in for two seconds after the "snap", this will allow gas to flow completely down the burner tube (E) and insure ignition.

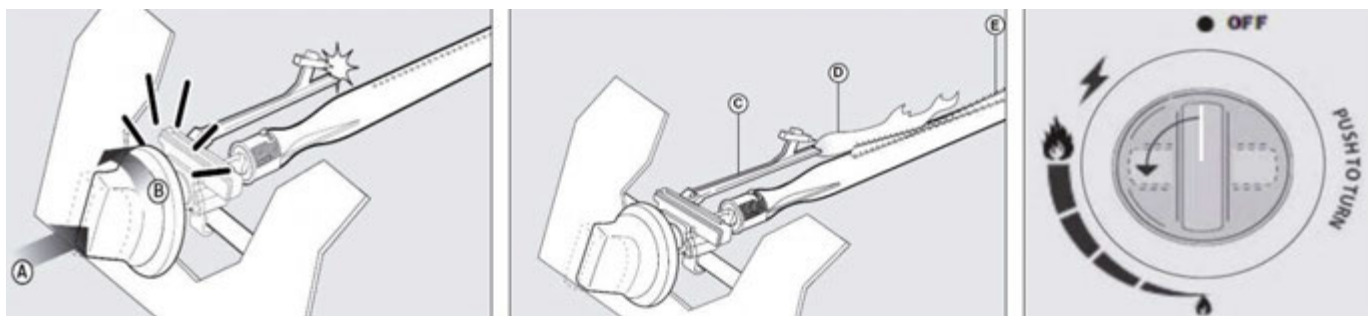
When the burner is alight, adjacent burners will cross light when their controls are turned to "HIGH".

At "High" setting the burner flame should be approximately 12 - 20 mm long with a minimum of orange flame.

Turn the gas control fully anticlockwise for minimum setting.

Should you have any difficulty lighting your gas grill following the above steps, contact your dealer for advice.

**Warning:** If the burner still does not light, turn the burner control knob to "OFF" and wait 5 minutes to let the gas clear before lighting again.



### Side burners (model-specific)

To get the maximum yield with the minimum consumption of gas it is handy to keep the following points in mind: Once the burner has been alighted, adjust the flame according to your needs, from "Maximum" to "Minimum" position. Always use matching pots and pans with flat bottoms and a maximum bottom diameter of 24 cm. When the content of the pan start to boil, turn the knob down to "reduced rate position" (small flame). Always put a lid on the pan.

### Infrared burners (model-specific)

If your device has an infrared side burner / rear infrared burner, there is a **separate, battery-operated infrared burner ignition button (see next page for replacement battery instructions)**.

To ignite the infrared burner, first depress the infrared burner control button and turn it anti-clockwise to "HIGH", holding it in this position for 20 seconds. Then press the ignition button again until you hear a click.

After ignition, the ignition button can be released. Press and hold the button for another 20 seconds until the burner is fully and safely ignited. **If your gas grill has internal infrared burners, use them only with opened lid.**

**Otherwise it can lead to discoloration on side tables and lid.**

### **Electric energy** (model-specific)

Always use the correct type of battery. Replace all batteries at the same time and pay attention to the correct polarity. If the ignition system does not work, you should first replace the batteries to exclude further sources of error.

Products used in 4 x 1.5 V batteries to light the LED, use the 1 x 1.5 V battery to start the infrared side and rear burner.

Battery type: AA 1.5 V for the LED light, AA 1.5 V for the infrared side and rear burner.

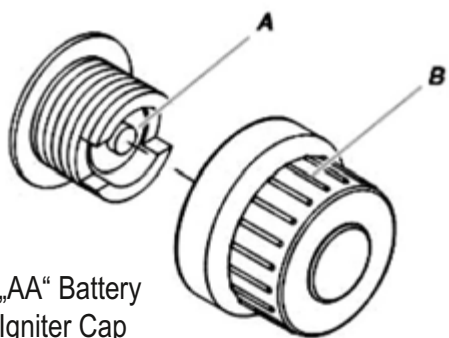
Remarks: Some models have lights, some have no lights, infrared side and rear burner.

### **Replacing the igniter battery** (model-specific)

If igniters stop sparking, the battery should be replaced.

#### A. Change the igniter battery

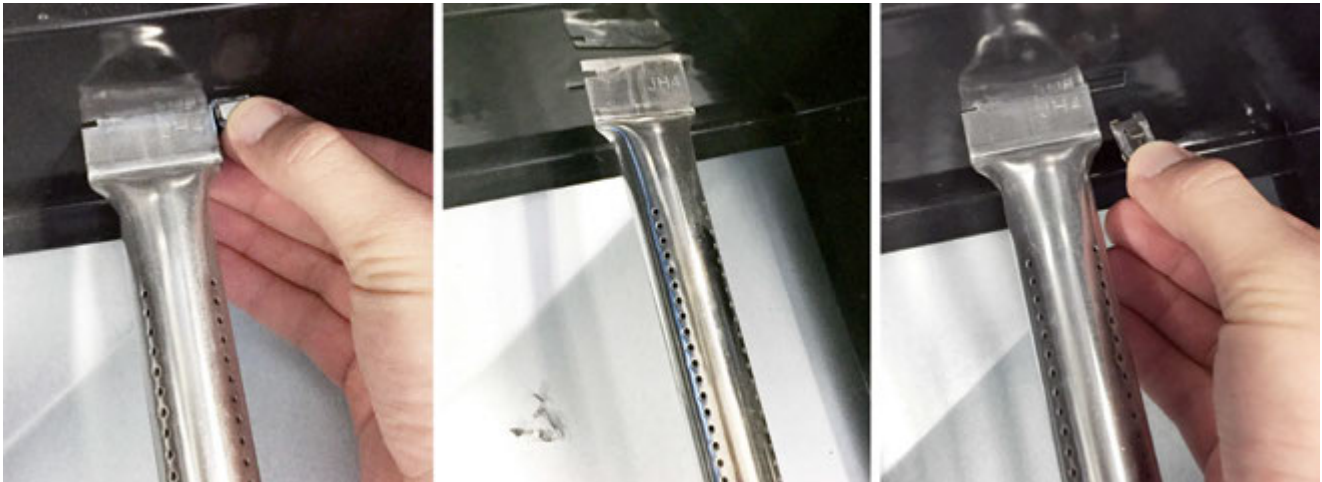
1. Unscrew igniter button cap counterclockwise to remove. Remove battery from the battery compartment.
2. Replace with a new alkaline "AA" size battery. Install, AA battery with negative end in first.
3. Screw igniter button cap clockwise into place.



A: „AA“ Battery  
B: Igniter Cap

## Change main burner

1. First, find out which main burner has been broken, if it's not the far left one (if it's the far left one, just remove the broken one), remove from the far right burner, take out the circlip, take out the main burner, remove the transmission frame; If the machine do not have transmission frame (like American version), just remove the main burner, no need to take step 2. Just take out the circlip and remove the main burner..

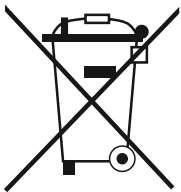


2. repeat step 1, from right side to left side to remove main burner and transmission frame, until remove the broken one.
3. Change the bad main burner, from left to right by turn to set up main burner and transmission frame (if do not have transmission frame, just change the main burner directly), use circlip to set.
4. For the change of the internal infrared burner (depending on the model) proceed the same way. There are no transmission frames.

## Disposal

### Packaging

Carefully remove all packaging materials and dispose of them according to type of material.



In accordance with EC Directive 2012/19/EC, at the end of its useful economic life the device must be disposed of through proper waste disposal organisations. Any reusable materials that it contains will then be recycled and damage to the environment will be avoided. Take the device to a collection point for electric and electronic waste or to a household waste recycling centre. For more information, contact your local waste disposal company or the competent department of your municipality.

## Trouble shooting

<b>Problem:</b>	<b>Possible cause:</b>	<b>Solution:</b>
Burners will not light using the ignition system	LP gas cylinder empty	Replace with full cylinder
	Faulty regulator	Have regulator checked or replaced
	Piezo ignition misadjusted	Reduce the distance by bending it gently closer to burner
Low flame or flashback (fire in burner tube - a hissing or roaring noise may be heard)	Obstructions in burners / gas jets or hose	Clean jets, burners and hose
	Windy conditions	Use BBQ in a more sheltered spot
Gas valve knob difficult to turn	Gas valve jammed	Replace gas valve
Strong heat development / darting flame behind the front panel	Burner off-center	Reposition the cooled down burner, check the valve-connection behind the front panel

If your problem is not resolved from the information above, please contact your grill dealer.

## Cleaning instructions

Maintenance is recommended that every 90 days for your gas grill, but it is absolutely necessary to perform maintenance at least once a year. By doing so, you will extend the life of your gas grill.

Your gas grill is easy to clean with minimum effort, just follow these helpful hints for cleaning convenience.

- a) Turn the burner on for 15 to 20 minutes. Grease drippings will be burned off from your grill as well as the flame tamer. Ensure appliance is cold before continuing.
- b) Grids should be cleaned after every use by soaking and washing in soapy water.  
If your grill has cast-iron grates, rub them with edible oil for protection after each cleaning.
- c) The interior surfaces of the grill housing cover should also be washed with hot, soapy water.  
Use a wire brush, steel wool or a scouring pad to remove stubborn spots.
- d) Before use check the burner to see that it is free from insects and spiders which may clog the gas system, deflecting gas flow. Ensure to clean venturi pipes on burner very carefully, make sure that there are no obstructions.  
We recommend that you use a pipe cleaner to clean the venturi pipe area.
- e) Any modifications of this appliance may be dangerous and are not permitted.

## Storage

Your gas cylinder must be stored outdoors in a well ventilated area and must be disconnected from your gas grill when not being used. Ensure that you are outdoors and away from any sources of ignition before attempting to disconnect your gas cylinder from your gas grill.

When you are using your gas grill after a period of storage, please ensure to check for gas leaks and check for any obstructions in the burner etc. before using. Also follow the cleaning instructions to ensure gas grill is safe. If gas grill is stored outdoors ensure to check that all areas under the front panel are free from any obstructions (insects etc.). This area must be kept free as this may affect the flow of combustion or ventilation air.

If the grill is not used and stored outside, cover it with a suitable weatherproof cover after it cools down.

Remove the cover from the grill at least once a week to allow any moisture that may have penetrated to dry.

For better protection during winter, we recommend storing the grill under a roof, in a garage or in a shed.

## Gas grill safety hints

- Stand your gas grill on a safe level surface, away from inflammable items such as wooden fences or overhanging tree branches.
- Never use your gas grill indoors!
- Once lit do not move your gas grill or leave it unattended.
- Keep children and pets at a safe distance from the gas grill.
- Keep a fire extinguisher handy.
- The gas grill will become hot when in use, so handle lids etc. with the help of gloves.
- Ensure that the appliance has completely cooled down before storing.
- Use outdoors only!
- Read the instructions before using the gas grill.
- Assessable parts may be very hot, Keep young children away!
- Do not move the gas grill during using.
- Turn off the gas supply at the gas container after use.
- Any modification of the appliance may be dangerous and be not permitted.

## Warnings:

- Only to be used outdoors.
- Read the instructions before using the appliance.
- Accessible parts maybe very hot, keep young children away.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Any modification of the appliance may be dangerous.

**Bewaart U deze gebruiksaanwijzing voor een latere inzage.**  
**Deze gasgrill is alleen voor het private gebruik in de open lucht bestemd.**

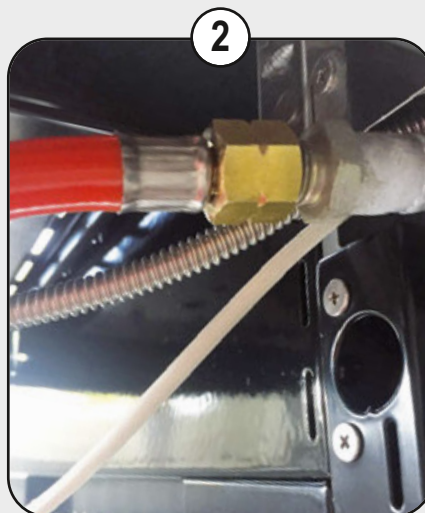
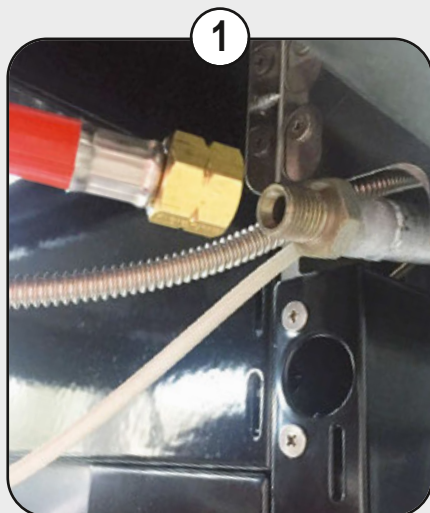
**Belangrijk: Leest U voor de ingebruikneming van het apparaat deze aanwijzing goed door.**  
**Volgt U alle stappen in de aangegeven volgorde. Laat U nooit kinderen het apparaat bedienen.**



Slang en drukregelaar kunnen reeds werkzijdig voormonteerd zijn. Controleert U voor Uw veiligheid de dichtheid door middel van zeepwater. Is de slang niet voormonteerd of de voormonteerde verbinding ondicht, handelt U alstublieft als volgt:

Zet U de slangaansluiting op die van het grillapparaat en draait U deze tegen de richting van de wijzers van de klok met de hand vast. Plaatst U voor het verdere vastdraaien een 17er schroefsleutel aan de aansluiting van de slang alsook een 19er schroefsleutel aan de aansluiting van het apparaat. Draait U de 17er schroefsleutel tegen de richting van de wijzers van de klok en houdt U ondertussen met de 19er schroefsleutel vast, zodat de slang voorzichtig wordt aangedraaid.

Gebruikt U schroefsleutels – het is niet mogelijk de verbinding met de hand zo te fixeren, dat deze duurzaam dicht is. Bevestigt U de drukregelaar door middel van een 17er schroefsleutel aan de slang. Test U aansluitend alle verbindingen in ieder geval met zeepwater op ondichte plekken.



### **Waarschuwingen**

Alleen in de open lucht gebruiken.

Leest U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens U het apparaat gebruikt.

Bereikbare delen worden mogelijkerwijze heel heet, houdt U kleine kinderen op afstand.

Het apparaat gedurende het gebruik niet verplaatsen.

Draait U na gebruik de gastoevoer aan de gasfles dicht.

Iedere bouwkundige verandering aan het apparaat kan gevaarlijk zijn.

Door de producent of zijn handelaar verzegelde delen mogen voor de gebruiker niet worden veranderd.

De gebruiker mag de van de producent geleverde montagegedelen niet uitwisselen.

### **Opgelet**

Enige delen van het apparaat kunnen heel heet worden.

Bijzondere aandacht is geboden, wanneer zich kinderen of oudere personen in de nabijheid ophouden.

### **Voor Uw veiligheid**

Bewaart U geen benzine of methyloonthoudende brandstoffen of andere brandbare gassen en vloeistoffen in de buurt van dit apparaat of andere apparaten. Steekt U nooit een gasgrill met benzine of vergelijkbare vloeistoffen aan!



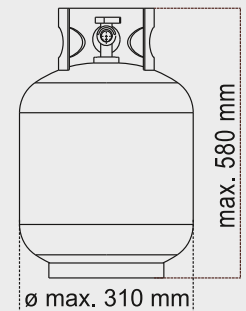
### Algemene aanwijzing

Het complete gassysteem wird voor het verpakken van de grill op dichtheid gecontroleerd. Desonfanks moet een volledige dichtheidscontrole voor het eerste gebruik van de grillen na iedere uitwisseling van de gasfles worden uitgevoerd. Wij raden daarom een regelmatige controle van het gassysteem aan. Tou U een gasgeur waarnemen of een ondichte plaats vinden, draait U de gaskraan onmiddellijk dicht en controleert U alle verbindingen. Eventueel moeten deze vaster worden aangedraaid.

### Voor het eerste gebruik

Verzekert U, dat U het gehele verpakings- en zekeringsmateriaal van het apparaat heeft verwijderd. Verwarmt U de grill voor het eerste gebruik eenmalig ca. 15-20 minuten op de hoogste trap, om de grill „in te branden“. Het kan daarbij tot een lichte rookontwikkeling komen.

**Aanbeveling:** De gebruiker mag geen van de producent geleverde montagedelen vervangen. Een gasfles van max. 11 kg mag tijdens het gebruik in de barbecuekast worden geplaatst. Zet de gasfles rechtop in de daarvoor bestemde houder en beveilig hem tegen omvallen met de veiligheidsgordel die aan de zijkant is bevestigd.



### Vorbereiding

U moet een propaanglasfles (LPG) separaat kopen. De drukregelaar moet met de druk en de gascategorie van het apparaat overeenstemmen. U krijgt beide bij Uw nabijgelegen gas- of camping-artikelhandelaar. De regelaar moet met de norm EN16129 in de actuele versie en de nationale voorschriften overeenstemmen.

### Informatie – nadrukkelijke aanbevelingen:

- a) De gasfles mag alleen in een rechte positie worden gebruikt.
- b) Dit apparaat mag alleen met een toegelaten slang en drukregelaar worden gebruikt.

### Waarschuwing:

Alvorens U verzoekt, Uw gasgrill aan te steken, leest U de ontstekingsaanwijzingen en waarschuwingen en veiligheidsinformatie goed door. Controleert U voor ieder gebruik de slang: Let U op scheuren, insnijdingen en afschavingen. Wanneer de slang om de een of andere wijze foutief verschijnt, dan verzoekt U niet, Uw gasgrill te gebruiken. Bij het vervangen van Uw gasfles moet U verzekeren, dat geen intstekingsbronnen in de buurt zijn zoals bijv. open vuur, sigaretten, open vlammen enz.

Verzekert U, dat het apparaat uitgeschakeld is.

Verzekert U, dat de slang niet wordt verdraaid; dit beïnvloedt de gastoevoer wanneer U de gasgrill gebruikt.

Ook mag de slang niet bovenmatig worden gespannen en geen deel van de gasgrill aanreken, dat heet kon zijn.

Kiest U a.u.b. een flexibele slang die tot minstens 80 °C bestand tegen hitte is.

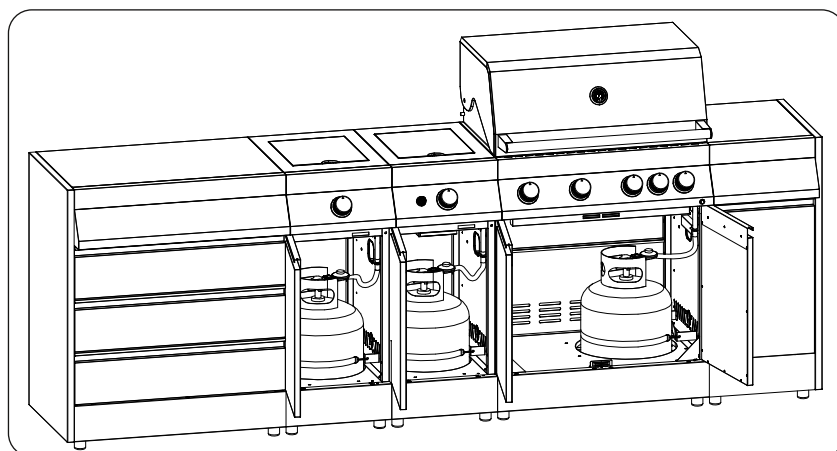
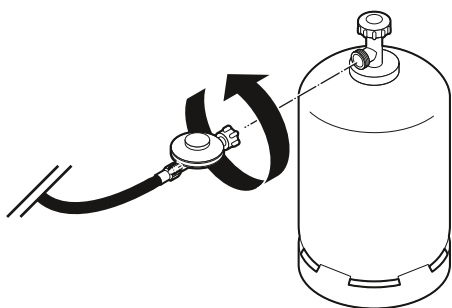
De flexibele slang moet alle 2 jaren worden vervangen.

De slang moet volgens de nationale voorschriften regelmatig worden uitgewisseld.

### Zo sluit U een gasfles aan:

- a) Draait U de oranjekeurige kap zo, dat de pijl op de opening in de bekleding toont.
- b) Verwijdert U de oranjekeurige beschermkap, doordat U de klembeugel eruit trekt en dan de kap afneemt.  
Gebruikt U geen werktuig. Laat U de kap hangen.
- c) Controleert U, dat de zwarte afdichtingsschijf binnen in het flesventiel is aangebracht.  
Plaast U de regelaar op het ventiel en draait U deze vast aan.
- d) Draait U het flesventiel open.
- e) Test U bijv. met zeepsop het systeem op dichtheid.

**Opgelet:** Test U de gasleiding altijd aan alle aansluitpunten met zeepsop op ondichte punten. Gedurende de dichtheidscontrole is het roken verboden! Zoekt U nooit met een open vlam naar lekken in de gasleiding!



### Zo demonteert U een gasfles:

- a) Met uitzondering van dubbele fles-installaties met omschakelventiel, draait U de gaskraan dicht, wanneer deze aan het apparaat aangebracht is. Bij installaties met een omschakelventiel is het slechts noodzakelijk, de lege fles af te draaien.
- b) Schroeft U de regelaar van het flesventiel af.
- c) Zet U de oranjekeurige beschermkap weer op de lege gasfles.

### Energiespaartips:

- a) Reduceert U de openingstijd van het deksel.
- b) Draait U de grill uit, zodra het gaar maken afgesloten is.
- c) Verwarmt U de gasgrill slechts voor 10 tot 15 minuten voor (met uitzondering van het eerste gebruik).
- d) Verwarmt U niet langer voor dan aanbevolen.
- e) Gebruikt U geen hogere prestatieinstelling als noodzakelijk.
- f) Bewaart U geen reservepropaangasflessen onder of in de buurt van deze gasgrill.

## Waarschuwingsaanwijzingen

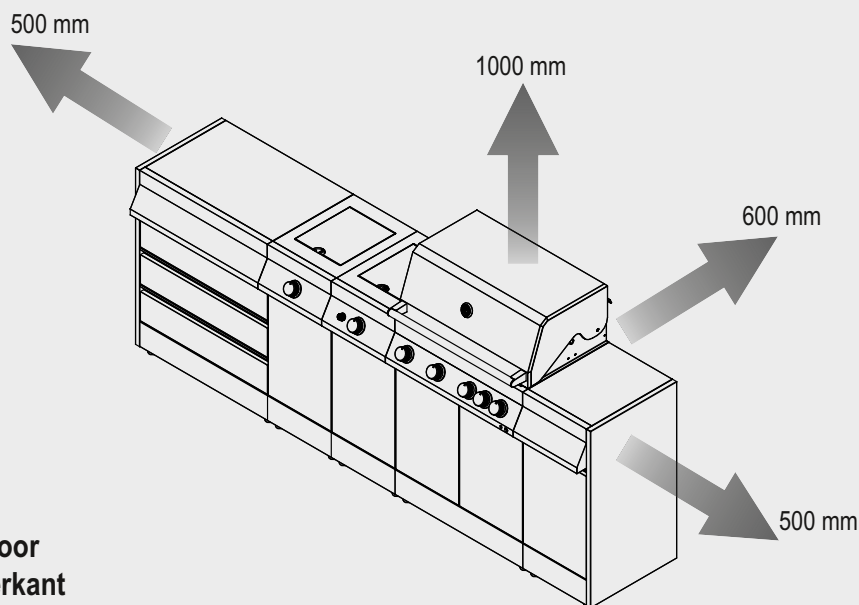
Omdat deze grill geen emissieverminderingssysteem voor onverbrand gas heeft, moet de grill in de open lucht of in een royale geventileerde ruimte opgesteld en/of gebruikt worden. Wanneer deze grill in een royale geventileerde ruimte wordt gebruikt, moet het vlak minstens voor 25 % open zijn (som van de wandvlakken).

Er wordt nadrukkelijk aanbevolen, de volgende minimumafstanden naar brandbare materialen in acht te nemen:

Achteraan - 600 mm

Zijden - 500 mm

Boven - 1000 mm



**Er mag geen sterke wind door de openingen aan de achterkant van het grillapparaat binnendringen!**

## Opstelling

Nadat U een gasfles heeft gekocht, bent U bereid, Uw gasgrill in te richten.

a) Iedere vervanging van de gasfles moet ver verwijderd van iedere ontstekingsbron worden uitgevoerd.

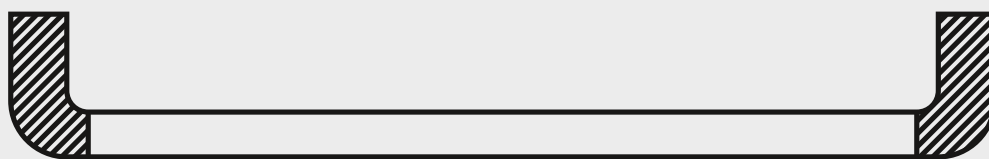
Positioneert U de gasfles onder of aan de zijde van de gasgrill. Denkt U daaraan, dat de gasfles verwijderd van de hitte en in een veilige positie moet worden gehouden.

b) Wanneer U voor het gebruik van Uw gasgrill gereed bent, schroeft U de drukregelaar op het ventiel van de gasfles op en draait U hem vast aan. De aanbevolen slanglengte mag 1,5 m niet overschrijden.

## Waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen

Leest U a.u.b. de volgende punten door, alvorens U Uw gasgrill gebruikt:

- 1) Leest U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens U het apparaat gebruikt. Neemt U a.u.b. alle montageaanwijzingen in dit handboek in acht; wanneer de aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit problemen bij het gebruik veroorzaken.
- 2) De bereikbare delen van de gasgrill kunnen bij gebruik heel heet worden. Houdt U kleuters daarvan verwijderd. Veiligheidshandschoenen gebruiken, wanneer U met bijzonder hete componenten werkt.
- 3) In geval van een gaslek sluit U de gastoevoer naar de gasgrill, blust alle open vlammen, deksel openen. Wanneer de gasuitsroming blijft bestaan, controleert U het apparaat op schade, ondichte aansluitingen enz. Zet U zich inmiddellijk met de plaatselijke gashandelaar in verbinding, wanneer het probleem niet kan worden opgelost.
- 4) Verplaatst U de gasgrill gedurende het gebruik niet.
- 5) Gebruikt of bewaart U geen brandbare vloeistoffen of gassen in de nabijheid wanneer U de gasgrill gebruikt.
- 6) Deze gasgrill mag alleen in de open lucht worden gebruikt.
- 7) Zoekt U niet met een open vlam naar gaslekken.
- 8) Neemt U de gasgrill niet in gebruik, wanneer er een gaslek is. Schakelt U de gastoevoer uit.
- 9) Neemt U geen gasarmatuurdelen af, gedurende Uw gasgrill wordt gebruikt, noch van de gasgrill noch van de gasregelaar / fles.
- 10) Houdt U altijd toezicht op Uw gasgrill in gebruik, laat U hem nooit in gebruik zonder toezicht. Draait U na gebruik de gastoevoer aan de gasfles dicht.
- 11) De gasgrill moet in regelmatige tussenpozen worden gereinigd, Let U erop, niet de brander-openingen of mondstukopeningen te vergroten, wanneer U de brander of de ventielen reinigt.
- 12) Verzoekt U niet, dit apparaat in een garage of een gesloten bereik te gebruiken. Ook moet dit apparaat weg van brandbare materialen enz. worden gehouden. Wij raden aan, een afstand van minstens 0,5 tot 1,0 meter naar brandbare materialen in acht te nemen.
- 13) Wij raden aan, deze gasgrill door Uw plaatselijke gashandelaar minstens eenmaal per jaar door een competente technicus te laten onderhouden. Verzoekt U nooit dit apparaat zelf te repareren.
- 14) Iedere verbouwing aan het apparaat kan gevaarlijk zijn. Voert U geen onbevoegde ingrepen aan de belangrijkste bedieningselementen van deze gasgrill uit, dat betekent aan gaskranen, injectoren, ventielen enz.



**WAARSCHUWING:** Het zwarte greepbereik (zie afbeelding boven) wordt in gebruik heet.

**Weest U voorzichtig!** Raakt U het zwarte bereik niet aan.

## Veiligheidsmaatregelen

- a) Controleert U altijd de gasleiding met zeepwater op ondichte punten aan de verbindingstukken.
- b) Het bovenste deksel moet altijd open zijn, wanneer U de brander aansteekt.
- c) Gebruikt bij het gaar maken op de grill altijd pothandschoenen en vast grillwerktuig met een lange steel.
- d) Weest U daarop voorbereid, dat een ongeval of een brand kan optreden.  
Stelt U vast, waar een eerstehulpdoos en een brandblusapparaat zijn en hoe U deze moet gebruiken.
- e) Houdt U elektrische aansluitkabels en de slang van de brandstoftoevoer van alle hete oppervlakken verwijderd.
- f) Maakt U altijd met grote zorgvuldigheid gaar.

## Uw gasgrill biedt de volgende ontstekingsmethodes:

**Opgelet:** Het deksel moet open zijn wanneer de brander wordt aangestoken!  
Houdt U Uw gezicht niet direct over de gasgrill, terwijl U hem aansteekt.

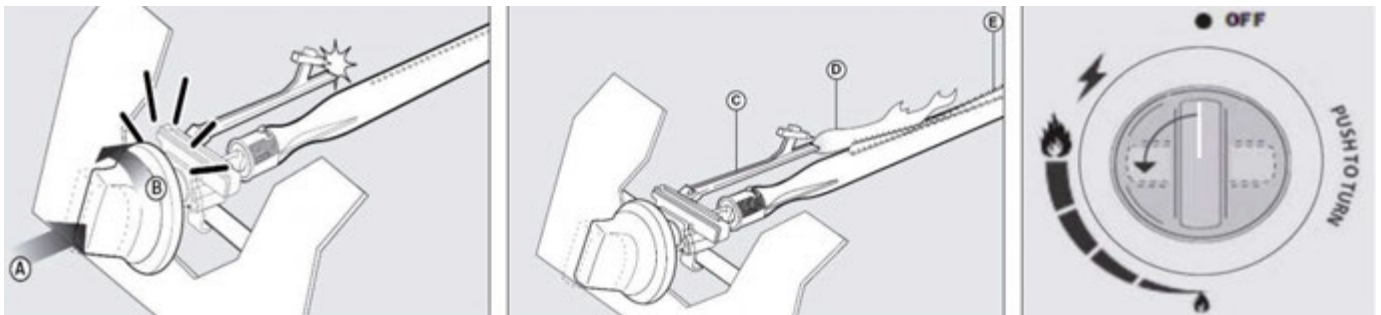
Ontsteking met de Pilot-Gas-besturing:

Wanneer alle gasregelaars op "OFF" staan, draait U het ventiel van de gasflesregelaar in de IN-positie. Om een vonk op te wekken, moet U de regelknop (A) drukken en in deze positie voor 3-5 seconden lang gedrukt houden, om gas te laten uitstromen, en hem dan tegen de wijzers van de klok op "HIGH" draaien (B). U hoort een "Klak" van de ontstekingsinrichting en U ziet een 5 tot 15 cm hoge oranje vlam uit de branderontstekingsbuis links aan de brander komen (D).

Houdt U de branderbedieningsknop verdere twee seconden na de "Klak" gedrukt, opdat het gas compleet tot in de branderpijp (E) kan stromen en de ontsteking zeker gebeurt. Wanneer de brander brandt, ontvlammen ook de naburige branders, wanneer hun bedieningsknoppen op "HIGH" worden gedraaid. In de positie "HIGH" moet de brandervlam 12 tot 20 mm lang zijn en slechts weinig oranje kleuring vertonen.

Draait U de gasregelaar geheel naar links met de minimuminstelling. Zou U moeilijkheden hebben, Uw gasgrill met de boven aangevoerde stappen te ontsteken, vraagt U Uw handelaar om raad a.u.b.

**Waarschuwing:** Wanneer de brander nog niet brandt, schakelt U de branderregelaar op "OFF" en wacht U 5 minuten, tot het gas vervluchtigd is, alvorens U een nieuw ontstekingsverzoek uitvoert.



### Kookveld / zijbrander (modelafhankelijk)

Voor het optimale gebruik van het kookveld moet U de volgende punten in acht nemen: Stelt U de vlamgrootte na het ontsteken op Uw behoeften van maximum tot minimum in. Gebruikt U altijd alleen passende potten en pannen met vlakke bodem en een maximale bodemdiameter van 24 cm. Reduceert U de vlam, zodra de inhoud van de pot begint te koken. Benut U zo mogelijk een deksel om een onnodige energieverbruik te vermijden.

### Infraroodbrander (modelafhankelijk)

Beschikt Uw apparaat over een infrarood-zijbrander / achterwand-infraroodbrander, dan bevindt zich een separate, **batterijbedreven ontstekingsknop voor de infraroodbrander (aanwijzing voor het wisselen van de batterij, zie volgende pagina).**

Voor het ontsteken van de infraroodbrander drukt U eerst de reguleurknop van de infraroodbrander omlaag en draait deze tegen de richting van de wijzers van de klok op „HIGH“, houdt U deze voor 20 seconden lang in deze positie gedrukt. Drukt U dan aanvullend de ontstekingsknop, zodat een klikken te horen is.

Na plaatsgevonden ontsteking kunt U de ontstekingsknop loslaten. Houdt U de reguleurknop voor verdere 20 seconden gedrukt, tot een zekere en volledige ontsteking heeft plaatsgevonden.

**Beschikt Uw apparaat over een binnenliggende infraroodbrander, gebruikt U deze alleen met geopend deksel. Het kan tot verkleuringen aan zijdelen en deksel komen.**

### **Stroomvoorzorging ontstekingsysteem / LED's (modelafhankelijk)**

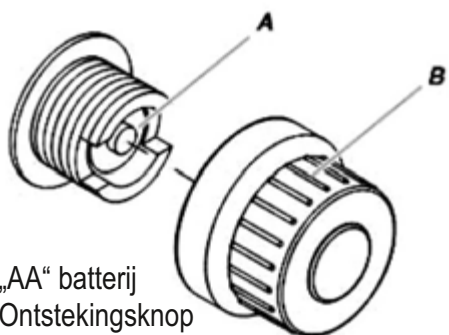
Gebruikt U altijd de passende batterijtype. Vervangt U alle batterijen gelijktijdig en let daarbij op de correcte polariteit. Wanneer het ontstekingsysteem niet functioneert, moet U allereerst de batterijen vervangen om verdere foutbronnen uit te sluiten. Voor de stroomvoorzorging van de LED's worden 4 x 1,5 V batterijen gebruikt. Voor de starter van de infrarood-zijbrander / achterwand-infraroodbrander (afhankelijk van het model) benodigt U 1 x 1,5 V batterij.

Batterij-types: AA 1,5 V voor de LED-verlichting, AA 1,5 V voor de infraroodbrander, afhankelijk van het gasgrillmodel.

### **Uitwisselen van de batterij voor het ontstekingsysteem (modelafhankelijk)**

Vervangt U de batterij, wanneer het ontstekingsysteem geen vonken produceert.

1. Schroeft U de ontstekingsknop tegen de richting van de wijzers van de klok af en neemt U de lege batterij eruit.
2. Legt U een nieuwe batterij, type „AA” met de negatieve pool vooruit er in.
3. Schroeft U de ontstekingsknop er weer op.



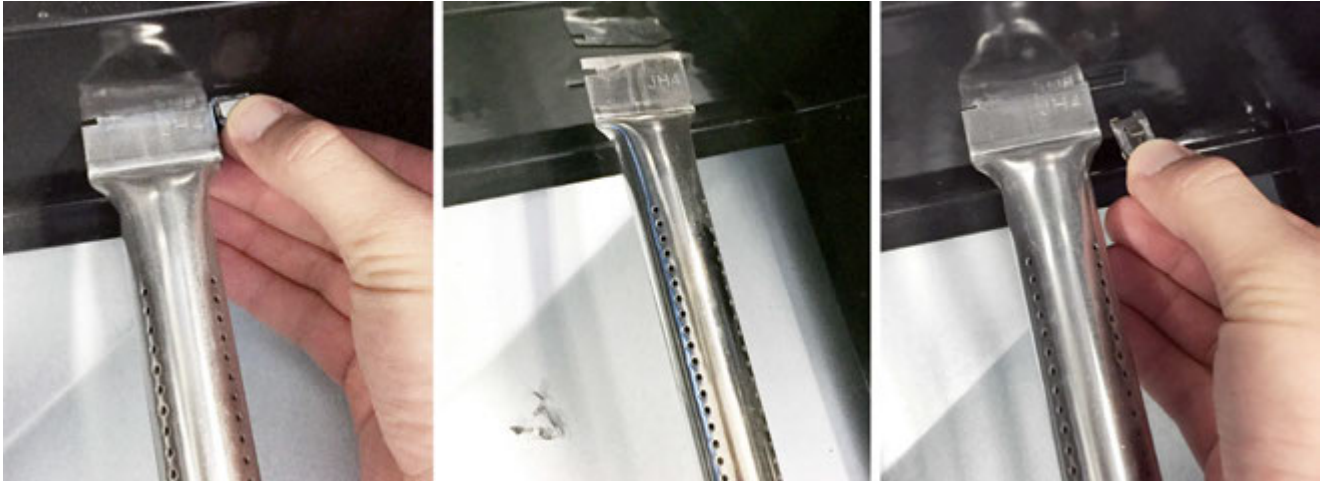
A: „AA“ batterij

B: Ontstekingsknop

## Wisselen van de hoofdbrander

Zou een brander defect zijn, vervangt U deze zoals volgt:

1. De - van links gezien - eerste brander kan direct worden vervangen. Om de laatste, rechte brander te vervangen, beveiliging lossen, fixeringsraam (modelafhankelijk) en brander ontnemen. Voor het lossen van de veiligheidsklem, drukt U deze samen en schuift deze door de achterwand van de vuurkast. De klem valt op de vetopvangplaat. Zou Uw grill geen fixeringsraam, kunt U dadelijk naar stap 3 verder gaan.



2. Herhaalt U stap 1 van rechts naar links, tot U aan de defecte brander geraakt.
3. Zet U de nieuwe brander erin en monteert U alle branders, fixeringsraam en beveiligingen in omgekeerde volgorde. Zou Uw grill geen fixeringsraam hebben, positioneert U de branders correct en monteert U alle beveiligingen.
4. Voor het wisselen van de binnenliggende infraroodbrander (afhankelijk van het model) handelt U zoals volgt. Er is geen fixeringsframe.

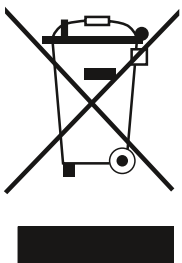
## Verwijdering

### Verpakking

Verwijdert U zorgvuldig het gehele verpakkingmateriaal en verwijdert U het naar soorten.

### Apparaat

De met het onderstaande symbool gekenmerkte oude apparaten mogen niet in de normale huisafval worden verwijderd.



In overeenstemming met EG-richtlijn 2012/19/EG moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur een geregelde verwijdering worden toegevoerd. Daarbij worden in het apparaat onthouden stoffen van waarde de recycling toegevoerd en de belasting van het milieu vermeden. Geeft U het oude apparaat aan een verzamelplaats voor elektroscroot of verzamelplaats voor stoffen van waarde af. Wendt U zich voor nadere informatie aan Uw plaatselijke afvalverwijderings-onderneming of Uw gemeentelijke administratie.

## Foutverhelping

Probleem:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
Brander ontsteekt met de ontstekingsinstallatie niet	Gasfles leeg	Gasfles tegen een volle vervangen
	Foutieve regelaar	Regelaar controleren of laten vervangen
	Piezo-ontsteker verkeerd ingesteld	Reduceren van de afstand door licht buigen
Lage vlam of vlamterugslag (vuur in branderbuis - er kan een sissen of ruisen hoorbaar zijn)	Verstopingen in de brander / gasmondstukken of slang	Mondstukken en slang reinigen
	Winderige weersverhoudingen	Plaats de grill beschermd tegen wind
Gasventielknop is zwaar te draaien	Gasventiel klemt	Gasventiel vervangen
Sterke hitteontwikkeling / steekvlam achter het frontscherm	Brander verschoven	Afgekoelde brander opnieuw positioneren, verbinding naar ventiel achter het scherm controleren.

Wanneer Uw probleem met de boven genoemde hulpen zich niet laat oplossen, wendt U zich a.u.b. aan Uw handelaar.

## Reinigingsaanwijzing

Het onderhoud van Uw gasgrill wordt alle 90 dagen aanbevolen, dit moet echter in ieder geval minstens eenmaal jaarlijks worden uitgevoerd. Op deze wijze verlengt U het leven van Uw gasgrill. Uw gasgrill is eenvoudig en met een minimum aan moeite te reinigen.

- a) Schakelt U de brander voor 15 tot 20 minuten in. Vetdruppels worden van Uw grill alsook van de vlamafdekking afgebrand. Overtuigt U zich, dat het apparaat koud is, alvorens U doorgaat.
- b) Reinigt U na ieder gebruik vet-druippan en vetopvangplaat (modelafhankelijk) om het gevaar van een vetbrand of een vetexplosie te verminderen.
- c) De roosters moeten na ieder gebruik door weken en wassen in zeepwater worden gereinigd. Beschikt Uw grill over gietijzeren roosters, wrijft U deze voor een bescherming na iedere reiniging met spijsolie in.
- d) De binnenvlakken van het omhuizingsdeksel moeten ook met heet zeepwater worden gereinigd. Gebruikt U een draadborstel, staalwol of een schuurspons om hardnekkige vlekken te verwijderen.
- e) Controleert U voor ieder gebruik de branders, om te controleren, of zij vrij van insecten en spinnen zijn, die het gassysteem kunnen verstopen en de gasstroom kunnen doen afwijken. Reinigt U de branderbuisen heel voorzichtig en overtuigt U zich, dat er daar geen hindernissen zijn. Wij raden aan, dat U een pijpreiniger gebruikt, om het voorste buisbereik te reinigen.
- f) Iedere verbouwing aan dit apparaat kan gevaarlijk zijn en is ontoelaatbaar.



## Opslag

Uw gasfles moet in de open lucht in een goed geventileerde plaats worden opgeslagen en moet van Uw gasgrill worden gescheiden, wanneer deze niet wordt gebruikt. Verzekert U, dat U zich in de open lucht en verwijderd van ontstekingsbronnen bevindt, alvorens U Uw gasfles van de gasgrill scheidt. Wanneer U Uw gasgrill na een langere opslag gebruikt, let U a.u.b. op gaslekken en eventuele hindernissen in de brander enz., alvorens U de grill gebruikt. Neemt U ook de reinigingsaanwijzingen in acht om te garanderen, dat de gasgrill veilig blijft. Wanneer de gasgrill buiten wordt bewaard, controleert U of alle bereiken onder de frontplaat vrij van hindernissen zijn (insekten enz.). Dit bereik moet worden vrijgehouden, omdat hij anders de stroom van de verbrandings- of ventilatielucht kan belemmeren. Wanneer de grill niet wordt benut en buiten wordt opgeslagen, dekt U deze na het volledige afkoelen met een geschikte weerbeschermingsafdekking af.

Neemt U de afdekking minstens eenmaal per week van de grill af, opdat mogelijke ingedrongen vochtigheid kan drogen. Wij raden aan, de grill voor een betere bescherming over de winter onder een dak, in een garage of een loods op te slaan.

## Gasgrill-veiligheidsaanwijzingen

Plaatst U Uw gasgrill op een zeker, vlak oppervlak, ver verwijderd van brandbare voorwerpen zoals houten omheiningen of overhangende takken.

De gasgrill nooit binnen gebruiken!

Verplaatst U Uw gasgrill niet meer en laat U hem niet zonder toezicht, nadat hij is aangestoken.

Houdt U kinderen en huisdieren in veilige afstand van de gasgrill verwijderd.

Houdt U een brandblusapparaat bereid.

De gasgrill wordt gedurende het gebruik heet. Bedient U deksel, greep enz. alleen door middel van handschoenen.

Verzekert U, dat het apparaat voor de opslag volledig is afgekoeld.

## Gebruikt U de grill alleen in de open lucht!

Leest U de gebruiksaanwijzing door, alvorens U de gasgrill gebruikt.

De bereikbare delen kunnen heel heet worden, houdt U kleine kinderen daarvan verwijderd!

Verplaatst U de gasgrill niet gedurende het gebruik.

Draait U na gebruik de gastoevoer aan de gasfles dicht.

Oedere bouwkundige verandering aan het apparaat kan gevaarlijk zijn en is ontoelaatbaar.

**Uschovejte tento návod na obsluhu k pozdějšímu nahlédnutí.  
Tento plynový gril je určen pouze pro soukromé použití venku.**

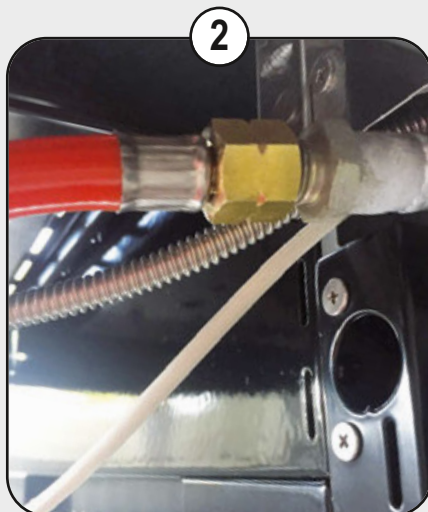
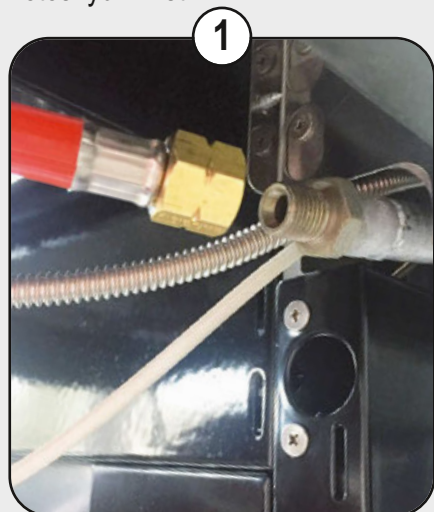
**Důležité: Před uvedením zařízení do provozu si přečtete dobře tento návod.  
Dodržujte všechny kroky v uvedeném pořadí. Nikdy nenechte zařízení obsluhovat dětmi.**



Hadice a redukční ventil mohou být namontovány již předem z výroby. Kvůli své bezpečnosti zkontrolujte prosím těsnost pomocí mýdlové vody. Není-li hadice z výroby předem namontována nebo je předem namontované spojení netěsné, postupujte prosím následovně:

Nasadte přípoj hadice na přípoj grilu a proti směru hodinových ručiček ho ručně utáhněte. K dalšímu utažení nasadte šroubový klíč č. 17 na přípoj hadice, a klíč č. 19 na přípoj přístroje. Klíč č. 17 otáčejte proti směru hodinových ručiček a zároveň s klíčem č. 19 v opačném směru, takže se hadice opatrně utahuje.

Používejte klíče – není možné spoj zafixovat rukou tak, aby byl trvale utěsněný. Pomocí klíče č. 17 upevněte také redukční ventil na hadici. Následně zkontrolujte bezpodmínečně všechna spojení pomocí mýdlové vody z hlediska netěsných míst.



### **Varování**

Používat jen venku.

Návod na obsluhu si pečlivě přečtete dříve, než zařízení použijete.

Přístupné části mohou být velmi horké. Držte malé děti v patřičné vzdálenosti.

Zařízení během provozu nepřemísťujte.

Po použití přívod plynu na plynové láhvi zavřete.

Jakákoliv změna konstrukce na zařízení může být nebezpečná.

Díly zapečetěné výrobcem nebo jeho prodejcem nesmějí být uživatelem měněny.

Uživatel by neměl výrobcem dodané montážní díly vyměňovat.

### **Pozor**

Některé části zařízení mohou být velmi horké.

Zvláštní pozornosti je třeba, jestliže se v blízkosti zdržují děti nebo starší osoby.

### **K Vaší bezpečnosti**

V blízkosti tohoto zařízení nebo jiných zařízení neskladujte benzin nebo metyl obsahující hořlaviny či jiné hořlavé plyny a kapaliny. Nikdy plynový gril nezapalujte pomocí benzínu nebo podobných kapalin!

## Všeobecné upozornění

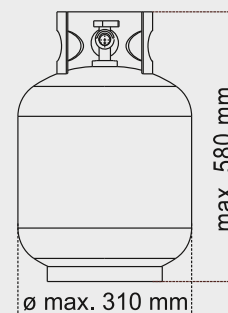
Celý plynový systém byl před zabalením grilu zkontrolován z hlediska těsnosti. Přesto musí být před prvním použitím grilu a po každé výměně plynové láhve provedena úplná zkouška těsnosti. Doporučujeme pravidelnou kontrolu plynového systému. Pokud byste cítili zápach plynu nebo našli netěsné místo, neprodleně zavřete kohoutek plynu a zkontrolujte všechna spojení. Případně musí být tato rukou dotažena.

## Před prvním použitím

Ujistěte se, že jste veškerý obalový a jisticí materiál ze zařízení odstranili. Před prvním použitím gril rozpalte jednorázově na nejvyšší stupeň po dobu 15-20 minut, aby se gril „vypálil“. Přitom může dojít k lehkému vzniku kouře.

**Doporučení:** Uživatel by neměl měnit montážní díly dodané výrobcem.

Během používání lze do grilovací skříně umístit plynovou láhev o hmotnosti max. 11 kg. Umístěte plynovou láhev ve svislé poloze do držáku a zajistěte ji proti převrnutí bezpečnostním pásem připevněným na boku.



## Příprava

Propanovou plynovou láhev (LPG) si musíte obstarat zvlášť. Regulátor tlaku by měl odpovídat tlaku a kategorii plynu zařízení. Obojí získáte u svého nejbližšího obchodníka s plynovým či kempingovým zbožím. Regulátor by měl odpovídat normě EN16129 v aktuální verzi a národním předpisům.

## Informace – důrazná doporučení:

- Plynová láhev smí být používána pouze ve vzpřímené poloze.
- Toto zařízení smí být používáno pouze se schválenou hadicí a regulátorem tlaku.

## Varování:

Dříve než zkusíte svůj plynový gril zapálit, přečtěte si dobře návod na zapálení, varování a informace o bezpečnosti. Zkontrolujte hadici před každým použitím: dávejte pozor na trhliny, řezy a odřenininy. Pokud se zdá být hadice jakýmkoliv způsobem vadná, pak nezkoušejte svůj plynový gril používat. Při výměně své plynové láhve se musíte ujistit, že v blízkosti nejsou žádné zápalné zdroje, např. otevřený oheň, cigarety, otevřené plameny atd.

Ujistěte se, že je zařízení vypnuto.

Ujistěte se, že hadice není překroucena; toto ovlivňuje proud plynu, když plynový gril použijete. Hadice nesmí být ani příliš napnutá a dotýkat se žádné části plynového grilu, která by mohla být horká. Zvolte prosím flexibilní hadici, která je minimálně do 80 °C žáruvzdorná.

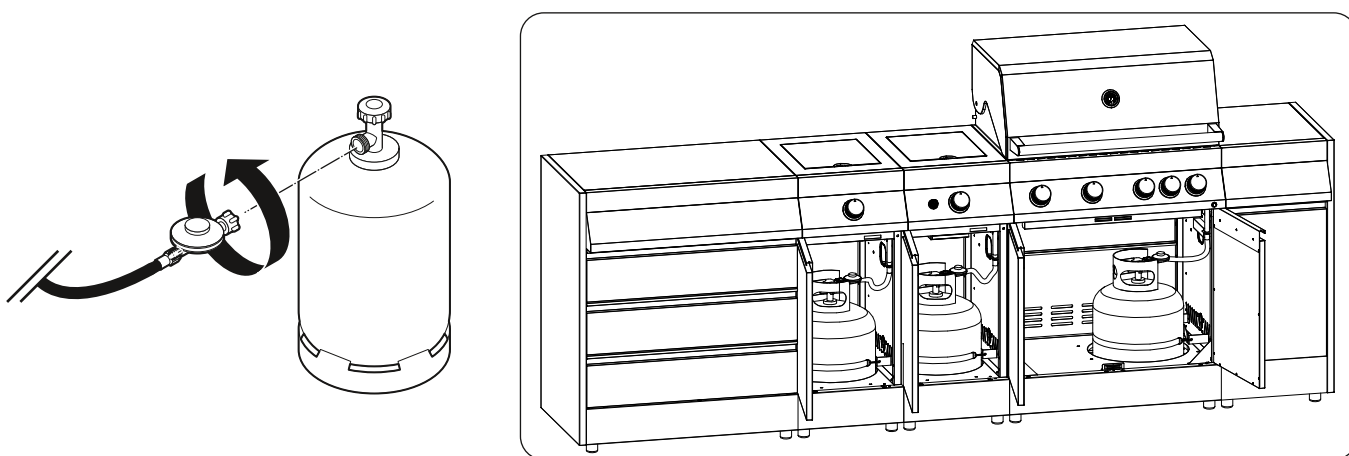
Flexibilní hadice by měla být vyměňována každé 2 roky.

Hadice musí být pravidelně vyměňována podle národních předpisů.

### Takto plynovou láhev připojíte:

- Oranžově zbarvenou čepičku otočte tak, aby šipka ukazovala na mezeru v krytu.
- Odstraňte oranžově zbarvenou ochrannou čepičku tak, že vytáhnete západku a pak čepičku sejmete.  
Nepoužívejte žádné nářadí. Nechte čepičku viset.
- Zkontrolujte, zda je černá těsnicí podložka umístěna uvnitř ventilu na láhvi.  
Umístěte regulátor na ventil a pevně ho utáhněte.
- Ventilem na láhvi otočte.
- Systém otestujte např. pomocí mýdlového roztoku na těsnost.

**Pozor:** Plynové vedení testujte z hlediska možných netěsností vždy na všech připojovacích místech mýdlovou vodou. Během zkoušky těsnosti je zakázáno kouření! Nikdy nehleďte úniky v plynovém vedení s otevřeným plamenem!



### Takto plynovou láhev odpojíte:

- S výjimkou zařízení na dvě láhve s přepínacím ventilem uzavřete plynový kohout, je-li na zařízení umístěn jeden.  
U zařízení s přepínacím ventilem je pouze nutné, prázdnou láhev zavřít.
- Regulátor od ventilu na láhvi odšroubujte.
- Nasaďte opět oranžově zbarvenou ochrannou čepičku na prázdnou plynovou láhev.

### Tipy na úsporu energie:

- Zredukujte dobu otevření poklopu.
- Zhasněte gril, jakmile je dopečeno.
- Plynový gril předehřívejte jen na 10 až 15 minut (s výjimkou prvního použití).
- Nepředehřívejte déle, než doporučeno.
- Nepoužívejte vyšší nastavení výkonu, než je nutné.

### Výstražná upozornění

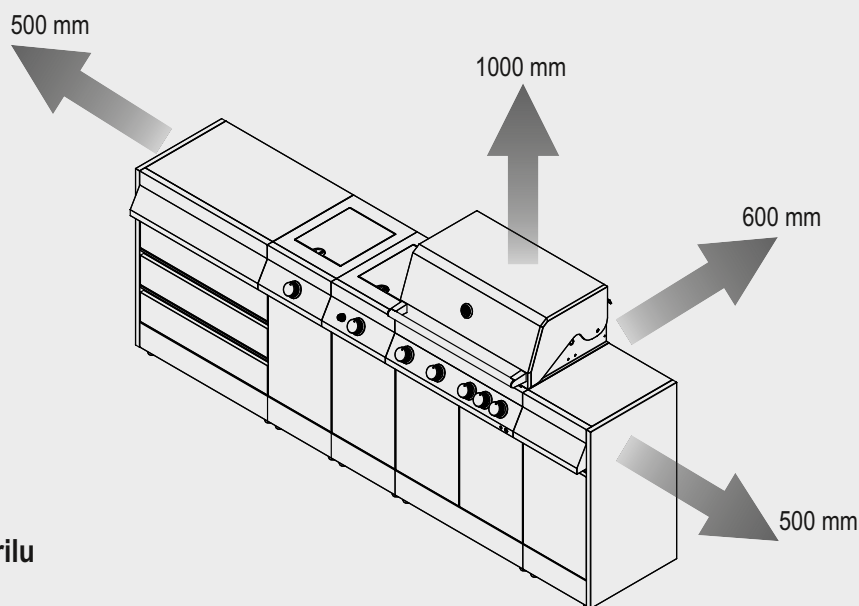
Protože tento gril nemá žádný systém ke snížení emisí pro nespálený plyn, musí být postaven a/nebo používán venku nebo v dostatečně větraném prostoru. Je-li tento gril používán v dostatečně větrané oblasti, musí být plocha minimálně z 25 % otevřená (součet ploch stěn).

Důrazně je doporučováno dodržovat následující minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů:

vzadu - 600 mm

strany - 500 mm

nahoře - 1000 mm



**Otvorem na zadní straně grilu  
nesmí pronikat silný vítr!**

### Instalace

Poté, co jste zakoupili plynovou láhev, jste připraveni svůj plynový gril postavit.

a) Každá výměna plynové láhve musí být prováděna daleko od jakéhokoliv zápalného zdroje.

Postavte plynovou láhev pod plynový gril nebo vedle něj. Myslete na to, že plynová láhev musí být vzdálena od horka a udržována v bezpečné poloze.

b) Jste-li připraveni svůj plynový gril použít, našroubujte regulátor tlaku na ventil plynové láhve a pevně ho utáhněte.

Doporučená délka hadice by neměla překročit 1,5 m.

## Varovné a bezpečnostní pokyny

Dříve, než plynový gril použijete, přečtěte si následující body:

- 1) Než zařízení použijete, pečlivě si přečtěte návod na obsluhu. Respektujte prosím všechny montážní návody v této příručce: nebudou-li návody respektovány, může to způsobit problémy při používání.
- 2) Přístupné části plynového grilu mohou být při provozu velmi horké. Udržuje malé děti v bezpečné vzdálenosti, používejte ochranné rukavice, zvláště když pracujete s horkými složkami.
- 3) V případě úniku plynu uzavřete přívod plynu do plynového grilu, uhasťte všechny otevřené plameny, otevřete poklop. Pokud únik plynu trvá, zkontrolujte zařízení z hlediska poškození, netěsných přípojí atd. Kontaktujte okamžitě svého místního obchodníka s plynem, pokud nemůže být problém vyřešen.
- 4) Během provozu plynový gril nepřemísťujte.
- 5) V blízkosti nepoužívejte či neskladujte žádné hořlavé kapaliny či plyny, jestliže je plynový gril v provozu.
- 6) Tento plynový gril smí být používán pouze venku.
- 7) Úniky plynu nikdy nehledejte s otevřeným plamenem.
- 8) Plynový gril neuvádějte do provozu, jestliže existuje únik plynu. Přívod plynu zavřete.
- 9) Neodstraňujte žádné díly plynové armatury, pokud je Váš plynový gril používán, ani z plynového grilu, ani z plynového regulátoru / láhve.
- 10) Svůj plynový gril při provozu stále kontrolujte, nenechávejte ho nikdy v provozu bez dozoru.  
Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvi.
- 11) Plynový gril by měl být v pravidelných intervalech čištěn. Dbejte na to, abyste otvory v hořáku nebo otvory trysek nezvětšovaly, když hořák nebo ventily čistíte
- 12) Nezkoušejte používat toto zařízení v garáži nebo v uzavřeném prostoru.  
Toto zařízení musí být také udržováno daleko od hořlavých materiálů atd.  
Doporučujeme dodržovat odstup minimálně 0,5 až 1,0 metr od hořlavých materiálů.
- 13) Doporučujeme Vám nechat provést na tomto plynovém grilu minimálně jednou v roce údržbu od svého místního obchodníka s plynem, a to kompetentním technikem. Nikdy nezkoušejte toto zařízení opravovat sami.
- 14) Jakákoliv konstrukční změna na zařízení může být nebezpečná. Neprovádějte žádné neodborné zásahy do důležitých obslužných prvků na tomto zařízení, to znamená na plynových kohoutech, injektorech, ventilech atd.



**VAROVÁNÍ:** Černá oblast dotyku (viz obrázek nahoře) bude při provozu horká.

**Buďte opatrní!** Nedotýkejte se černé oblasti.

## Bezpečnostní opatření

- a) Plynové vedení kontrolujte vždy mýdlovou vodou na netěsná místa ve spojovacích kusech.
- b) Horní poklop musí být vždy otevřený, jestliže zapalujete hořák.
- c) Při přípravě jídla na grilu používejte vždy chňapky a pevné nářadí na gril s dlouhou rukojetí.
- d) Buďte připraveni na to, že by mohlo dojít k nehodě nebo požáru. Zjistěte si, kde je lékárnička pro první pomoc a hasicí přístroj a jak se tyto musí použít
- e) Elektrický přípojný kabel a hadici přívodu hořlaviny udržujte v patřičné vzdálenosti od všech horkých povrchů.
- f) Jídlo připravujte vždy s velkou pečlivostí.

## Váš plynový gril nabízí následující metody zapalování:

**Pozor:** Když se zapaluje hořák, musí být poklop otevřený!  
Nemějte obličej přímo nad plynovým grilem, když ho zapalujete.

Zapalování pomocí pilotního ovládání plynu:

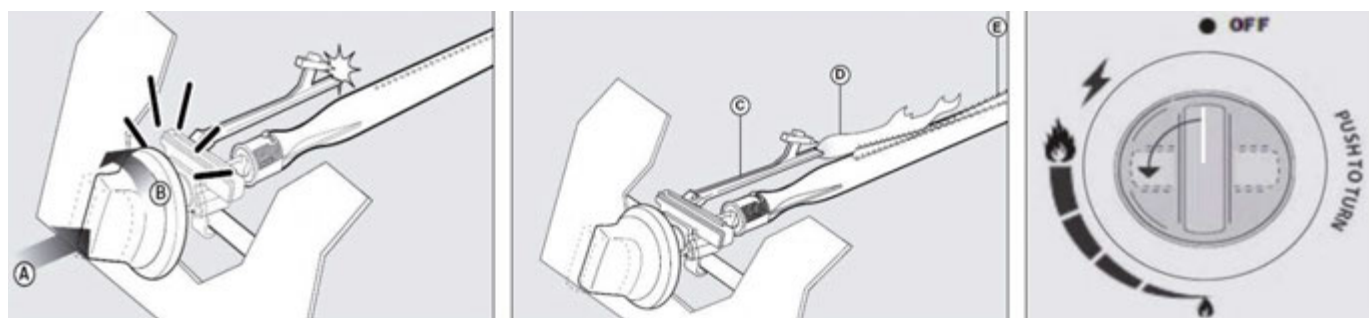
Jsou-li všechny plynové regulátory na „ZAVŘENO (OFF)“, otočte ventil regulátoru na plynové lahvi do polohy ZAP. Aby se vytvořila jiskra, musíte regulační knoflík (A) stisknout a v této poloze podržet 3 – 5 sekund, aby se rozproudivil plyn, a pak otočit proti směru hodinových ručiček na „HIGH“ (B).

Uслыšíte „cvaknutí“ ze zapalování a uvidíte také 5 až 15 cm vysoký oranžový plamen vycházející ze zapalovací trubice hořáku vlevo na hořáku (D).

Další dvě sekundy po „cvaknutí“ podržte obslužný knoflík hořáku stisknutý, aby mohl plyn proudit volně až do trubice hořáku (E) a zapálení proběhlo bezpečně. Když hořák hoří, zapálí se také sousední hořáky, jestliže jejich obslužné knoflíky budou otočeny na „HIGH“. V poloze "HIGH" by měl být plamen hořáku 12 až 20 mm dlouhý a vykazovat jen slabě oranžové zabarvení. Otočte regulátor plynu zcela doleva na minimální nastavení.

Pokud byste měli potíže svůj plynový gril podle výše uvedených kroků zapálit, požádejte svého obchodníka o radu.

**Varování:** Jestliže hořák ještě nehoří, vypněte regulátor hořáku na „OFF“ a počkejte 5 minut, než plyn vyprchá, a pak proveďte opětovně pokus se zapálením.



### Varné pole / postranní hořák (v závislosti na modelu)

Pro optimální využití varného pole byste měli dodržovat následující body: Nastavte velikost plamene po zapálení podle své potřeby od maxima do minima. Vždy používejte jen hrnce a pánve s plochým dnem a s maximálním průměrem dna 24 cm. Redukujte plamen, pokud se obsah hrnce začne vařit. Pokud možno používejte poklop, abyste zabránili zbytečné spotřebě energie.

### Infračervený hořák (v závislosti na modelu)

Disponuje-li váš přístroj infračerveným bočním / zadním hořákem, tak se nachází zvláštní **bateriový zapalovací knoflík pro infračervený hořák (návod k výměně baterie, viz další stranu).**

K zapálení infračerveného hořáku nejdříve stiskněte regulační tlačítko infračerveného hořáku a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček do polohy „HIGH“, v této poloze jej držte stisknuté po 20 sekund. Pak dodatečně stiskněte zapalovací knoflík tak, aby slyšitelně kliknul. Po zapálení můžete zapalovací knoflík uvolnit.

Regulační knoflík držte stisknutý dalších 20 sekund, dokud nebude celý proces zapalování bezpečně dokončen.

**Má-li Váš přístroj infračervený hořák uvnitř, používejte ho pouze s otevřeným víkem.**

**Může dojít ke změně zabarvení bočních dílů a víka.**

### **Zásobování zapalovacího systému proudem / LED (v závislosti na modelu)**

Používejte vždy vhodný typ baterie. Všechny baterie vyměňujte současně a dbejte přitom na správnou polaritu.

Pokud zapalovací systém nefunguje, měli byste nejprve vyměnit baterie, abyste vyloučili další zdroje chyb.

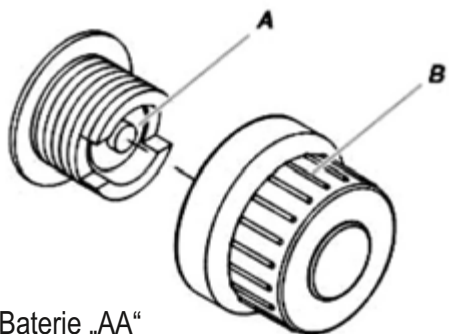
K zásobování LED osvětlení proudem se používají baterie 4 x 1,5 V.

Pro startér infračerveného postranního hořáku / zadního infračerveného hořáku (v závislosti na modelu) potřebujete baterii 1 x 1,5 V. Baterie typu: AA 1,5 V pro osvětlení LED, AA 1,5 V pro infračervený hořák, v závislosti na modelu plynového grilu.

### **Výměna baterie zapalovacího systému (v závislosti na modelu)**

Vyměňte baterii, jestliže zapalovací systém nevytváří žádné jiskry.

1. Zapalovací knoflík odšroubujte proti směru hodinových ručiček a vyjměte prázdnou baterii.
2. Vložte novou baterii typu „AA” se záporným pólem napřed.
3. Zase našroubujte zapalovací knoflík.



A: Baterie „AA“

B: Zapalovací knoflík



## Výměna hlavních hořáků

Pokud by byl hořák poškozený, vyměňte jej následovně:

1. První hořák (viděno zleva) může být vyměněn přímo. K výměně posledního, pravého hořáku uvolněte pojistku, vyjměte fixační rám (v závislosti na modelu) a hořák. K uvolnění pojistné svorky ji stiskněte a prostrčte skrz zadní stěnu ohniště. Svorka spadne na plech pro zachycování omastku. Pokud by gril neměl fixační rám, můžete přejít rovnou ke kroku 3.



2. Opakujte krok 1, zprava doleva, dokud se nedostanete k poškozenému hořáku.
3. Vložte nový hořák a všechny hořáky, fixační rám a pojistky namontujte v opačném pořadí. Nemá-li gril fixační rám, napoložte hořák přímo a namontujte všechny pojistky.
4. Pro výměnu uvnitř ležícího infračerveného hořáku (v závislosti na modelu) postupuje právě tak. Neexistují žádné fixační rámy.

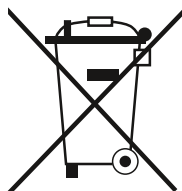
## Likvidace

### Balení

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál a roztříděný jej zlikvidujte.

### Přístroj

Staré přístroje označené níže uvedeným symbolem nesmí být likvidovány s běžným domácím odpadem.



V souladu s ES směrnici 2012/19/ES musí být přístroj na konci své životnosti zavezen k řádné likvidaci. Přitom jsou druhotné suroviny obsažené v přístroji zavezeny k recyklaci a je zabráněno zatížení životního prostředí. Starý přístroj zlikvidujte na sběrném místě pro elektrický šrot nebo v ekodvoře. Další informace vám poskytne místní firma pro likvidaci odpadů nebo vaše místní správa.

## Odstraňování závad

Problém:	Možná příčina:	Řešení:
hořák se pomocí zapalovacího zařízení nezapálí	prázdná plynová láhev	vyměnit plynovou láhev za plnou
	chybný regulátor	regulátor zkontrolovat nebo nechat nahradit
	Piezoelektrický zapalovač je chybně nastaven	Zredukujte vzdálenost lehkým skloněním
nízký plamen nebo zpětný výšleh plamene (oheň v trubce hořáku – může být slyšet syčení nebo hučení)	ucpání v hořáku / plynové trysce nebo hadici	trysky a hadici vyčistit
	větrné podmínky	zvolte chráněné místo před větrem
knoflík plynového ventilu se ztěžka otáčí	plynový ventil dře	vyměnit plynový ventil
Silný vývoj horka / ostrý plamen za čelní stěnou	Hořák posunutý	Zchladlý hořák nově nastavit, spojení k ventilu za stěnou zkontrolovat.

Pokud se Váš problém nedá vyřešit výše uvedenými radami, obraťte se prosím na svého obchodníka.

### Návod na čištění

Údržba Vašeho plynového grilu se doporučuje provádět každých 90 dní, avšak minimálně musí být provedena jednou ročně. Tímto způsobem prodloužíte životnost svého plynového grilu.

Váš plynový gril lze čistit jednoduše a s minimálním nákladem.

- a) Zapněte hořák na 15 až 20 minut. Kapky tuku budou z Vašeho grilu, jakož i krytu plamene vypáleny. Než budete pokračovat, ujistěte se, že přístroj je studený.
- b) Po každém použití vyčistěte plech a misku na zachycování omastku (v závislosti na modelu), aby se minimalizovalo nebezpečí vznícení omastku nebo jeho exploze.
- c) Rošty by měly být po každém použití vyčištěny navlhčením a umytím v mýdlové vodě. K ochraně litinových roštů vašeho grilu je po každém čištění vyčistěte stolním olejem.
- d) Vnitřní plochy víka skříně by měly být také omyty horkou mýdlovou vodou. K odstranění úporných skvrn použijte drátěný kartáč, ocelovou vlnu nebo mycí houbu.
- e) Před každým použitím hořák zkontrolujte, abyste se přesvědčili, že na něm není žádný hmyz a pavouci, kteří plynový systém ucpou a mohou proud plynu odchýlit. Vyčistěte hořákovou trubku velmi opatrně a ujistěte se, že v ní nejsou žádné překážky. Doporučujeme použít čistič na dýmky, abyste vyčistili přední oblast trubky.
- f) Jakákoliv konstrukční změna na tomto přístroji může být nebezpečná a není přípustná.

## Skladování

Vaše plynová láhev musí být skladována venku v dobře větraném místě a musí být oddělena od Vašeho plynového grilu, pokud se nepoužívá. Ujistěte se, že se nacházíte venku a daleko od zápalných zdrojů, než svou plynovou láhev od plynového grilu odpojíte. Používáte-li svůj plynový gril po delším skladování, dejte prosím pozor na úniky plynu a případné překážky v hořáku atd., než gril použijete.

Dbejte také na pokyny k čištění, aby se zaručilo, že plynový gril zůstane bezpečný. Je-li plynový gril skladován venku, zkontrolujte, zda jsou všechny oblasti pod čelní deskou bez překážek (hmyz apod.). Tato oblast musí být udržována volná, protože jinak může být omezen spalovací nebo větrací vzduch.

Nebudete-li gril používat a skladujete jej venku, pak jej po úplném ochlazení zakryjte vhodným krytem k ochraně proti povětrnostním vlivům.

Kryt alespoň jednou za týden z grilu sejměte, aby mohla uniknout eventuálně vzniklá vlhkost. Doporučujeme, abyste gril pro lepší ochranu v zimě skladovali pod střechou, v garáži nebo přístřešku.

## Bezpečnostní pokyny pro plynový gril

Postavte svůj plynový gril na bezpečný, rovný povrch, daleko od hořlavých předmětů, jako jsou dřevěné ploty nebo převislé větve.

Plynový gril nikdy nepoužívejte v interiéru!

Svůj plynový gril již nepřemísťujte a nenechávejte ho bez dozoru, jestliže už je zapálený.

Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od plynového grilu.

Mějte připravený hasicí přístroj.

Plynový gril je při provozu horký. Poklop, držadlo atd. obsluhuje pouze pomocí rukavic.

Ujistěte se, že je zařízení před skladováním zcela vychladlé.

## Gril používejte jen venku!

Než plynový gril použijete, přečtěte si návod na obsluhu.

Přístupné části mohou být velmi horké, držte malé děti daleko od grilu!

Plynový gril již během používání nepřemísťujte.

Po použití zastavte přívod plynu na plynové láhvi.

Jakákoliv konstrukční změna na zařízení může být nebezpečná a je nepřipustná.

**Uschovajte si tento návod na obsluhu na neskoršie nahliadnutie.  
Tento plynový gril je určený len na súkromné použitie vonku.**

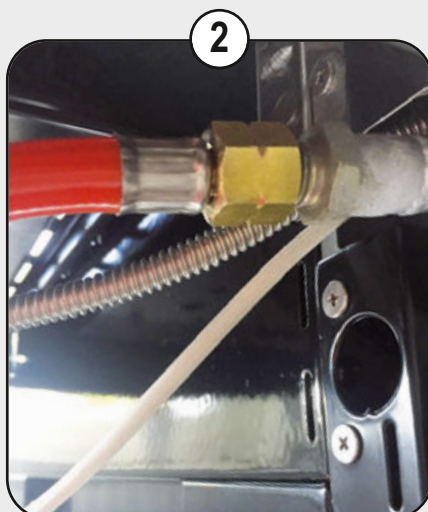
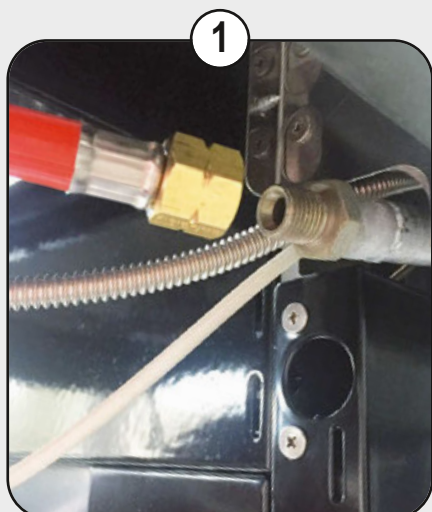
**Dôležité: Pred uvedením zariadenia do prevádzky si dobre prečítajte tento návod.  
Dodržiavajte všetky kroky v uvedenom poradí. Nikdy nenechajte deti obsluhovať zariadenie.**



Hadica a redukčný ventil môžu byť namontované už vopred z výroby. Pre svoju bezpečnosť skontrolujte prosím tesnosť pomocou mydlovej vody. Ak hadica nie je vopred z výroby namontovaná alebo je vopred namontované spojenie netesné, postupujte prosím nasledovne:

Nasajte prípojku hadice na prípojku grilu a proti smeru hodinových ručičiek ju ručne utiahnite. Na ďalšie utiahnutie nasajte skrutkový kľúč č. 17 na prípojku hadice, a kľúč č. 19 na prípojku prístroja. Kľúč č. 17 otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a zároveň s kľúčom č. 19 v opačnom smere, takže sa hadica opatrne uťahuje.

Používajte kľúče – spoj nie je možné zafixovať rukou tak, aby bol trvale utesnený. Pomocou kľúča č. 17 upevnite aj redukčný ventil na hadicu. Následne bezpodmienečne skontrolujte všetky spojenia pomocou mydlovej vody z hľadiska netesných miest.



### **Varovanie**

Používajte iba vo vonkajšom prostredí.

Návod na obsluhu si dôkladne prečítajte skôr, ako zariadenie použijete.

Prístupné časti môžu byť veľmi horúce, držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Počas prevádzky zariadenie nepremiestňujte.

Po použití zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši.

Akákoľvek zmena konštrukcie na zariadení môže byť nebezpečná.

Diely zapečatené výrobcom alebo jeho predajcom nesmie užívateľ meniť.

Užívateľ by nemal vymieňať výrobcom dodané montážne diely.

### **Pozor**

Niektoré časti zariadenia môžu byť veľmi horúce.

Je potrebná mimoriadna pozornosť, ak sa v blízkosti zdržiavajú deti alebo staršie osoby.

### **K Vašej bezpečnosti**

V blízkosti tohto zariadenia alebo iných zariadení neskladujte benzín alebo metyl obsahujúce horľaviny či iné horľavé plyny a kvapaliny. Nikdy plynový gril nezapaľujte pomocou benzínu alebo podobných kvapalín!

## Všeobecné upozornenie

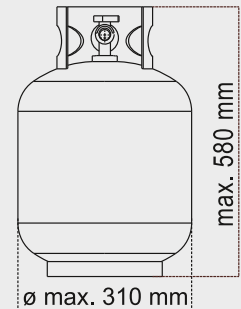
Celý plynový systém bol pred zabalením grilu skontrolovaný z hľadiska tesnosti. Napriek tomu sa musí pred prvým použitím grilu a po každej výmene plynovej fľaše vykonať úplná skúška tesnosti. Odporúčame pravidelnú kontrolu plynového systému. Pokiaľ by ste cítili zápach plynu alebo našli netesné miesto, okamžite zatvorte kohútik plynu a skontrolujte všetky spojenia. Prípadne ich musíte dotiahnuť rukou.

## Pred prvým použitím

Uistite sa, že ste zo zariadenia odstránili všetok obalový a zaisťovací materiál.

Pred prvým použitím gril rozpáľte jednorazovo na najvyšší stupeň na dobu 15-20 minút, aby sa gril „vypálil“. Pritom môže dôjsť k ľahkému vzniku dymu.

**Odporúčanie:** Požívateľ by nemal meniť montážne diely dodané výrobcom. Počas používania sa môže do grilovacej skrinky umiestniť plynová fľaša s hmotnosťou max. 11 kg. Umiestnite plynovú fľašu vo vzpriamenej polohe do dodaného držiaka a zaistite ju proti prevrhnutiu bezpečnostnými pásmami pripevnenými na boku.



## Príprava

Propánovú plynovú fľašu (LPG) si musíte zabezpečiť zvlášť. Regulátor tlaku by mal zodpovedať tlaku a kategórii plynu zariadenia. Oba získate u svojho najbližšieho obchodníka s plynovým či kempingovým tovarom. Regulátor by mal zodpovedať norme EN16129 v aktuálnej verzii a národným predpisom.

## Informácie – dôrazné odporúčania:

- Plynová fľaša sa smie používať iba vo vzpriamenej polohe.
- Toto zariadenie sa smie používať iba so schválenou hadicou a regulátorom tlaku.

## Varovanie:

Skôr ako skúsíte zapáliť svoj plynový gril, prečítajte si dobre návod na zapálenie, varovania a informácie o bezpečnosti. Skontrolujte hadicu pred každým použitím: dávajte pozor na trhliny, rezy a odreniny.

Pokiaľ sa hadica zdá byť akýmkoľvek spôsobom chybná, neskúšajte svoj plynový gril používať.

Pri výmene svojej plynovej fľaše sa musíte uistiť, že v blízkosti nie sú žiadne zápalné zdroje, napr. otvorený oheň, cigarety, otvorené plamene atď. Uistite sa, že je zariadenie vypnuté.

Uistite sa, že hadica nie je prekrútená; toto ovplyvňuje prúd plynu, keď použijete plynový gril. Hadica nesmie byť ani príliš napnutá a dotýkať sa žiadnej časti plynového grilu, ktorá by mohla byť horúca. Vyberte si prosím flexibilnú hadicu, ktorá je žiaruvzdorná minimálne do 80 °C.

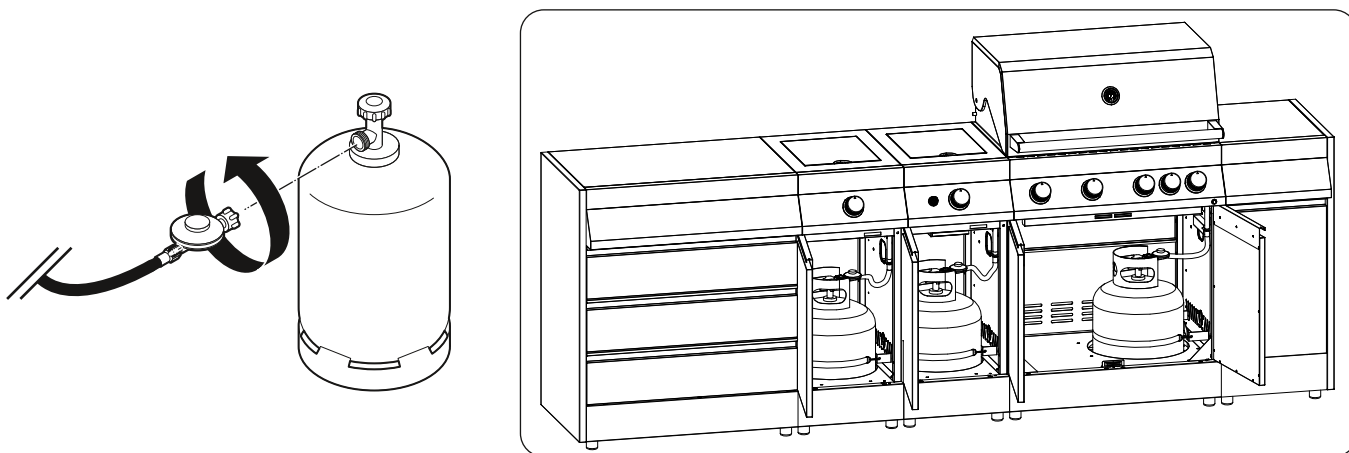
Flexibilná hadica by sa mala meniť každé 2 roky.

Hadica sa musí pravidelne vymieňať podľa národných predpisov.

### Takto pripojíte plynovú fľašu:

- Oranžovo sfarbenú čiapočku otočte tak, aby šípka ukazovala na medzeru v kryte.
- Odstráňte oranžovo sfarbenú ochrannú čiapočku tak, že vyťahnete západku a potom zložíte čiapočku.  
Nepoužívajte žiadne náradie. Nechajte čiapočku visieť.
- Skontrolujte, či je čierna tesniaca podložka umiestená vo vnútri ventilu na fľaši.  
Umiestnite regulátor na ventil a pevne ho utiahnite.
- Otvorte ventil na fľaši.
- Systém otestujte napr. pomocou mydlového roztoku na nepriepustnosť.

**Pozor:** Plynové vedenie testujte z hľadiska možných netesností vždy na všetkých pripájacích miestach mydlovou vodou. Počas skúšky tesnosti je zakázané fajčiť! Nikdy nehľadajte úniky v plynovom vedení s otvoreným plameňom!



### Takto plynovou fľašu odpojíte:

- S výnimkou zariadenia na dve fľaše s prepínacím ventilom uzavrite plynový kohútik, ak je jeden umiestnený na zariadení. Pri zariadeniach s prepínacím ventilom je iba nutné zatvoriť prázdnu fľašu.
- Odskrutkujte regulátor z ventilu na fľaši.
- Opäť nasadíte oranžovo sfarbenú ochrannú čiapočku na prázdnu plynovú fľašu.

### Tipy na úsporu energie:

- Zredukujte dobu otvorenia poklopu.
- Zhasnite gril, hneď ako sa ukončí pečenie.
- Plynový gril predhrievajte len na 10 až 15 minút (s výnimkou prvého použitia).
- Nepredhrievajte dlhšie, ako je odporúčané.
- Nepoužívajte vyššie nastavenie výkonu, ako je nutné.

### Výstražné upozornenia

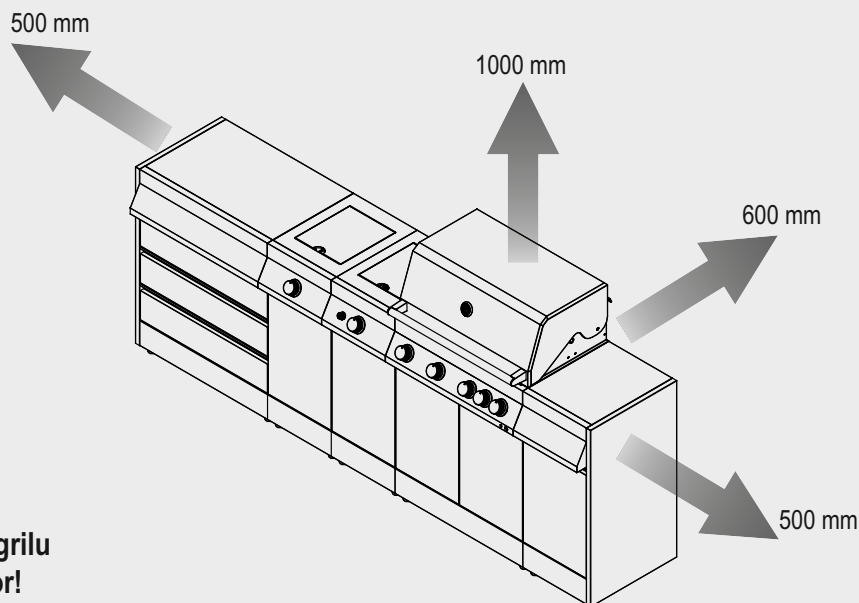
Pretože tento gril nemá žiadny systém na zníženie emisií pre nespálený plyn, musí sa postaviť a/alebo používať vonku alebo v dostatočne vetranom priestore. Ak sa tento gril používa v dostatočne vetranej oblasti, musí byť plocha minimálne z 25 % otvorená (súčet plôch stien).

Dôrazne sa odporúča dodržiavať nasledujúce minimálne vzdialenosti od horľavých materiálov:

vzadu - 600 mm

strany - 500 mm

hore - 1000 mm



Otvorom na zadnej strane grilu  
nesmie prenikať silný vietor!

### Inštalácia

Potom, ako ste kúpili plynovú fľašu, ste pripravení postaviť svoj plynový gril.

a) Každá výmena plynovej fľaše sa musí vykonávať ďaleko od akéhokoľvek zápalného zdroja.

Postavte plynovú fľašu pod plynový gril alebo vedľa neho. Myslite na to, že plynová fľaša musí byť vzdialená od horúčavy a udržiavaná v bezpečnej polohe.

b) Ak ste pripravení použiť svoj plynový gril, naskrutkujte regulátor tlaku na ventil plynovej fľaše a pevne ho utiahnite.

Doporučená dĺžka hadice by nemala prekročiť 1,5 m.

## Varovné a bezpečnostné pokyny

Skôr, ako plynový gril použijete, prečítajte si nasledujúce body:

- 1) Než zariadenie použijete, dôkladne si prečítajte návod na obsluhu. Rešpektujte prosím všetky montážne návody v tejto príručke: ak nebudete návody rešpektovať, môže to spôsobiť problémy pri používaní.
- 2) Prístupné časti plynového grilu môžu byť pri prevádzke veľmi horúce. Udržiavajte malé deti v bezpečnej vzdialenosti, používajte ochranné rukavice, najmä ak pracujete s horúcimi zložkami.
- 3) V prípade úniku plynu uzavrite prívod plynu do plynového grilu, uhasťte všetky otvorené plamene, otvorte poklop. Pokiaľ únik plynu pretrváva, skontrolujte zariadenie z hľadiska poškodení, netesných pripojení atď. Okamžite kontaktujte svojho miestneho obchodníka s plynom, pokiaľ sa nedá problém vyriešiť.
- 4) Počas prevádzky plynový gril nepremiestňujte.
- 5) V blízkosti nepoužívajte ani neskladujte žiadne horľavé kvapaliny či plyny, ak je plynový gril v prevádzke.
- 6) Tento plynový gril sa smie používať iba vonku.
- 7) Úniky plynu nikdy nehľadajte s otvoreným plameňom.
- 8) Plynový gril neuvádzajte do prevádzky, ak existuje únik plynu. Prívod plynu zavrite.
- 9) Neodstraňujte žiadne diely plynovej armatúry, pokiaľ Váš plynový gril používate, ani z plynového grilu, ani z plynového regulátora / fľaše.
- 10) Svoj plynový gril pri prevádzke stále kontrolujte, nenechávajte ho nikdy v prevádzke bez dozoru. Po použití uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši.
- 11) Plynový gril by sa mal čistiť v pravidelných intervaloch. Dbajte na to, aby ste nezáväčovali otvory v horáku alebo otvory dýz, keď horák alebo ventily čistíte.
- 12) Neskúšajte používať toto zariadenie v garáži alebo v uzavretom priestore. Toto zariadenie sa musí tiež udržiavať ďaleko od horľavých materiálov atď. Odporúčame dodržiavať odstup minimálne 0,5 až 1,0 meter od horľavých materiálov.
- 13) Odporúčame Vám nechať vykonať na tomto plynovom grile minimálne raz v roku údržbu od svojho miestneho obchodníka s plynom, a to kompetentným technikom. Nikdy neskúšajte sami opraviť toto zariadenie.
- 14) Akákoľvek konštrukčná zmena na zariadení môže byť nebezpečná. Nevykonávajte žiadne neodborné zásahy do dôležitých ovládacích prvkov na tomto zariadení, to znamená na plynových kohútikoch, injektoroch, ventiloch atď.



**VAROVANIE:** Čierna oblasť dotyku (pozri obrázok hore) bude pri prevádzke horúca.

**Buďte opatrní!** Nedotýkajte sa čiernej oblasti.

## Bezpečnostné opatrenia

- a) Plynové vedenie kontrolujte vždy mydlovou vodou na netesné miesta v spojovacích kusoch.
- b) Horný poklop musí byť vždy otvorený, ak zapalujete horák.
- c) Pri príprave jedla na grile používajte vždy chňapky a pevné náradie na gril s dlhou rukoväťou.
- d) Buďte pripravení na to, že by mohlo dôjsť k nehode alebo požiaru. Zistite si, kde je lekárnička pre prvú pomoc a hasiaci prístroj, a ako sa musia použiť.
- e) Elektrický prípojný kábel a hadicu prívodu horľaviny udržiajte v príslušnej vzdialenosti od všetkých horúcich povrchov.
- f) Jedlo pripravujte vždy s veľkou starostlivosťou.



## Váš plynový gril ponúka nasledujúce metódy zapalovania:

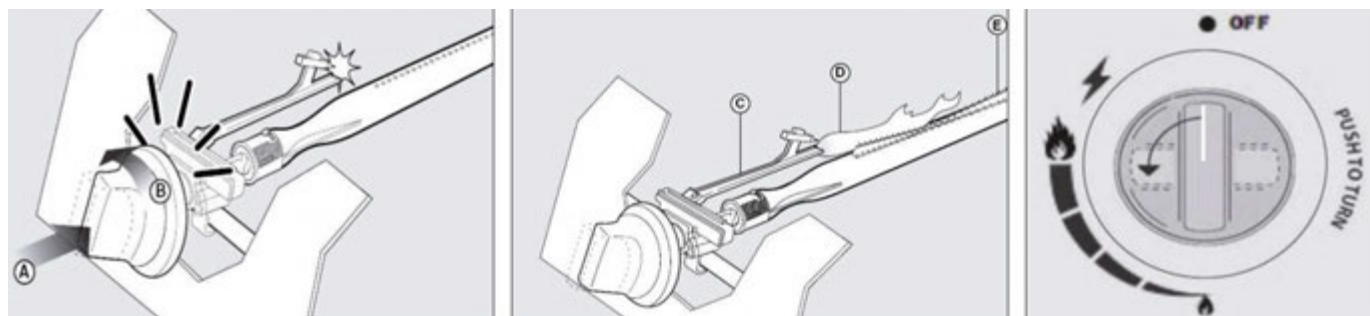
**Pozor:** Keď sa zapaluje horák, musí byť poklop otvorený!  
Nemajte tvár priamo nad plynovým grilom, keď ho zapalujete.

Zapaľovanie pomocou pilotného ovládania plynu:

Ak sú všetky plynové regulátory na „ZATVORENÉ (OFF)“, otočte ventil regulátora na plynovej fľaši do polohy ZAP. Aby sa vytvorila iskra, musíte stlačiť regulačný gombík (A) a podržať ho v tejto polohe 3 – 5 sekúnd, aby sa rozprúdil plyn, a potom otočiť proti smeru hodinových ručičiek na „HIGH“ (B). Počujete „cvaknutie“ zo zapalovania a uvidíte tiež 5 až 15 cm vysoký oranžový plameň vychádzajúci zo zapalovacej trubice horáka vľavo na horáku (D).

Ďalšie dve sekundy po „cvaknutí“ podržte ovládací gombík horáka stlačený, aby mohol plyn prúdiť voľne až do trubice horáka (E) a zapálenie prebehlo bezpečne. Keď horák horí, zapália sa aj susedné horáky, ak ich ovládacie gombíky budú otočené na „HIGH“. V polohe "HIGH" by mal byť plameň horáka dlhý 12 až 20 mm a vykazovať len slabé oranžové zafarbenie. Otočte regulátor plynu úplne doľava na minimálne nastavenie. Pokiaľ by ste mali problémy zapáliť svoj plynový gril podľa vyššie uvedených krokov, požiadajte svojho obchodníka o radu.

**Varovanie:** Ak horák ešte nehorí, vypnite regulátor horáka na „OFF“ a počkajte 5 minút, než plyn vyprchá, a potom opätovne vykonajte pokus so zapálením.



### Varné pole / bočný horák (v závislosti od modelu)

Pre optimálne využitie varného poľa by ste mali dodržiavať nasledujúce body: Nastavte veľkosť plameňa po zapálení podľa svojej potreby od maxima po minimum. Používajte iba vhodné hrnce a panvice s plochým dnom a maximálnym priemerom dna 24 cm. Zredukujte plameň, pokiaľ sa obsah hrnca začne variť. Pokiaľ je to možné, používajte poklop, aby ste zabránili zbytočnej spotrebe energie.

### Infračervený horák (v závislosti od modelu)

Ak má váš prístroj bočný infračervený horák/infračervený horák na zadnej strane, tak sa nachádza samostatné tlačidlo zapalovania pre infračervený horák, prevádzkovaný na batérie (Návod na výmenu batérie, pozri nasledujúcu stranu).

Na zapálenie infračerveného horáka stlačte najprv tlačidlo regulátora infračerveného horáka a otočte ho proti smeru pohybu hodinových ručičiek na „HIGH“, podržte ho stlačené 20 sekúnd v tejto polohe. Potom stlačte navyše tlačidlo zapalovania tak, aby bolo počuť kliknutie. Po uskutočnenom zapalovaní môžete tlačidlo zapalovania pustiť.

Tlačidlo regulátora podržte na ďalších 20 sekúnd stlačené, kým nenastane bezpečné a úplné zapálenie.

**Ak Váš prístroj má infračervený horák vo vnútri, používajte ho len s otvoreným vekom.**

**Môže dôjsť k zmene zafarbenia bočných dielov a veka.**

### **Zásobovanie zapaľovacieho systému prúdom / LED (v závislosti od modelu)**

Používajte vždy vhodný typ batérie. Všetky batérie vymieňajte súčasne a dbajte pritom na správnu polaritu.

Pokiaľ zapaľovací systém nefunguje, mali by ste najprv vymeniť batérie, aby ste vylúčili ďalšie zdroje chýb.

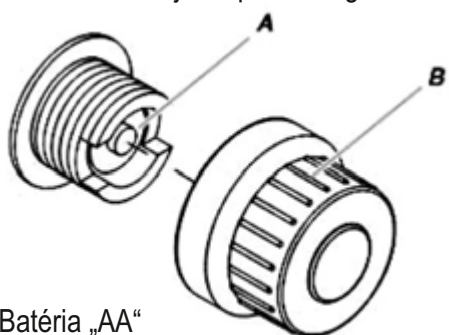
Na napájanie LED osvetlenia prúdom sa používajú batérie 4 x 1,5 V. Pre štartér infračerveného bočného horáka/ zadného infračerveného horáka (v závislosti od modelu) potrebujete batériu 1 x 1,5 V.

Batérie typu: AA 1,5 V pre LED osvetlenie, AA 1,5 V pre infračervený horák, v závislosti od modelu plynového grilu.

### **Výmena batérie zapaľovacieho systému (v závislosti od modelu)**

Vymeňte batériu, pokiaľ zapaľovací systém nevytvára žiadne iskry.

1. Zapaľovací gombík odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte prázdnu batériu.
2. Vložte novú batériu typu „AA“ so záporným pólom napred.
3. Zase naskrutkujte zapaľovací gombík.



A: Batéria „AA“

B: Zapaľovací gombík

## Výmena hlavných horákov

Pokiaľ by bol horák poškodený, vymeňte ho nasledovne:

1. Prvý horák (pozerané zľava) môže byť vymenený priamo. Na výmenu posledného, pravého horáka uvoľníte poistku, vyberte fixačný rám (v závislosti od modelu) a horák. Na uvoľnenie poistnej svorky ju stlačte a prestrčte cez zadnú stenu ohniska. Svorka spadne na plech na zachytávanie tuku. Pokiaľ by gril nemal fixačný rám, môžete prejsť rovno ku kroku 3.



2. Opakujte krok 1, sprava doľava, kým sa nedostanete k poškodenému horáku.
3. Vložte nový horák a všetky horáky, fixačný rám a poistky namontujte v opačnom poradí. Ak gril nemá fixačný rám, napolohujte horák priamo a namontujte všetky poistky.
4. Pri výmene vo vnútri ležiaceho infračerveného horáka (v závislosti od modelu) postupujte rovnako. Neexistujú žiadne fixačné rámy.

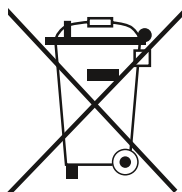
## Likvidácia

### Balenie

Starostlivo odstráňte všetok obalový materiál a roztriedený ho zlikvidujte.

### Prístroj

Staré prístroje označené nižšie uvedeným symbolom nesmú byť likvidované s bežným domácim odpadom.



V súlade s ES smernicou 2012/19/ES musí byť prístroj na konci svojej životnosti odvezený na riadnu likvidáciu. Pritom sú druhotné suroviny, obsiahnuté v prístroji, odvezené na recykláciu a je zabránené zaťaženiu životného prostredia. Starý prístroj zlikvidujte na zbernom mieste pre elektrický šrot alebo v ekodvore. Alšie informácie vám poskytnie miestna firma na likvidáciu odpadov alebo vaša miestna správa.

## Odstraňovanie chýb

Problém:	Možná príčina:	Riešenie:
horák sa nezapáli pomocou zapalovacieho zariadenia	prázdna plynová fľaša	vymeniť plynovú fľašu za plnú
	chybný regulátor	regulátor skontrolovať alebo nechať nahradiť
	Piezoelektrický zapalovač je nesprávne nastavený	Zredukujte vzdialenosť ľahkým naklonením
nízky plameň alebo spätné vyšľahnutie plameňa (oheň v rúrke horáka – môžete počuť syčanie alebo hučanie)	upchatie v horáku / plynovej dýze alebo hadici	vyčistiť dýzy a hadicu
	veterné podmienky	vyberte chránené miesto pred windrem
gombík plynového ventilu sa ťažko otáča	plynový ventil sa zasekáva	vymeniť plynový ventil
Vznik silnej horúčavy/ ostrý plameň za čelným krytom	Posunutý horák	Ochladený horák znovu umiestnite do správnej polohy, skontrolujte spojenie k ventilu za krytom.

Pokiaľ sa Váš problém nedá vyriešiť vyššie uvedenými radami, obráťte sa prosím na svojho obchodníka.

### Návod na čistenie

Údržbu Vášho plynového grilu odporúčame vykonávať každých 90 dní, bezpodmienečne sa však musí vykonať minimálne raz ročne. Týmto spôsobom predĺžite životnosť svojho plynového grilu.

Váš plynový gril sa dá čistiť jednoducho a s minimálnym úsilím.

- Zapnite horák na 15 až 20 minút. Kvapky tuku budú z Vášho grilu, ako aj z krytu plameňa, vypálené. Skôr než budete pokračovať, uistite sa, že je prístroj studený.
- Po každom použití vyčistite plech a misku na zachytávanie tuku (v závislosti od modelu), aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo vznietenia tuku alebo jeho výbuch.
- Rošty by sa mali vyčistiť po každom použití navlhčením a umytím v mydlovej vode. Ak má váš gril liatinové rošty, tieto kvôli ochrane natrite po každom čistení jedlým olejom.
- Vnútorne plochy veka krytu by sa tiež mali umyť horúcou mydlovou vodou. Na odstránenie ťažko odstrániteľných škvŕn používajte drôtenú kefu, oceľovú vlnu alebo umývaciú špongiu.
- Pred každým použitím horák skontrolujte, aby ste sa presvedčili, že na ňom nie je žiaden hmyz a pavúky, ktorí môžu upchať plynový systém a odchýliť prúd plynu. Veľmi opatrne vyčistite rúrky horáka a uistite sa, že v nich nie sú žiadne prekážky. Odporúčame použiť čistič na fajky, aby ste vyčistili prednú oblasť rúrky.
- Akákoľvek konštrukčná zmena na tomto prístroji môže byť nebezpečná a je neprípustná.

## **Skladovanie**

Vaša plynová fľaša sa musí skladovať vonku na dobre vetranom mieste a musí byť oddelená od Vášho plynového grilu, pokiaľ sa nepoužíva. Uistite sa, že sa nachádzate vonku a ďaleko od zápalných zdrojov, skôr ako odpojíte svoju plynovú fľašu od plynového grilu. Ak používate svoj plynový gril po dlhšom skladovaní, dajte prosím pozor na úniky plynu a prípadné prekážky v horáku atď., skôr ako gril použijete.

Dbajte aj na pokyny na čistenie, aby sa zaručilo, že plynový gril zostane bezpečný.

Ak sa plynový gril skladuje vonku, skontrolujte, či sú všetky oblasti pod čelnou doskou bez prekážok (hmyz a pod.). Táto oblasť sa musí udržiavať voľná, pretože inak môže byť obmedzený spaľovací alebo vetrací vzduch.

Ak sa váš gril nepoužíva a uskladní vonku, po úplnom vychladnutí ho zakryte vhodným krytom na ochranu pred vplyvmi počasia.

Minimálne raz za týždeň dajte kryt dole z grilu, aby potenciálne vniknutá vlhkosť sa mohla vysušiť.

Kvôli lepšej ochrane grilu cez zimu dajte tento pod strechu, uskladnite v garáži alebo šope.

SK

## **Bezpečnostné pokyny pre plynový gril**

Postavte svoj plynový gril na bezpečný, rovný povrch, ďaleko od horľavých predmetov, ako sú drevené ploty alebo previsnuté konáre.

Plynový gril nikdy nepoužívajte v interiéri!

Svoj plynový gril už nepremiestňujte a nenechávajte bez dozoru, ak je už zapálený.

Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od plynového grilu.

Majte pripravený hasiaci prístroj.

Plynový gril je pri prevádzke horúci. Poklop, držadlo atď. obsluhujte iba pomocou rukavíc.

Uistite sa, že je zariadenie pred skladovaním úplne vychladnuté.

## **Gril používajte len vonku!**

Skôr ako použijete plynový gril, prečítajte si návod na obsluhu.

Prístupné časti môžu byť veľmi horúce, držte malé deti ďaleko od grilu!

Plynový gril počas používania už nepremiestňujte.

Po použití zastavte prívod plynu na plynovej fľaši.

Akákolvek konštrukčná zmena na zariadení môže byť nebezpečná a je neprípustná.

**Pospremite ove Upute za upotrebu za kasniji uvid.**

**Ovaj plinski roštilj namijenjen je samo za privatnu uporabu na otvorenom.**

**Važno: Prije puštanja u pogon dobro pročitajte ove Upute za upotrebu.**

**Slijedite sve korake u navedenom redoslijedu. Nikad ne dozvolite da djeca upravljaju napravom.**



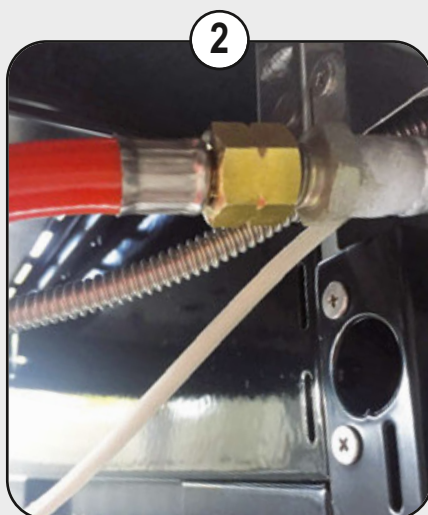
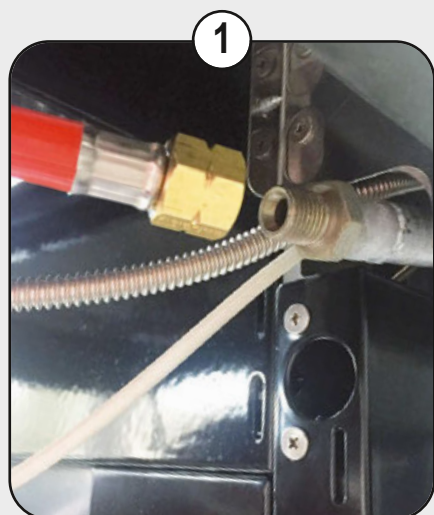
Crijevo i naprava za redukciju tlaka već se mogu montirati. Za Vašu sigurnost provjerite nepropusnost sapunastom vodom. Ako crijevo nije prethodno sastavljeno ili ako prethodno montirana spojnica nije dovoljno pričvršćena, postupite kako slijedi:

Postavite brtveni prsten na roštilj i okrećite ga ručno u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za dodatno zatezanje, primijenite francuski ključ 17 na priključak crijeva i francuski ključ od 19 na spoju uređaja. Okrenite francuski ključ 17 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i kontrirajte francuskim ključem 19 dok to radite, tako da crijevo bude nježno zategnuto.

Upotrijebite francuske ključeve - nije moguće fiksirati spojnicu tako čvrsto ručno.

Također pričvrstite napravu za redukciju tlaka na crijevo pomoću francuskog ključa 17.

Na kraju svakako provjerite sve spojnice sapunastom vodom na otvorima.



### **Upozorenja**

Koristite samo na otvorenom.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu, prije nego što upotrijebite napravu.

Pristupačni dijelovi će možda biti vrlo vrući, držite djecu na udaljenosti.

Napravu nemojte premještati tijekom djelovanja.

Nakon upotrebe zavrnite dovod plina na plinskoj boci.

Svaka konstrukcijska promjena na napravi može biti opasna.

Dijelove, koje je zapečatio proizvođač ili njegov trgovac, ne smiju se mijenjati.

Korisnik ne smije mijenjati montažne dijelove koje je isporučio proizvođač.

### **Oprez**

Pojedini dijelovi naprave mogu biti vrlo vrući.

Posebna pažnja se savjetuje, kad se u blizini nalaze djeca ili starije osobe.

### **Za Vašu sigurnost**

U blizini ove naprave ili drugih naprava ne skladištite benzin ili upaljive tvari sa sadržajem metila ili druge upaljive plinove te tekućine. Nikad ne palite vatru benzinom ili usporedivim tekućinama!

### Opća napomena

Čitav plinski sistem je prije pakiranja roštilja bio provjeren na propusnost. Unatoč tome treba obaviti temeljitu provjeru zabrtvljenosti prije prve upotrebe roštilja i nakon svake zamjene plinske boce. Preporučujemo redovitu kontrolu plinskog sustava. Ukoliko osjetite miris plina ili pronađete nezabrtvljena mjesta, bez odlaganja zatvorite plinsku pipac i provjerite sve spojeve. Po potrebi ih treba naknadno zategnuti.

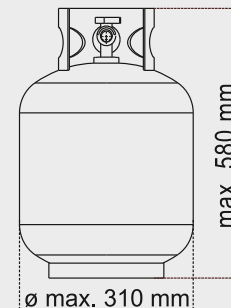
### Prije prve upotrebe

Uvjerite se da je s naprave bio uklonjen čitav ambalažni i sigurnosni materijal. Zagrijte roštilj na najvišu razinu maksimalno 15 - 20 minuta prije prve uporabe da roštilj "odgori". Pri tome može doći do pojave blažeg dima.

**Preporuka:** Korisnik ne bi trebao mijenjati montažne dijelove koje je isporučio proizvođač.

Tijekom uporabe u ormarić za roštilj smije se staviti plinska boca od najviše 11 kg.

Postavite plinsku bocu uspravno u priloženi držač i osigurajte je od pada sa sigurnosnim pojasom pričvršćenim sa strane.



**Priprema:** Propan plinsku bocu (LPG) morate nabaviti posebno. Regulator tlaka mora odgovarati tlaku in kategoriji plina naprave. Dobit ćete oboje kod Vašeg najbližeg trgovca plina ili artikala za kampiranje. Regulator mora odgovarati normi EN16129 u aktualnoj verziji i nacionalnim propisima.

### Informacije - posebne preporuke:

Plinska boca smije se upotrebljavati samo u okomitom položaju.

Ova naprava smije se upotrijebiti samo s odobrenom cijevi i regulatorom tlaka.

### Upozorenje:

Prije nego što pokušate pripaliti Vaš plinski roštilj, pročitajte dobro upute za paljenje i upozorenja te sigurnosne informacije. Provjerite cijev prije svake upotrebe: Pazite na pukotine, ureze i ogrebotine. Kad cijev na bilo koji način izgleda neispravna, ne pokušavajte koristiti Vaš plinski roštilj. Kod zamjene Vaše plinske boce se morate uvjeriti da u blizini nema upaljivih izvora, npr. otvorene vatre, cigareta, otvorenog plamena itd.

Uvjerite se da je naprava isključena.

Uvjerite se da cijev nije izvrnuta; to smanjuje protok plina, kad upotrebljavate napravo. Cijev također ne smije biti pretjerano napeta ili biti u kontaktu s nijednim dijelom plinskog roštilja koji bi mogao postati vruć. Molimo odaberite fleksibilnu cijev, koja je otporna na toplinu do najmanje 80 °C.

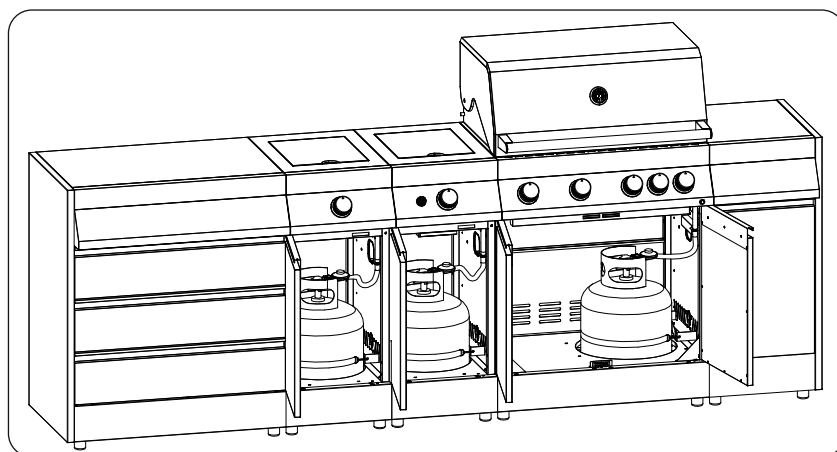
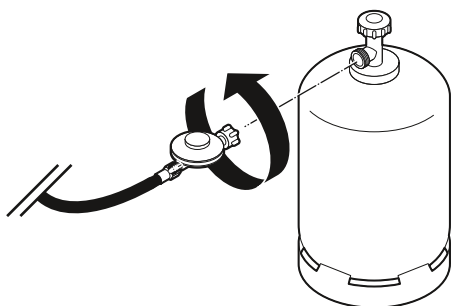
Fleksibilnu cijev treba mijenjati svake 2 godine.

Cijev mora biti zamijenjena redovito u skladu s zakonskim propisima.

### Ovako priključite plinsku bocu:

- a) Okrenite narančastu kapicu tako da strelica pokazuje na rupu u oblozi.
- b) Uklonite narančastu zaštitnu kapicu, tako da odvrnete retencijsku kvačicu i zatim skinete kapicu.  
Ne upotrebljavajte nikakve alate. Ostavite kapu visjeti.
- c) Provjerite da li je crna brtva postavljena unutar ventila na plinskoj boci.  
Postavite regulator na ventil i čvrsto ga zategnite.
- d) Okrenite ventil na plinskoj boci do kraja.
- e) Provjerite npr. uz pomoć sapunice zabrtvljenost sustava.

**Opres:** Provjerite plinski vod uvijek na svim priključnim mjestima sa sapunicom na nezabrtvljena mjesta. Tijekom provjere zabrtvljenosti je zabranjeno pušenje! Nikad ne pokušavajte tražiti s otvorenom vatrom mjesta propuštanja u plinskom vodu!



### Ovako demontirajte plinsku bocu:

- a) S izuzetkom naprava s duplim plinskim bocama s preklopnim ventilom, okrenite plinski pipac, ukoliko je namješten na napravu. Kod naprava s preklopnim ventilom je nužno samo odvrnuti praznu bocu.
- b) Namjestite narančastu zaštitnu kapicu ponovno na praznu plinsku bocu.

### Savjeti za uštedu energije:

- a) Skratite vrijeme otvaranja pokrova.
- b) Odvrnite regulator ventila na plinskoj boci.
- c) Isključite roštilj, čim ste završili s pečenjem
- d) Zagrijte roštilj za 10 do 15 minuta ranije (s izuzetkom prve upotrebe).
- e) Nemojte prethodno zagrijavati duže nego što je preporučeno.
- f) Nemojte upotrijebiti namještanje veće jakosti nego što je potrebno.



## Upozorenja

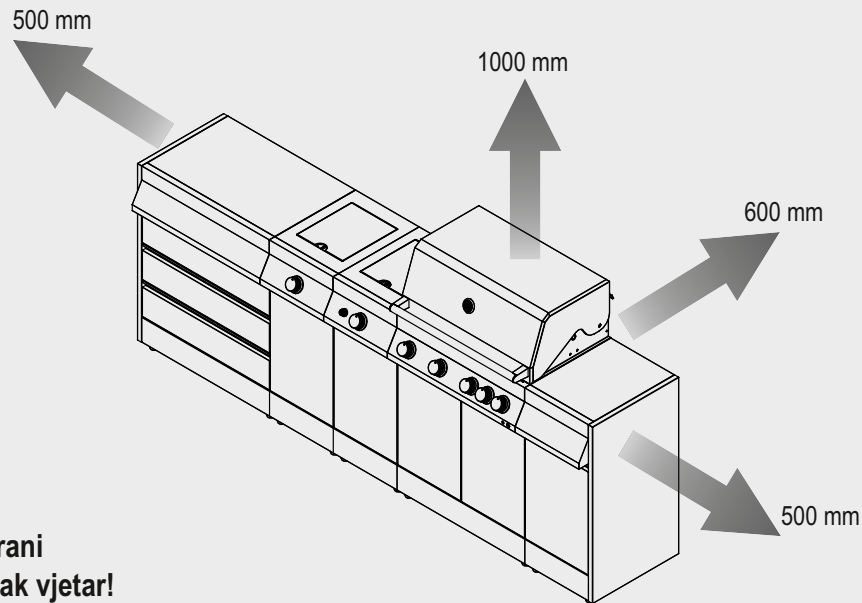
Jer ovaj roštilj nema sustava za smanjivanje emisije, ovaj roštilj treba upotrebljavati na otvorenom i/ili u dovoljno prozračenoj prostoriji. Kad se ovaj roštilj upotrebljava u dovoljno prozračenom području, površina mora biti najmanje 25 % otvorena

Izričito se preporučuje pridržavanje sljedećih minimalnih udaljenosti od upaljivih materijala:

Straga - 600 mm

Sa strane - 500 mm

Gore - 1000 mm



**Kroz otvore na stražnjoj strani roštilja ne smije prodrijeti jak vjetar!**

## Postavljanje

Nakon što ste kupili plinsku bocu, spremni ste za upotrebu Vašeg roštilja.

Svaka zamjena plinske boce mora biti izvedena daleko udaljeno od svakog upaljivog izvora.

Smjestite plinsku bocu ispod ili sa strane plinskog roštilja. Mislite pritom da plinska boca mora biti udaljena od vrućine i držite je na sigurnoj poziciji.

Kad budete spremni korištenje Vašeg plinskog roštilja, privijte regulatora tlaka na ventil plinske boce i zategnite ga.

Preporučena dužina cijevi ne smije prekoračiti 1,5 m.

## Upozorenja i sigurnosne upute

Molimo pročitajte sljedeće točke, prije nego upotrijebite Vaš plinski roštilj:

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu, prije nego što upotrijebite napravu. Molimo, pridržavajte se svih uputa za montažu u ovom priručniku; ukoliko se ne budete pridržavali uputa, mogli bi prouzročiti probleme kod upotrebe. Dostupni dijelovi plinskog roštilja u djelovanju mogu postati vrlo vrući. Malu djecu držite podalje od toga.

Upotrijebite zaštitne rukavice, kad radite s posebno vrućim komponentama.

U slučaju ispuštanja plina zatvorite dovod plina za plinski roštilj, ugasite sav preostao plamen, otvorite pokrov. Ukoliko ispuštanje plina traje, provjerite napravu na optećenja, nezabrtvljene priključke odnosno kontaktirajte odmah Vašeg lokalnog trgovca plinom, ukoliko problem nije riješen.

Plinski roštilj ne premještajte tijekom pogona.

Ne koristite i ne skladištite nikakve upaljive tekućine ili plinove u blizini, ukoliko plinski roštilj radi.

Ovaj plinski roštilj smije se upotrebljavati samo na otvorenom.

Ne pretražujte ispuštanje plina plamenom.

Plinski roštilj ne puštajte u pogon, ukoliko je došlo do ispuštanja plina. Isključite dovod plina.

Ne skidajte nikakve plinske dijelove armature, dok koristite Vaš plinski roštilj, ni plinskog roštilja, ni regulatora tlaka/boce.

Vaš plinski roštilj uvijek neka bude pod Vašim nadzorom, ne dopustite nikada primjenu bez nadzora.

Nakon upotrebe zavrnite dovod plina na plinskoj boci.

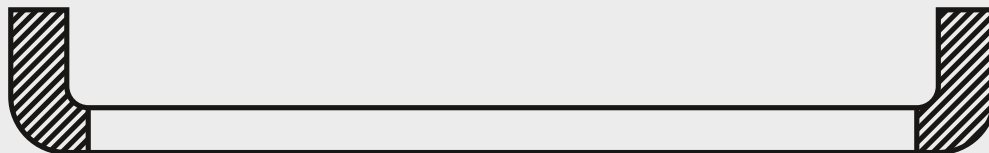
Plinski roštilj treba čistiti u redovitim intervalima. Pazite na to, da se otvori plamenika ili mlaznica ne povećaju, kada čistite plamenik ili ventile.

Ne pokušavajte ovu napravu upotrijebiti u garaži ili drugom zatvorenom području. Također napravu treba držati podalje od upaljivih materijala itd. Preporučujemo udaljenost od najmanje 0,5 do 1,0 metra udaljenosti od upaljivih materijala.

Preporučujemo Vam da ovaj plinski roštilj najmanje jednom godišnje održava kompetentan tehničar.

Nikad ne pokušavajte sami popravljati napravu.

Svaka konstrukcijska promjena na napravi može biti opasna. Ne poduzimajte neovlaštene posege na najvažnijim upravljačkim elementima ovog plinskog roštilja kao što su plinski pipci, injektori, ventili itd.



**Upozorenje:** Crno područje ručke (vidi sliku gore) tijekom djelovanja postane vruće.

**Budite oprezni!** Ne dodirujte crno područje.

## Sigurnosne mjere

Provjerite uvijek plinski vod sa sapunicom na nezabrtvljena mjesta na spojevima.

Gornji pokrov uvijek mora biti otvoren, kad palite plamenik.

Upotrijebite kod pečenja na grilu uvijek rukavice za hvatanje i čvrste alate a roštilj s dugim drškama.

Budite spremni na to da se može dogoditi nesreća ili požar. Utvrdite gdje se nalaze kutija prve pomoći i vatrogasni aparat, ukoliko biste ih morali upotrijebiti.

Držite električni priključni kabel i dovodnu cijev plina podalje od svih vrućih površina.

Uvijek pecite s velikim oprezom.

## Vaš plinski roštilj nudi sljedeće metode paljenja:

**Opres:** Pokrov mora biti otvoren, ukoliko se pali plamenik!  
Lice ne držite direktno preko plinskog roštilja, dok ga palite.

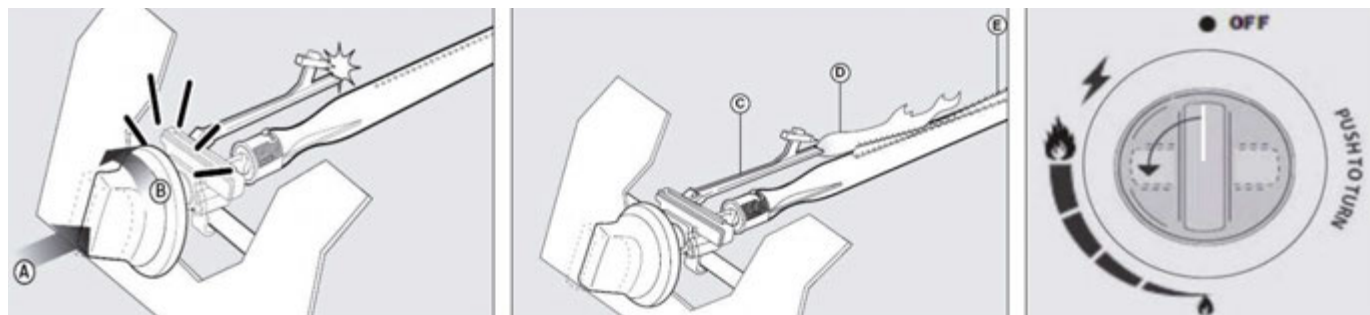
Paljenje s pilot-plin-upravljanjem:

Ukoliko svi regulatori plina stoje na „OFF“, okrenite ventil regulatora plinske boce u EN položaj. Da biste proizveli iskre, morate pritisnuti regulacijski gumb (A) i isti držati pritisnut u toj poziciji za 3,5 sekunde, kako bi plin mogao izlaziti i tada ga okrenuti u suprotnom smjeru od kazaljke na satu na „HIGH“ (B).

Čut ćete „klak“ od upaljača i vidjeti također 5 do 15 cm visok narančast plamen iz cijevi za paljenje plamenika lijevo na plameniku (D).

Držite upravljački gumb plamenika još dodatne dvije sekunde nakon „klak“ pritisnutu, kako bi plin sasvim mogao teći u cijev plamenika (E) i paljenje se može neometano odvijati. Kad plamenik gori, upale se i Susjedni plamenici, ukoliko se vaši upravljački gumbi okrenu na „HIGH“. U položaju „HIGH“ bi plamen plamenika trebao biti dugačak 12 do 20 mm i pokazivati samo narančastu boju. Okrenite regulator plina sasvim na lijevo za minimalno namještanja. Ukoliko imate poteškoća s pripaljivanjem Vašeg plinskog roštilja u gore opisanim koracima, molite za savjet Vašeg trgovca.

**Upozorenje:** Ukoliko plamenik još ne gori, uključite regulator plamenika na „OFF“ i pričekajte 5 minuta, dok se plin ne pretvori u tekućinu, prije nego što poduzmete sljedeći pokušaj paljenja.



## Kuhaće polje / bočni plamenik (odvisno od modela)

Za optimalno korištenje kuhaćeg polja trebali biste se pridržavati sljedećih točki: Nakon paljenja podesite veličinu plamena na Vaše potrebe od maksimum do minimum. Uvijek koristite samo odgovarajuće lonce i tave s ravnim dnom i maksimalnim promjerom dna od 24 cm. Smanjite plamen, čim sadržaj lonca počne kuhati. Koristite po mogućnosti pokrov, kako biste izbjegli nepotrebnu potrošnju energije.

## Infracrveni plamenik (ovisno o modelu)

Ako Vaš uređaj ima infracrveni bočni plamenik / infracrveni plamenik na osnovnoj ploči, onda se nalazi zaseban **gumb za paljenje infracrvenog plamenika na baterije, (Uputstvo o zamjeni baterija, pogledajte sljedeću stranicu).**

Da biste potpalili infracrveni plamenik, najprije pritisnite kontrolni gumb infracrvenog plamenika i okrenite ga u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu na „HIGH“, držeći ga pritisnutog u tom položaju 20 sekundi. Zatim dodatno pritisnite gumb za paljenje tako da se čuje klik. Nakon uspješnog paljenja možete otpustiti gumb za paljenje. Pritisnite i držite kontrolni gumb još 20 sekundi, dok se ne postigne potpuno i sigurno paljenje.

**Ako Vaš uređaj raspolaže unutarnjim infracrvenim plamenikom, koristite ga samo ako je poklopac otvoren. To može uzrokovati promjenu boje na bočnim dijelovima i poklopcu.**

### Opskrba strujom sustav paljenja / LED (odvisno od modela)

Koristite uvijek odgovarajući tip baterija. Uvijek istovremeno zamijenite sve baterije i pazite pritom na ispravnu polarnost. Ukoliko sustav paljenja ne djeluje, najprije morate zamijeniti baterije, kako biste uklonili daljnje izvore grešaka.

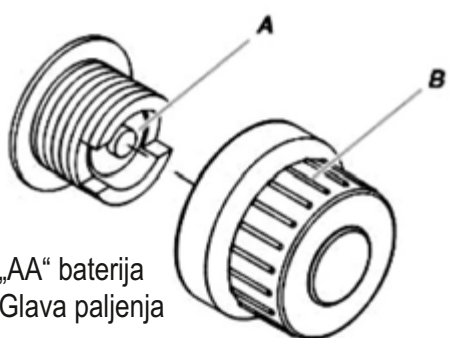
Za napajanje svjetlosne diode koriste se 4 x 1,5 V baterije. Za starter infracrvenog bočnog plamenika / infracrvenog plamenika osnovne ploče (ovisno o modelu) potrebna Vam je 1 x 1,5 V baterija.

Vrste baterija: AA 1,5 V za LED rasvjetu, AA 1,5 V za infracrveni plamenik, ovisno o modelu plinskog roštilja.

### Zamjena baterije sustava za paljenje (ovisno od modela)

Zamijenite bateriju, ukoliko sustav za paljenje ne proizvodi iskre.

1. Odvijte glavu paljenja u suprotnom smjeru od kazaljki na satu i izvadite praznu bateriju.
2. Umetnite novu bateriju tip „AA“ s negativnim polom sprijeda.
3. Ponovno privijte glavu paljenja.



A: „AA“ baterija  
B: Glava paljenja

## Zamjena glavnog plamenika

Ukoliko je plamenik u kvaru, zamijenite ga na sljedeći način:

1. Prvi plamenik - gledano s lijeve strane - može se direktno zamijeniti. Za zamjenu zadnjeg, desnog plamenika, olabavite osigurač, izvadite pričvrсни okvir (ovisno od modela) i plamenik. Da biste otpustili sigurnosnu spojnicu, stisnite ju i gurnite kroz osnovnu ploču kutije za vatru. Spojnica ispada na lim za prikupljanje masti. Ako vaš roštilj nema pričvrсни okvir, možete prijeći direktno na korak 3.



2. Ponovite korak 1, z desne na lijevo, dok ne dospijete do oštećenog plamenika.
3. Umetnite nov plamenik i montirajte sve plamenike, pričvrсни okvir i osigurače u obrnutom redosljedu. Ukoliko vaš roštilj nema pričvrсни okvir, ispravno postavite plamenik i montirajte sve osigurače.
4. Za promjenu unutarnjeg infracrvenog plamenika (ovisno o modelu) postupajte upravo tako. Nema nikakvog okvira za pričvrščivanje.

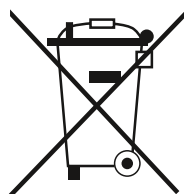
## Odlaganje

### Pakiranje

Uklonite pažljivo sav ambalažni materijal i odložite ga sortirano.

### Uređaj

Stari simboli s dolje označenim simbolom ne smiju se odlagati u uobičajen kućanski otpad.



U skladu s EZ- Smjernicom 2012/19/EZ uređaj na kraju njegovog životnog vijeka treba odlagati prema odredbama. Pritom se u napravi sadržani vrijedni materijali odvođe na reciklažu te se izbjegava opterećenje okoliša. Predajte staru napravu odlagalištu za električni otpad ili na reciklažu. Obratite se za poblize informacije Vašem lokalnom odlagalištu otpadaka ili Vašoj komunlanoj upravi.

## Uklanjanje grešaka

Problem:	Mogući uzroci:	Rješenje:
Plamenik se ne pali s napravom za paljenje	Plinska boca je prazna	Plinsku bocu zamijenite novom
	Regulator u kvaru	Provjerite regulator ili ga zamijenite
	Piezo - upaljač nije ispravno postavljen	Smanjenje udaljenosti laganim savijanjem
Niski plamen ili povratni udar plamena (vatra u cijevi plamenika - može se čuti cvrčanje ili brujanje)	Začepljenje u plameniku / plinskim mlaznicama ili cijevi	Očistite
	Vjetroviti vremenski uvjeti	Zvolte zaštićeno mjesto pred vjetrovima
Glava plinskog ventila teško se okreće	Plinski ventil steže	Zamijenite plinski ventil
Snažan razvoj topline / plameni mlaz iza prednje ploče	Plamenik na koso	Ponovno postavite ohlađeni plamenik, provjerite vezu s ventilom iza ploče.

Ukoliko se problem ne da ukloniti gornjim pomoćima, obratite se Vašem trgovcu.

### Upute za čišćenje

Održavanje plinskog roštilja preporučuje se svakih 90 dana, ali se mora obaviti najmanje jednom godišnje.

Na taj ćete način produžiti život Vašem plinskom roštilju.

Vaš plinski roštilj je jednostavan za čišćenje uz minimalan napor.

- Uključite plamenik 15 do 20 minuta. Kapljice masti sagorjet će također na Vašem roštilju, kao i poklopac plamena. Prije nastavka uvjerite se da je uređaj hladan.
- Da biste izbjegli opasnost od gorenja masti ili eksplozije uzrokovane mastima, prije svake uporabe očistite lim i posudu za prikupljanje masnoće (ovisno o modelu).
- Poslije svake uporabe, rešetke se trebaju očistiti natapanjem i ispiranjem u sapunici. Ako je rešetka na Vašem roštilju od lijevanog željeza, nakon svakog čišćenja namažite je jestivim uljem.
- Unutarnje površine poklopca kućišta treba također isprati vrućom sapunicom. Koristite žičanu četku, čeličnu vunu ili spužvu za posuđe, kako biste uklonili tvrdokorne mrlje.
- Prije svake uporabe, provjerite plamenike da vidite ima li na njima insekata i paukova, koji mogu začepiti plinski sustav i preusmjeriti dotok plina. Vrlo pažljivo očistite cijevi plamenika i uvjerite se da nema nikakvih zapreka. Preporučujemo da koristite čistač cijevi za čišćenje prednjeg dijela cijevi.
- Svaka strukturna promjena na ovom uređaju može biti opasna i nije dopuštena.

## **Skladištenje**

Vaša plinska boca uvijek mora biti skladištena na otvorenom i dobro prezračenom mjestu, kad nije u upotrebi. Uvjerite se da se nalazite na otvorenom i podalje od izvora zapaljenja, prije nego što odvojite plinsku bocu od plinskog roštilja. Ukoliko Vaš plinski roštilj upotrebljavate nakon dužeg skladištenja, pazite molimo na ispuštanje plina i sve prepreke u plameniku itd., prije nego što upotrijebite roštilj.

Pridržavajte se uputa za čišćenje, kako biste zajamčili da plinski roštilj ostane siguran.

Ukoliko je plinski roštilj skladišten vani, provjerite dali su sva područja pod prednjom pločom slobodna prepreka (insekti itd.) Područje treba držati slobodnim, jer bi inače mogao biti okrnjen protok zraka za gorenje i zračenje.

Ako se roštilj ne koristi i ne čuva vani, nakon potpunog hlađenja pokrijte ga odgovarajućim prekrivačem za zaštitu od vremenskih uvjeta.

Barem jednom tjedno uklonite prekrivač s roštilja, kako bi se potencijalno prodrla vlaga mogla osušiti.

Radi bolje zaštite, preporučujemo da roštilj tijekom zime držite pod krovom, u garaži ili u šupi.

### **Plinski roštilj - Sigurnosne upute**

Namjestite svoj plinski roštilj na sigurnu, ravnu površinu, podalje od upaljivih predmeta kao što su drvena ograda ili viseće grane.

Plinski roštilj nikad ne upotrebljavajte u unutrašnjem području!

Ne premještajte Vaš plinski roštilj više i ne ostavljajte ga bez nadzora, nakon što je upaljen.

Držite djecu i domaće životinje na sigurnoj udaljenosti od plinskog roštilja.

Držite vatrogasni aparat spreman.

Plinski roštilj je u pogonu vruć. Upravljajte pokrovom, ručkom itd. samo uz pomoć rukavica.

Uvjerite se da se naprava prije svakog skladištenja potpuno ohladila.

### **Upotrijebite roštilj samo na otvorenom!**

Pročitajte Upute za upotrebu, prije nego što upotrijebite plinski roštilj.

Pristupačni dijelovi mogli bi biti vrlo vrući, k držite malu djecu izvan dohvata!

Ne premještajte plinski roštilj tijekom upotrebe.

Nakon upotrebe zavrnite dovod plina na plinskoj boci.

Svaka konstrukcijska promjena na napravi može istovremeno biti opasna i nedozvoljena je.

Hranite ta navodila za uporabo za kasnejši vpogled.

Ta plinski žar je namenjen izključno za zasebno uporabo, na prostem.

**Pomembno:** Pred začetkom uporabe naprave temeljito preberite ta navodila.

Sledite vsem korakom v navedenem vrstnem redu. Otrokom nikoli ne dovolite, da upravljajo napravo.



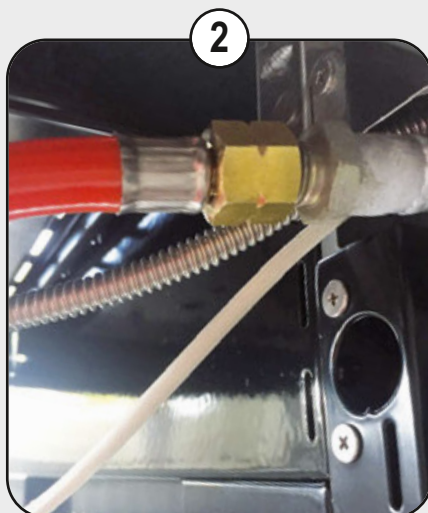
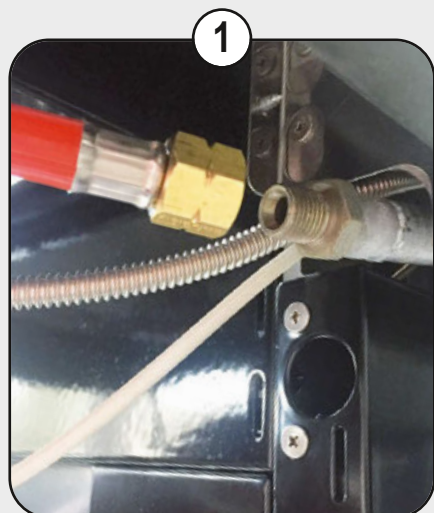
Cev in naprava za razbremenitev tlaka sta lahko predhodno montirani tovarniško. Preverite za lastno varnost zatesnjenost s pomočjo milnih mehurčkov. Če cev ni predhodno montirana ali je predhodno montirana vezava nezatesnjena, postopajte, kot sledi:

Postavite cevni priključek na tistega od žara in ga z roko trdno obrnite v nasprotni smeri od urinega kazalca. Uporabite za nadaljnje trdno privijanje vijadni ključ 17 na priključku cevi, kot tudi 19 francoski ključ na priključku naprave. Obrnite ključ 17 v nasprotni smeri od urinega kazalca in ga kontrirajte medtem s ključem 19, tako da previdno pritegnete cev.

Uporabite ključ - saj ni možno povezavo pritrditi z roko tako močno, da bi trajno bila zatesnjena.

Pritrdite tudi napravo za zmanjševanje tlaka s pomočjo ključa 17 na cevi.

Preverite zaključno obvezno vse spoje z milnimi mehurčki glede nezatesnjenih mest.



### Opozorila

Uporabljajte le na prostem.

Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

Dostopni deli so lahko zelo vroči, zato pazite, da bodo majhni otroci na zadostni razdalji.

Naprave ne premikajte med delovanjem.

Po uporabi zaprite dovod plina na jeklenki.

Vsaka strukturna sprememba te naprave je lahko nevarna.

Delov, ki jih je zaprl proizvajalec ali njegovih prodajalec, uporabnik ne sme spreminjati.

Uporabnik ne sme zamenjati montažnih delov, ki jih je dobavil proizvajalec.

### Pozor

Nekateri deli naprave lahko postanejo zelo vroči.

Posebno pozornost je treba nameniti, če so v bližini otroci ali starejši ljudje.

### Za vašo varnost

Bencina ali goriv, ki vsebujejo metil, ali drugih vnetljivih plinov in tekočin ne hranite v bližini te naprave ali drugih naprav. Nikoli ne prižigajte plinskega žara z bencinom ali primerljivimi tekočinami!



## Splošno opozorilo

Celoten sistem za plin je bil pred pakiranjem žara preizkušen glede tesnjenja. Kljub temu je treba celoten preizkus glede tesnjenja izvesti pred prvo uporabo žara in po vsaki zamenjavi jeklenke. Priporočamo reden pregled plinskega sistema. Če bi zaznali vonj po plinu ali našli netesno mesto, takoj zaprite plinski ventil in preverite vse povezave. Če je potrebno, jih ročno privijte.

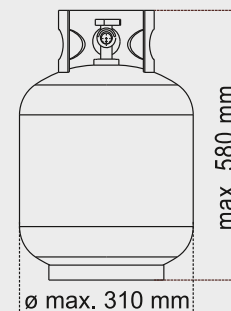
## Pred prvo uporabo

Prepričajte se, da ste z naprave odstranili vso embalažo in zaščitne materiale. Zagrejte žar pred prvo uporabo enkratno na najvišji stopnji 15-20 min, da bi žar »zažgali«. Pri tem lahko pride do blagega razvoja dima.

**Priporočilo:** Uporabnik ne sme zamenjati montažnih delov, ki jih dostavi proizvajalec.

Plinsko jeklenko, ki tehta največ 11 kg, lahko med uporabo postavite v ohišje žara.

Plinsko jeklenko postavite pokonci v priloženo držalo in jo z varnostnim pasom, pritrjenim na strani, zavarujte pred prevrnitvijo.



## Priprava

Posebej morate nabaviti propansko jeklenko (tekoči naftni plin). Regulator tlaka mora ustrezati tlaku in kategoriji plina naprave. Oboje pridobite pri svojem najbližjem trgovcu s plinskimi izdelki ali izdelki za kampiranje.

Regulator mora biti v skladu s standardom EN16129 v trenutni različici in nacionalnimi predpisi.

## Informacije - izrecna priporočila:

- Jeklenka se lahko uporablja samo v pokončnem položaju.
- Ta naprava se lahko uporablja le z odobreno cevjo in regulatorjem tlaka.

## Opozorilo:

Preden poskusite prižgati plinski žar, dobro preberite navodila za prižig in opozorila ter varnostne informacije.

Preverite cev pred vsako uporabo: Bodite pozorni na razpoke, reze in odrgnine. Če je cev videti kakršen koli način pomanjkljiva, ne poskušajte uporabljati svojega plinskega žara. Pri menjavanju plinske jeklenke morate zagotoviti, da v bližini ni virov vžiga, npr. odprt ogenj, cigarete, odprti plameni itd.

Zagotovite, da je naprava izklopljena.

Prepričajte se, da cev ni zvita; to vpliva na pretok plina, ko uporabljate plinski žar. Prav tako cev ne sme biti preveč napeta in se ne sme dotikati nobenega dela plinskega žara, ki bi lahko bil vroč. Prosimo, izberite fleksibilno cev, ki je odporna proti vročini do vsaj 80 °C.

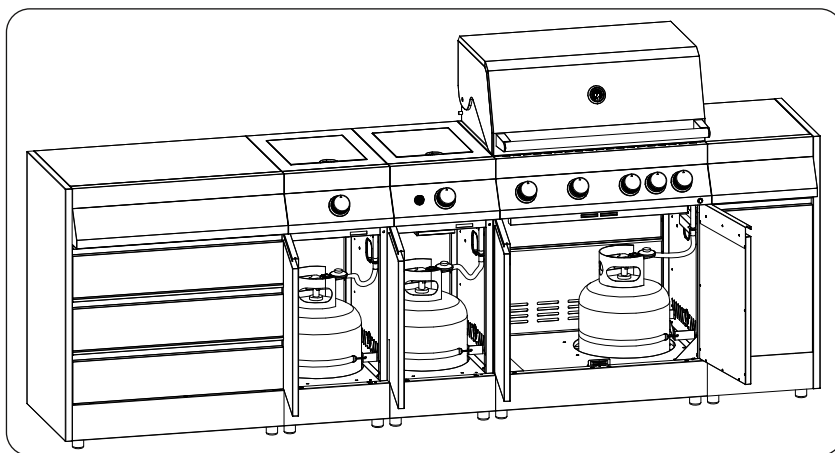
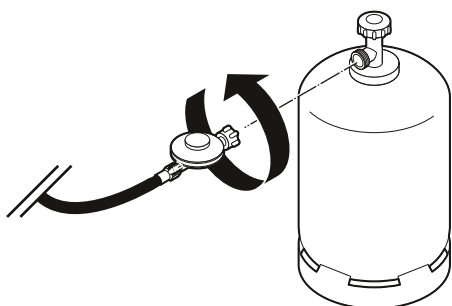
Fleksibilno cev je treba zamenjati vsaki 2 leti.

Cev je treba menjati v skladu z nacionalnimi predpisi.

### Plinsko jeklenko priključite tako:

- Obrnite oranžno obarvan pokrov tako, da puščica kaže na luknjo v preveleki.
- Odstranite oranžno obarvan pokrov, tako da potegnete ven pritrdilno sponko in nato odstranite pokrov.  
Ne uporabljajte orodja. Pustite, da pokrov visi.
- Prepričajte se, da je v notranjosti plinske jeklenke nameščena črna tesnilna guma.  
Na ventil namestite regulator in ga tesno privijte.
- Odvijte ventil plinske jeklenke.
- Preizkusite sistem glede tesnosti npr. z milnico.

**Pozor:** Vedno preizkusite plinsko napeljavo glede tesnost na vseh priključnih mestih z milnico. Med preskusom tesnosti je kajenje prepovedano! Nikoli ne iščite s pomočjo odprtega plamena mest puščanja v plinski napeljavi!



### Plinsko jeklenko demontirate tako:

- Razen pri napravah z dvema jeklenkama s preklopnim ventilom, zaprite plinski ventil, če je nameščen na napravo. Pri napravah s preklopnim ventilom je potrebno le odklopiti prazno jeklenko.
- Iz ventila jeklenke odvijte regulator.
- Ponovno namestite oranžno obarvan zaščitni pokrov na prazno jeklenko.

### Nasveti za varčevanje z energijo:

- Zmanjšajte čas odpiranja pokrova.
- Izklopite žar takoj, ko je pečenje končano.
- Segrejte plinski žar samo 10 do 15 minut vnaprej (razen pri prvi uporabi).
- Ne izvajajte daljšega vnaprejšnjega segrevanja, kot je priporočeno.
- Ne uporabljajte višje nastavitve moči, kot je potrebno.

### Posebna opozorila

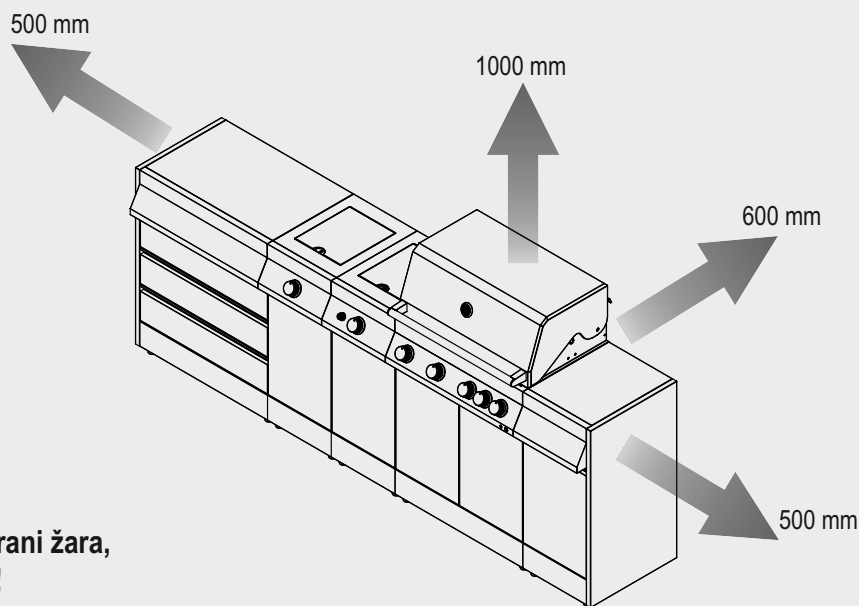
Ker ta žar nima sistema za zmanjšanje emisij neizgorelih plinov, je treba žar namestiti in/ali uporabljati na prostem ali v dobro prezračevanem prostoru. Če se ta žar uporablja v dobro prezračevanem prostoru, mora biti najmanj 25% površine odprte (vsota zidnih površin).

Zelo priporočljivo je, da upoštevate naslednje minimalne razdalje od gorljivih materialov:

Zadaj - 600 mm

Na strani - 500 mm

Zgoraj - 1000 mm



### Namestitev

Ko ste kupili plinske jeklenke, ste pripravljeni za namestitev plinskega žara.

a) Vsako menjavo plinske jeklenke je treba izvesti daleč stran od vira vžiga.

Postavite plinsko jeklenko pod plinski žar ali ob njegovi strani. Mislite na to, da mora biti plinska jeklenka oddaljena od toplote in v varnem položaju.

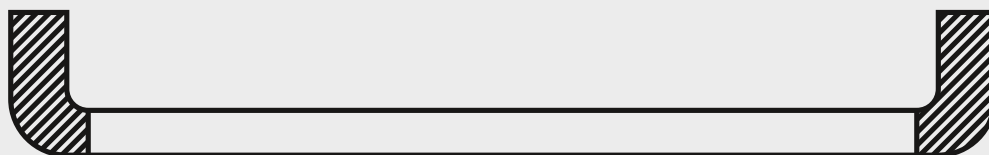
b) Če ste pripravljeni za uporabo svojega plinskega žar, privijte regulator tlaka na ventil plinske jeklenke in ga močno zategnite.

Priporočena dolžina cevi ne sme presegati 1,5 m.

## Opozorila in varnostna navodila

Prosimo, da pred uporabo plinskega žara preberete naslednje točke:

- 1) Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo. Prosimo, da upoštevate vsa navodila za montažo v tem priročniku; če ne upoštevate navodil, lahko to povzroči težave pri uporabi.
- 2) Dostopni deli plinskega žara se lahko med delovanjem zelo segrejejo. Majhnih otrok ne spuščajte zraven. Pri delu s posebno vročimi komponentami uporabljajte zaščitne rokavice .
- 3) V primeru puščanja plina zaprite dovod plina do plinskega žara, ugasnite vse odprte plamene, odprite pokrov. Če plin še naprej uhaja, preverite aparat glede poškodb, netesnih priključkov itd. Takoj kontaktirajte svojega lokalnega prodajalca plina, če težave ni mogoče rešiti.
- 4) Plinskega žara ne premikajte med delovanjem.
- 5) Ne uporabljajte in ne shranjujte vnetljivih tekočin ali plinov v bližini, kadar deluje plinski žar.
- 6) Ta plinski žar se sme uporabljati samo na prostem.
- 7) Ne iščite mest uhajanja plina z odprtim plamenom.
- 8) Ne uporabljajte plinskega žara, če plin uhaja. Izklopite dovod plina.
- 9) Niti s plinskega žara niti z regulatorja plina/jeklenke ne odstranjujte delov plinske instalacije med uporabo plinskega žara.
- 10) Med uporabo vedno nadzirajte svoj plinski žar, nikoli ga ne puščajte v delovanju brez nadzora. Po uporabi zaprite dovod plina na jeklenki.
- 11) Plinski žar je treba čistiti v rednih časovnih presledkih. Pazite, da med čiščenjem gorilnika ali ventilov ne povečate odprtih gorilnika ali odprtih šob.
- 12) Ne poskušajte uporabljati te naprave v garaži ali zaprtem prostoru. Poleg tega je treba to napravo hraniti ločeno od vnetljivih materialov itd. Priporočamo, da upoštevate razdaljo najmanj 0,5 do 1,0 m od vnetljivih materialov.
- 13) Priporočamo vam, da vsaj enkrat na leto pristojni tehnik pri vašem prodajalcu plinskih izdelkov opravi vzdrževanje tega plinskega žara. Nikoli ne poskušajte sami popraviti tega aparata.
- 14) Vsaka strukturna sprememba te naprave je lahko nevarna. Na najpomembnejših krmilnih elementih tega plinskega žara, torej na plinskih pipah, injektorjih, ventilih itd. ne izvajajte nobenih nedovoljenih posegov.



**OPOZORILO:** Črni področje ročaja (glejte sliko zgoraj) se med delovanjem segreje.

**Bodite previdni!** Ne dotikajte se črnega območja.

## Varnostni ukrepi

- a) Vedno z milnico preverite plinsko napeljavo glede netesnih mest na spojnih delih.
- b) Zgornji pokrov mora biti vedno odprt, ko prižgete gorilnik.
- c) Pri pečenju na žaru vedno uporabljajte gospodinjske rokavice in trdno orodje za žar z dolgim ročajem.
- d) Bodite pripravljene, da bi lahko prišlo do nesreče ali požara. Ugotoviti, kje sta komplet prve pomoči in gasilni aparat in kako se ju uporablja.
- e) Naj bo električni priključni kabel in cev za dovod goriva stran od vseh vročih površin.
- f) Vedno pecite z veliko skrbnostjo.

## Vaš plinski žar omogoča naslednje načine prižiganja:

**Pozor:** Pokrov mora biti odprt, ko je gorilnik prižgan!

Obraza ne imejte neposredno nad plinskim žarom, medtem ko ga prižigate.

Vžig s plinskim predkrmiljenjem.

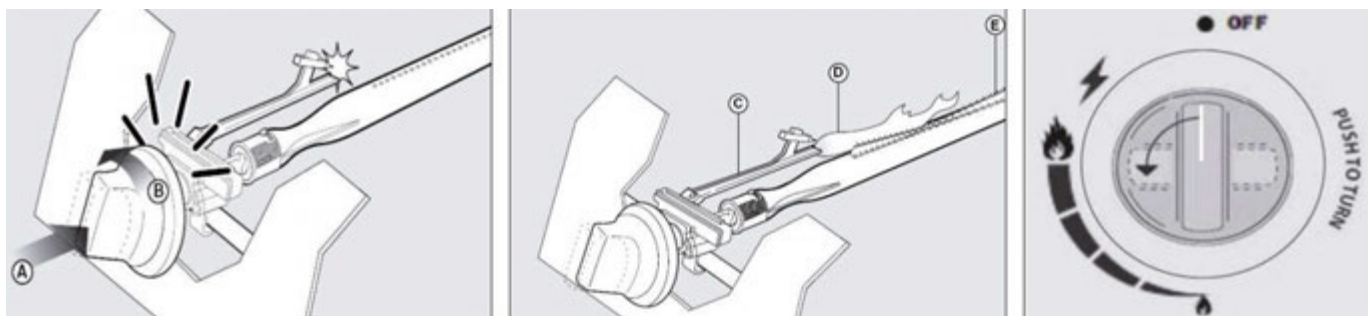
Če so vsi regulatorji plina nastavljeni na »OFF«, obrnite ventil regulatorja plinske jeklenke v položaj EIN.

Za ustvarjanje iskre morate pritisniti na kontrolni gumb (A) in ga držati v tem položaju 3-5 sekund, za odvajanje plina pa ga morati zavrteti v nasprotni smeri urinega kazalca na »HIGH« (B).

Slišali boste »klik« naprave za vžig in videli boste tudi 5 do 15 cm visok oranžen plamen, ki bo prihajal iz vžigalne cevi gorilnika levo na gorilniku (D).

Pritiskajte na kontrolni gumb gorilnika še nadaljnji dve sekundi potem, ko slišite »klik«, tako da lahko plin teče vse do cevi gorilnika (E) in lahko vžig poteka varno. Ko gorilnik gori, se prižgejo tudi sosednji gorilniki, če so njihovi nadzorni gumbi obrnjeni na »HIGH«. V položaju »HIGH« bi moral biti plamen gorilnika dolg 12 do 20 mm in kazati le malo oranžne barve. Obrnite regulator plina povsem v levo na najnižjo nastavitvev. Če imate težave pri prižiganju svojega plinskega žara z zgoraj navedenimi koraki, prosite za nasvet svojega prodajalca.

**Opozorilo:** Če gorilnik še ne gori, obrnite regulator gorilnika na »OFF« in počakajte 5 minut, da plin izhlapi, preden izvedete nov poskus vžiga.



### Kuhalna plošča/stranski gorilnik (odvisno od modela)

Za optimalno uporabo kuhalne plošče morate upoštevati naslednje točke: Prilagodite velikost plamena po vžigu vašim potrebam od maksimuma do minimuma. Vedno uporabljajte samo ustrezne lonce in ponve - z ravnim dnom - in največjim premerom dna 24 cm. Zmanjšajte ogenj takoj, ko se začne vsebina lonca kuhati. Če je mogoče, uporabite pokrov, da preprečite nepotrebno porabo energije.

### Infrardeč gorilnik (odvisno od modela)

Če ima vaša naprava infrardeči stranski gorilnik / stenski-stranski infrardeči gorilnik, je **ločen gumb za vžiganje infrardečega gorilnika, ki deluje na baterijo (za zamenjavo baterije glejte stran).**

Če želite vžgati infrardeči gorilnik, najprej pritisnite krmilni gumb infrardečega gorilnika navzdol in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca na "HIGH" in ga v tem položaju držite 20 sekund. Nato dodatno pritisnite gumb za vžig, da se sliši klik. Po vžigu lahko spustite gumb za vžig.

Ponovno pritisnite in držite krmilni gumb, za še 20 sekund, dokler ne pride do popolnega in varnega vžiga.

**V primeru, da im vaša naprava notranje ležeči infrardeč gorilnik, tega uporabljajte izključno pri odprtem pokrovu. Lahko pride do obarvanj na stranskih elementih in pokrovu.**

### Oskrba z električno energijo vžigalnega sistema/ lučke LED (odvisno od modela)

Vedno uporabljajte pravilno vrsto baterije. Zamenjajte vse baterije hkrati in bodite pozorni na pravilno polariteto.

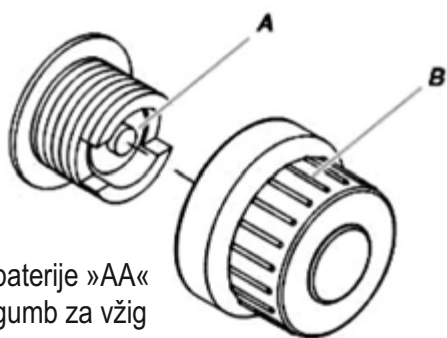
Če sistem vžiga ne deluje, morate najprej zamenjati baterije, da bi izključili druge razloge napak.

Za napajanje LED se uporabljajo 4 x 1,5 baterije. Za gumb za zagon infrardečega stranskega gorilnika / infrardečega gorilnika hrbtne strani (odvisno od modela) potrebujete 1 x 1,5 V baterijo. Tipi baterij: AA 1.5 V za LED osvetlitev, AA 1,5 V za infrardeči gorilnik, odvisno od modela plinskega žara.

### Zamenjava baterije vžigalnega sistema (odvisno od modela)

Zamenjajte baterijo, e vžigalni sistem ne ustvarja isker.

1. Odvijte gumb za vžig v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite prazno baterijo.
2. Vstavite novo baterijo tipa »AA« z negativnim polom naprej.
3. Ponovno privijte gumb za vžig.



A: baterije »AA«

B: gumb za vžig

## Zamenjava glavnih gorilnikov

Če je gorilnik pokvarjen, ga zamenjajte na naslednji način:

1. Prvi gorilnik z leve strani je mogoče zamenjati takoj. Za zamenjavo desnega gorilnika odvijte varovalo, pritrditveni okvir (odvisno od modela) in snemite gorilnik. Če želite sprostiti varnostno zaponko, jo stisnite skup in jo nato potisnite skozi hrbtno stran kurišča. Zaponka pade na pločevino za zbiranje masti.

Če vaš žar nima pritrditvenega okvirja, lahko nadaljujete s tretjo točko.



2. Ponavljajte 1. korak, z desne proti levi, dokler ne pridete do pokvarjenega gorilnika.

3. Vstavite nov gorilnik in vse gorilnike, pritrditveni okvir in varovala namestite v obratnem vrstnem redu.

Če vaš žar nima pritrditvenega okvirja, pravilno namestite gorilnike ter montirajte vsa varovala.

4. Za zamenjavo notranjega infrardečega gorilnika (odvisno od modela), ravnajte prav tako.

Okvirji za fiksiranje niso na voljo.

## Odstranjevanje

### Embalaža

Pazljivo odstranite ves embalažni material in ga odstranite glede na tip.

### Naprava

S spodnjim znakom označenih naprav ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke.



V skladu z ES smernico 2012/19/ES morate napravo ob koncu življenjske dobe posredovati v nadzorovano odstranjevanje. Pri tem je treba surovine, ki jih naprava vsebuje, oddati v ponovno predelavo in preprečiti obremenitev okolja. Oddajte odpadno napravo na zbirno mesto za električni odpad ali odlagališče surovin. Za podrobnejše napotke se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali komunalno upravo.

## Odpravljanje težav

Težava:	Možen vzrok:	Rešitev:
Gorilnik se z vžigalno napravo ne vžge	Prazna plinska jeklenka	Nadomestite plinsko jeklenko s polno
	Poškodovan regulator	Preverite regulator ali ga dajte zamenjati
	Piezo-vžigalnik je nepravilno nastavljen	Zmanjšanje razdalje z rahlim upogibanjem
Nizek plamen ali širjenja ognja (požar v cevi gorilnika - sliši se lahko sikanje ali šum)	zamašitve v gorilniku/plinskih šobah ali cevi	Očistite šobe in cev
	Vetrovne vremenske razmere	Izberite zaščiteno območje od vetra
Gumb plinski ventila se težko obrne	Plinski ventil se zatika	Zamenjajte plinski ventil
Močni razvoj toplote / Goreč plamen za sprednjo ploščo	Gorilnik se nekoliko premaknil / zdrsnil	Ohlajeni gorilnik na novo namestite, preverite povezavo do ventila za zaslonko.

Če vaše težave ni mogoče rešiti z zgornjimi ukrepi, prosimo, da se obrnete na svojega prodajalca.

### Navodila za čiščenje

Vzdrževanje vašega plinskega žara se priporoča vsakih 90 dni, vendar je vzdrževanje treba opraviti vsaj enkrat na leto. Na ta način podaljšate življenjsko dobo plinskega žara. Vaš plinski žar lahko enostavno čistite, z minimalnim naporom.

- a) Gorilnik za 15 do 20 minut vklopite. Iz vašega žara pa tudi pokrova ognja bodo izgorele mastne kapljice. Prepričajte se, da je enota hladna, preden nadaljujete.
- b) Po vsaki uporabi očistite posodo za zbiranje masti in pločevino za zbiranje masti (odvisno od modela), da zmanjšate tveganje izgorevanja maščobe ali eksplozije zaradi maščob.
- c) Rešetke je treba po vsaki uporabi očistiti in splakniti v milni vodi.  
Če ima vaš žar rešetke iz litega železa, jih po vsakem čiščenju namažite z jedilnim oljem.
- d) Notranje površine pokrova ohišja je prav tako treba sprati z vročo milnico.  
Uporabite žično krtačo, jekleno volno ali čistilno blazinico, da odstranite trdovratne madeže.
- e) Pred vsako uporabo preglejte gorilnike in preverite, ali v njih niso žuželke in pajki, ki lahko zamašijo plinski sistem in vplivajo na pretok plina. Previdno očistite cevi gorilnika in poskrbite, da v njih ni nobenih ovir.  
Priporočamo, da za čiščenje sprednjega cevne predela uporabite pripomoček za čiščenje pipe.
- f) Vsaka strukturna sprememba te naprave je lahko nevarna in je nedopustna.



## **Skladiščenje**

Vaša jeklenka mora biti na prostem v dobro prezračevanem prostoru. Kadar je ne uporabljate, jo je treba ločiti od plinskega žara. Prepričajte se, da ste na prostem in stran od virov vžiga preden ločite plinsko jeklenko od plinskega žara. Če svoj plinski žar uporabljate po daljšem skladiščenju, prosimo, bodite pred uporabo žara pozorni na uhajanje plina in morebitne ovire v gorilniku itd.

Upoštevajte tudi navodila za čiščenje, da zagotovite, da ostane plinski žar varen.

Kadar plinski žar skladiščite na prostem, preverite, ali so vsa področja pod čelno ploščo brez ovir (insekti itd).

To območje mora biti prosto, sicer lahko ovira pretok zgorevalnega ali prezračevalnega zraka.

Če žara ne uporabljate in se shranjujete zunaj, ga po ohladitvi pokrijete s primerno zaščito pred vremenskimi vplivi.

Pokrivalo vsaj enkrat na teden snemite z žara, da se vlaga, ki je morebiti vdrla, lahko posuši.

Za boljšo zaščito priporočamo, da žar pozimi shranite pod streho, v garaži ali lopi.

## **Varnostna navodila za plinski žar**

Postavite plinski žar na varno, ravno površino, stran od vnetljivih predmetov, kot so lesene ograje ali veje, ki bi visele nad žarom.

Plinskega žara nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih!

Plinskega žara ne predstavljajte več in ga ne pustite brez nadzora po tem, ko je prižgan.

Pazite, da bodo otroci in domače živali na varni razdalji od plinskega žara.

Imejte pripravljen gasilni aparat.

Plinski žar se med delovanjem segreje. Pokrova, ročaja itd. se dotikajte le s pomočjo rokavic.

Prepričajte se, da se je naprava popolnoma ohladila, preden jo shranite.

## **Uporabljajte žar samo na prostem!**

Pred uporabo plinskega žara preberite navodila za uporabo.

Dostopni deli so lahko zelo vroči, pazite, da so majhno otroci stran od njih!

Ne predstavljajte plinskega žara med uporabo.

Po uporabi zaprite dovod plina na jeklenki.

Vsaka strukturna sprememba na napravi je lahko nevarna in ni dovoljena.

**A használati útmutatót tegye el későbbi betekintés esetére.  
Ez a gázgrill kizárólag személyes kültéri használatra való.**

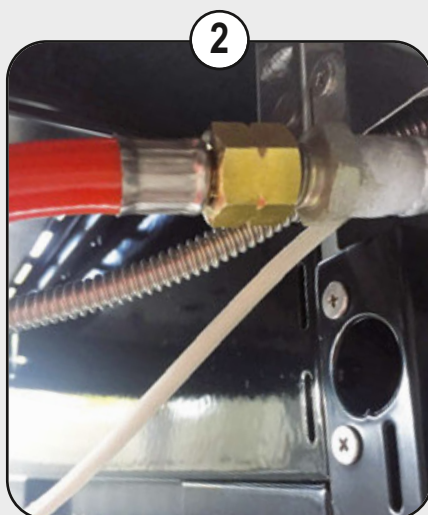
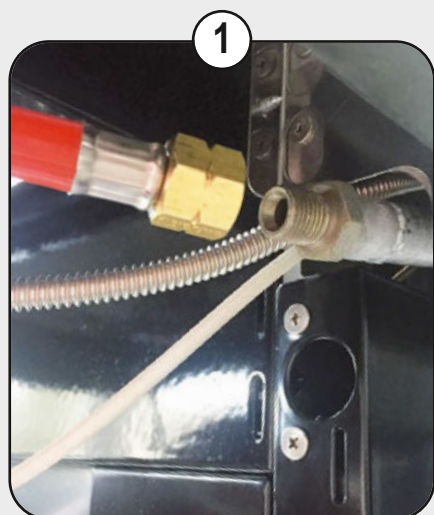
**Fontos: A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. A leírt lépéseket a megadott sorrendbe vigye véghez. Semmi esetben ne hagyja, hogy gyermekek kezeljék a készüléket.**



A cső és a nyomáshatároló esetlegesen gyárilag fel van szerelve. Saját biztonsága érdekében végezze el szappanos vízzel a szivárgásvizsgálatot. Amennyiben a cső nem gyárilag előszerelt vagy az előszerelék szivárog, a következőképpen járjon el:

Helyezze a tömlőcsatlakozást a grillkészülékére és fordítsa el kézzel az óramutató járásával ellenkező irányba. A csatlakozó rögzítéséhez használjon egy 17-es csavarkulcsot a tömlőcsatlakozásnál valamint egy 19-es csavarkulcsot grillkészülék csatlakozóján. Az óramutató járásával ellenkező irányba csavarja el a kulcsot a tömlőcsatlakozásnál miközben a 19-es kulccsal ellentart, úgy hogy a tömlőt óvatosan rögzítse.

Használjon mindenképpen csavarkulcsot – kézzel nem lehet a tömlőcsatlakozást hosszú távra úgy rögzíteni, hogy szivárgásmentes legyen. Rögzítse a nyomáshatárolót egy 17-es csavarkulcs segítségével. Végül végezze el szappanos vízzel a készülék minden részén a szivárgásvizsgálatot.



### **Figyelmeztetések**

Kizárólag a szabadban használható.

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

A készülék hozzáférhető részei esetlegesen nagyon felforrósodhatnak, gyermekeket tartson ettől távol.

A működésben lévő készüléket ne mozgassa el helyéről.

Használat után zárja el a gázpalackot.

A készüléken történő minden szerkezeti változtatás veszélyes lehet.

A gyártó vagy kereskedő által lezárolt alkatrészeket a felhasználó nem változtathatja meg.

### **Figyelem**

A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak.

Legyen különösen akkor figyelmes, ha gyermekek vagy idősebb személyek tartózkodnak a készülék közelében.

### **Az Ön biztonsága érdekében**

Ne tároljon benzint vagy metiltartalmú tüzelőanyagokat vagy más tűzveszélyes gázt és folyadékot a készülék illetve más készülék közelében.

Soha ne gyújtsa be a gázgrillt benzinnel vagy más hasonló folyadékkal!

## Általános utalás

Csomagolás előtt a teljes gázrendszer szivárgásvizsgálaton ment át. Ennek ellenére a készülék használata előtt illetve minden gázpalackcsere után végezzen szivárgásvizsgálatot.

A gázrendszer rendszeres ellenőrzése javasolt. Ha gázszagot érez vagy szivárgást vesz észre, azonnal zárja le a gázszelepet és ellenőrizze az összes csatlakozást. Esetlegesen ezeket után kell húzni.

## Használatba vétel előtt

Távolítsa el a készülékről az összes csomagoló- és biztonsági anyagot.

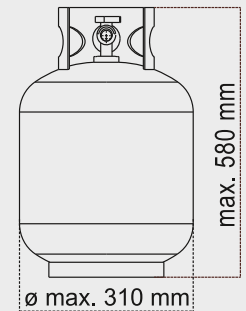
A készülék első használata alkalmával állítsa ezt be a legmagasabb fokra és forrósítsa fel 15-20 percig, a készüléket így „beégeti“.

Ezalatt enyhe füstképződés lehetséges.

**Ajánlat:** A felhasználó ne cserélje ki a gyártó által szállított szerelési anyagokat.

A grillszekrénybe használat közben egy legfeljebb 11 kg súlyú gázpalackot lehet elhelyezni.

Helyezze a gázpalackot függőlegesen a mellékelt tartóba, és az oldalára erősített biztonsági övvel rögzítse a gázpalackot a leesés ellen.



## Előkészület

Egy 5 kg-os propángázpalackot (LPG) külön kell beszereznie. Alkalmazzon a nyomásnak és a gázkategóriának megfelelő nyomáshatárolót. Mindkettőt gáz- illetve campingcikkek forgalmazójánál vásárolhat. A nyomáshatároló az EN 16129 illetve szabályzatok valamint a nemzeti jog előírásainak legyen megfelelő.

## Információk – határozott ajánlások:

- A gázpalack csak függőlegesen felállított állapotban használható.
- Ez a készülék csak az engedélyezett tömlővel és nyomáshatárolóval alkalmazható.

## Figyelmeztetés:

Mielőtt használatba veszi a gázgrillt, figyelmesen olvassa el a gyújtási utasításokat és figyelmeztetéseket valamint a biztonsági előírásokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tömlőt: figyeljen repedésekre, vágásokra és egyéb sérülésekre.

Amennyiben a tömlő akármilyen formában sérültnek látszik, ne vegye a gázgrillt használatba.

Gázpalackok cseréje alkalmával ügyeljen arra, hogy a közelben ne legyen semmiféle szikraforrás, mint pl. nyílt láng, cigaretta, nyílt tűz, stb.

Ügyeljen arra, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Ügyeljen arra, hogy a tömlő egyenesen fekszik; egy esetleges csavarodás kedvezőtlenül befolyásolja a gázáramlást a készülék használata során. A tömlőt ne nyújtsa meg nagyon valamint ez nem érhet a gázgrill egyetlen pontjához sem, mely esetlegesen forró lehet. Olyan rugalmas tömlőt válasszon, mely legalább 80 °C-ig hőálló.

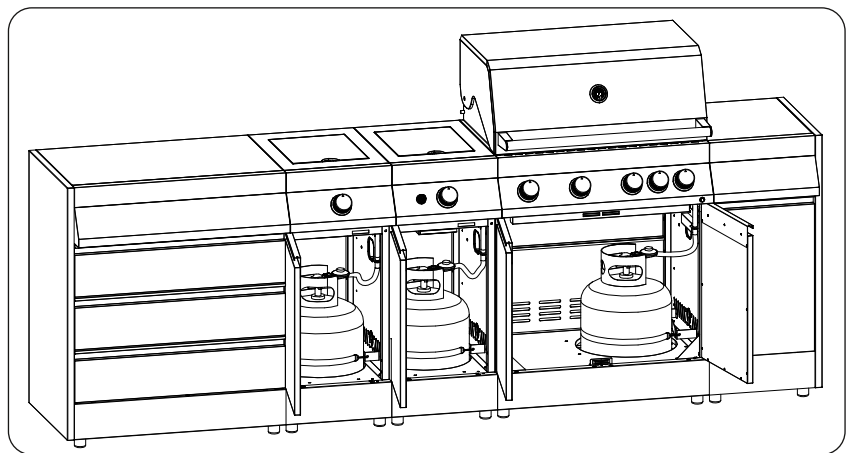
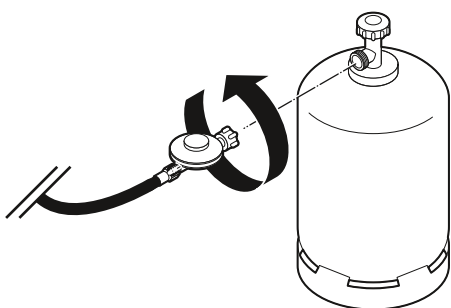
A rugalmas tömlőt legalább két évente cserélje le.

A tömlő a helyi előírásoknak megfelelően rendszeresen cserélendő.

### A gázpalackot a következőképpen szerelje fel:

- A narancsszínű fedelet csavarja fel, a nyíl mutasson a burkolatban található rés felé.
- Húzza ki a tartóelemet és távolítsa el a narancsszínű fedelet. Ne használjon semmiféle szerszámot.  
A fedelet hagyja a készüléken lógva.
- Ellenőrizze, hogy a fekete tömítőgyűrűt a palackszelep belsejében.  
Helyezze a szabályozót a szelepre és csavarja azt rá.
- Nyissa meg a palack szelepét.
- Végezze el pl. szappankeverékkel a rendszer szivárgásellenőrzését.

**Figyelem:** A gázvezeték minden csatlakozóján végezze el a szivárgásellenőrzést szappanos vízzel.  
A szivárgásellenőrzés alatt tilos a dohányzás! Soha ne keressen szivárgást nyitott lánggal!



### A gázpalackot a következőképpen tudja leszerelni:

- Zárja el a gázpalack szelepét, ha van azon egy, a kétpalackos választószelepes készülékek kivételével.  
A választószelepes készülékeknél elegendő a palackot letekerni.
- Csavarja le a palack szelepét.
- Helyezze vissza a narancsszínű védőfedelet a gázpalackra.

### Energiahatékonysági tippek:

- A készüléket ne használja állandó jelleggel nyitott fedéllel.
- Sütés után zárja el a grillt.
- A grillt csak 10-15 perccel használat előtt indítsa el. (Kivételt az első használat képez).
- Az ajánlottnál ne fűtsön hosszabb ideig.
- Az ajánlottnál ne használjon magasabb teljesítménybeállítást.

### Figyelmeztetés

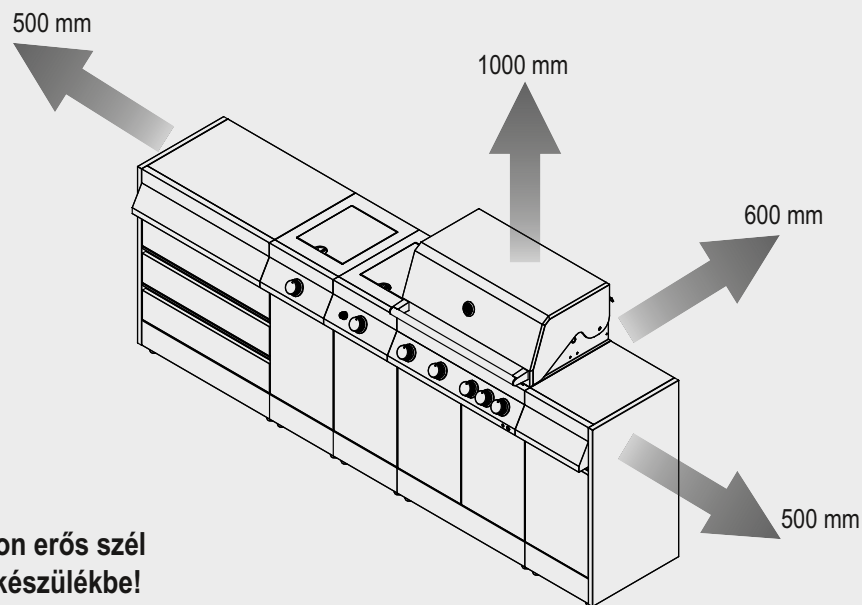
Mivel ennek a grillnek nincsen a felhasznált gázhoz megfelelő kibocsátáscsökkentő rendszere, a grill csakis a szabadban vagy kellő szellőztetéssel ellátott légtérben alkalmazható. Amennyiben a grillt egy kellő szellőztetéssel ellátott légtérben használja, a légtér legalább 25%-ának nyitva kell lennie (az összfal méretéhez képest).

Kifejezetten ajánlott a következő minimális távolságot betartani:

Hátrafelé - 600mm

Oldalra - 500 mm

Felfelé - 1000 mm



**Ügyeljen arra, hogy ne fújjon erős szél a grill hátsó nyílásain át a készülékbe!**

### A készülék felállítása

Amennyiben megvette a gázpalackot, a következőképpen tudja a készüléket felállítani:

a) A gázpalack minden egyes cseréje minden lehetséges szikraforrástól távol végzendő.

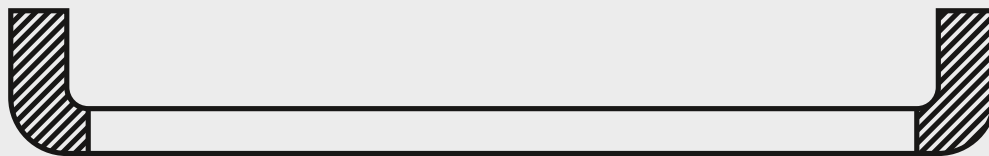
A gázpalackot a grill alatt vagy mellette helyezze el. Ügyeljen arra, hogy a gázpalack a melegtől távol, biztonságos helyzetben tartandó.

b) Amennyiben a gázgrill használatra készen áll, csavarja fel a gázpalack szelepére a nyomáshatárolót és erősen húzza meg. Az ajánlott tömlő hossza nem haladja meg a 1,5 métert.

## Biztonsági előírások

Mielőtt a gázgrillt használatba venné, olvassa el figyelmesen a következőket:

- 1) Mielőtt a gázgrillt használatba venné, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Vegye figyelembe az itt leírt összes összeszerelési utasítást; be nem tartott utasítások esetén problémák adódhatnak.
- 2) A gázgrill hozzáférhető alkatrészei használat közben esetlegesen nagyon felforrósodhatnak. A készüléktől tartson gyermekeket távol. Viseljen védőkesztyűt, amennyiben a készülék különösen forró alkatrészeivel dolgozik.
- 3) Gázszivárgás esetében zárja el a gázellátást, oltsa el az összes nyílt tüzet, nyissa ki a fedelet. Amennyiben a gáz tovább szivárog, vizsgálja át a készüléket esetleges károokra, szivárgásra stb. Azonnal keresse fel a helyi gázkereskedőt, ha a problémát nem tudja megoldani.
- 4) Használat közben ne mozdítsa el a gázgrillt.
- 5) Használat közben ne alkalmazzon illetve ne tároljon gyúlékony folyadékokat vagy gázokat a gázgrill közelében.
- 6) Kizárólag a szabadban használja a gázgrillt.
- 7) Szivárgást ne nyílt lánggal keressen.
- 8) Ne vegye a gázgrillt használatba, ha szivárgást észlel. Zárja el a gázellátást.
- 9) Használat közben ne vegye le a gázcsaptelepet sem a gázgrillről, sem a gázhatárolóról / palackról.
- 10) Ne hagyja használat közben a gázgrillt felügyelet nélkül. Használat után zárja el a gázpalack szelepét.
- 11) Rendszeresen tisztítsa a gázgrillt. Ügyeljen arra, hogy az égők illetve szelepek tisztításakor a fűvókák nyílását ne tágítsa ki.
- 12) Ne használja a készüléket garázsban vagy bármiféle más zárt helyen. Tartsa a készüléket gyulladékony anyagoktól stb. távol. Ajánlott gyulladékony anyagoktól legalább 0,5m-1,0m távolságot tartani.
- 13) Ajánlott a készülék évenként egyszeri karbantartása egy erre képzett szakember által. Ne a felhasználó javítsa a készüléket.
- 14) Minden szerkezeti változtatás esetleges veszélyt okozhat. Ne végezzen semmiféle szerkezeti változtatást a gázgrill legfontosabb kezelőszervein, mint például a gázcsapon, injektoron, szelepen stb.



**FIGYELEM:** A fekete fogantyú (ld. felső kép) a használat során felforrósodik.

**Legyen óvatos!** Ne érjen hozzá a fekete területhez.

## Biztonsági intézkedések

- a) Minden alkalommal ellenőrizze a gázvezeték csatlakozóit szappanos vízzel esetleges szivárgásra.
- b) Az égő gyújtásakor legyen a felső fedél mindig nyitva.
- c) Sütés közben használjon mindig konyhakesztyűt illetve hosszú nyelű grillszközt.
- d) Legyen egy esetleges balesetre vagy tűzre felkészülve.  
Figyeljen arra, hogy ismerje az elsősegélytáska és a tűzoltókészülék helyét illetve ezek használatát.
- e) Tartson minden elektronikus kábelt és a tüzelőanyagcsövet a készülék forró részeitől távol.
- f) Figyelmesen használja a készüléket.

## A gázgrill a következő begyújtási lehetőségeket nyújtja:

**Figyelem:** Az égő gyújtásakor legyen a felső fedél mindig nyitva!  
A gyújtás folyamata alatt ne tartsa arcát direkt a grill fölé.

Gyújtás gázpilóta által:

Ha az összes gázirányítógomb "OFF" állásban van, csavarja a gázpalack irányító szelepét „EIN“ pozícióra. Szikrák keletkezéséhez nyomja le az irányítógombot (A) és tartsa ezt ebben a pozícióban 3-5 másodpercig, ezzel elindítja a gázáramlást, majd tekerje a gombot az óra járásával ellenkező irányban „HIGH“ pozícióra (B). Egy kattanó hangot hall a gyújtógyertyából, melyet egy, a gyújtófúvókából (D) kiáramló 5-15 cm magas narancssárga láng követ.

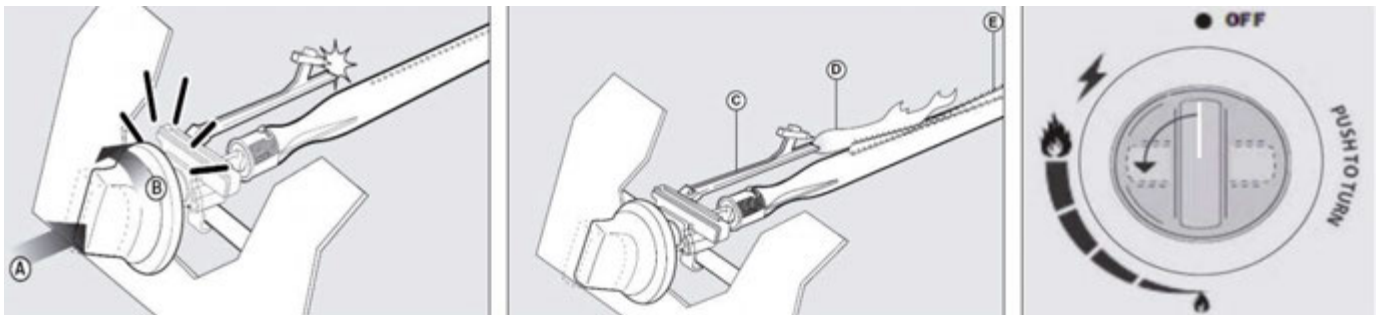
A kattanó hangot követő 2 másodpercig tartsa a gyújtógombot még nyomva, hogy a gáz egészen a gyújtófúvókáig (E) ki tudjon áramlani és a gyújtás folyamatát sikeresen véghez tudja vinni. Amennyiben a gyújtóláng ég, a mellette levő láng is el fog indulni, ha a irányító gombok „HIGH“ pozícióban állnak.

"HIGH" pozícióban a gyújtóláng 12-20 mm magas és enyhén narancssárga színű.

Tekerje a kezelőgombot balra a legkisebb beállításra.

Amennyiben a begyújtás folyamata során nehezségei akadnak, kérjen szakembertől segítséget.

**Figyelem:** Amennyiben a gyújtóláng nem indul el, tekerje a gyújtóláng kezelőgombját „OFF“ pozícióba és várjon 5 percet, míg a gáz elpárolog majd azután újra ismétlje meg a gyújtás folyamatát.



## Főzőlap / Oldalsó égetők (Modellfüggő)

A főzőlap optimális használatához vegye a következő pontokat figyelembe:

A láng nagyságát minimum és maximum között igény szerint állítsa be. Mindig lapos aljú fazekakat és serpenyőket használjon, amelyek maximális átmérője 24 cm. Mérsékelje a lángot, mennyiben forrni kezd az edény tartalma. Használjon fedőt energiatakarékosság céljából.

akkor van egy külön akkumulátorral működő a készüléken lévő gyújtógombot.

## Infravörös égő (modelfüggő)

Ha a készüléke infravörös oldalsó égővel / hátsó fali infravörös égővel rendelkezik, akkor van egy külön akkumulátorral működő a készüléken lévő gyújtógombot az infravörös égőhöz **(az elemcsere útmutatójához lásd a következő oldalt).**

Az infravörös égő meggyújtásához előbb nyomja meg az infravörös égő szabályozó gombját és fordítsa azt az óramutató járásával ellenkező irányba „HIGH“ állásba, tartsa 20 másodpercig ebben a pozícióban. Majd kiegészítésképpen nyomja meg a gyújtógombot, hogy hallható lessen a kattanás.

Ha a gyújtás sikeres, elengedheti a gyújtógombot.

A szabályozó gombot tartsa további 20 másodpercig lenyomva, amíg megvalósul egy biztonságos és teljes gyújtás.

**Amennyiben készüléke egy belső infravörös égővel rendelkezik, kizárólag nyitott tetővel használja.**

**A használat a tetőt és az oldalakat elszínezheti.**

### **A gyújtási rendszer áramellátása / LED-k (Modellfüggő)**

Ügyeljen a megfelelő elemek használatára. Minden elemet egyszerre cserélje ki és figyeljen a megfelelő polaritásra. Ha a gyújtóegység nem működik, cserélje ki az elemeket további hibaforrások kizárására.

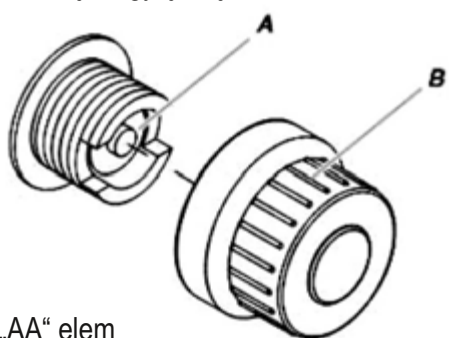
Az LED-k áramellátásához használjon 4 darab 1,5 V elemet . Az infravörös oldalgőők / hátsólapégők (modellfüggő) indítógombjához 1 x 1,5 V elem szükséges.

Elemtípusok: AA 1,5 V az LED-világításhoz, AA 1,5 V infravörös oldalgőökhöz, gázgrill modellfüggő.

### **Gyújtási rendszer elemcseréje (Modellfüggő)**

Cserélje ki az elemet, ha a gyújtási rendszer indításakor nem keletkezik szikra.

1. Csavarj le a gyújtófejet az óra járásával ellenkező irányban és távolítsa el az elemet.
2. Helyezzen be egy új „AA” típusú elemet a negatív pólussal előre.
3. Csavarja a gyújtófejet vissza.



A: „AA” elem  
B: Gyújtófej

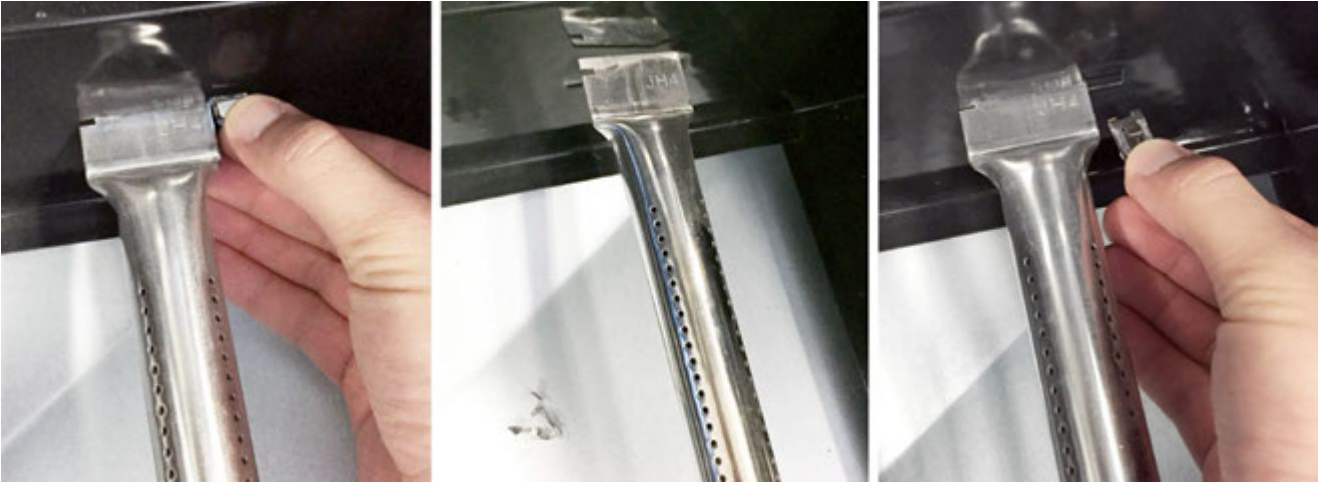


## A főégő cseréje

Amennyiben egy égő hibás, cserélje azt ki a következőképpen:

1. Az - jobboldali – első égőt azonnal ki lehet cserélni. Ahhoz, hogy az utolsó égőt ki tudja cserélni, lazítsa meg a biztosítékot, oldja ki a rögzítőkeretet (modellfüggő) és távolítsa el az égőt. A biztosíték kioldásához nyomja ezt össze és vezesse át a tűzdozoz hátsó oldalán. A biztosíték beleesik a zsírfelfogó tálcába.

Amennyiben a grillnek nincsen rögzítőkerete, azonnal a harmadik lépéshez térhet.



2. Ismétlje meg az első lépést jobbról bal felé, amíg a hibás égőhöz el nem ér.
3. Helyezze be az új égőt, majd tegye vissza fordított sorrendben az összes többi égőt, rögzítőkeretet és biztosítékot. Ha a grillnek nincsen rögzítőkerete, helyezze vissza helyesen az égőt majd ezt követően a biztosítékot is.
4. A (modellfüggő)belsőelhelyezésű infravörös égő cseréjét ugyanúgy végezze el.  
Nincsen rögzítőkeret.

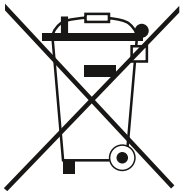
## Hulladékkezelés

### Csomagolás

Távolítsa el a csomagolást és megfelelően szelektálva ártalmatlanítsa a hulladékot.

### Készülék

Az alábbi szimbólummal jelzett készülékeket tilos háztartási hulladékként ártalmatlanítani.



Az EU 2012/19/EG irányelvének értelmében a készüléket annak élettartama végén szabályszerűen ártalmatlanítani kell. A készülékben található értéktanyagokat újra kell hasznosítani, mely a környezetvédelmet szolgálja.

Adja le a készüléket az elektromos hulladékok gyűjtőhelyén vagy egy újrahasznosítható értéktanyagokat kezelő helyen. Forduljon helyi kormányzati szervezethez vagy közszolgáltatóhoz.

## Hibaelhárítás

Probléma:	Lehetséges kárforrás:	Megoldás:
Az égető nem indul el gyújtógyertyával	Üres gázpalack	Cserélje ki az üres gázpalackot egy teli gázpalackra
	Hibás kezelőszerv	Ellenőrizze vagy cserélje ki a kezelőszervet
	Piezo-gyújtó rosszul van beállítva	Csökkentse a távolságot csekély hajlítással
Alacsony láng vagy lángvisszacsapódás (tűz az égőtőcsőben – egy sziszegő vagy zúgó hang hallható)	Dugulás az égőtőcsőben / gázfúvókákban vagy tömlőben	Tisztítsa ki a fúvókákat és a tömlőt
	Szeles időjárás	A grillt állítsa szélvédett helyen fel
A gázszelep gombja nehezen mozdítható	Gázszelep szorul	Cserélje ki a gázszelepet
Erős hőképződés / Az előlap után keletkező fellobbanó láng	Elmozdult az égő	Helyezze el a kihűlt égőt újra, Ellenőrizze a szegély hátulján levő szeleppel való kapcsolatot.

Amennyiben a fellépő problémát a fenitek alapján nem tudja megoldani, forduljon szakemberhez.

### Tisztítási útmutató

A gázgrill karbantartása 90 naponta ajánlott, de legalább évente egyszer véghez kell vinni.

Ezzel meghosszabbítja a gázgrill élettartamát. A gázgrill egyszerűen tisztítható.

- Az égetőt kapcsolja be 15 – 20 percre. Így leégnek a zsírcseppek a grillről és a lávakőről. Ügyeljen arra, hogy a készülék kihűlt, mielőtt az eljárást tovább folytatja.
- Minden használat után tisztítsa ki a zsírfelfogó tálcát és a zsírfelfogó tála (modelfüggő) egy zsírégés elkerülése végett.
- A rostélyokat rendszeresen áztassa be és tisztítsa szappanos vízzel. Ha a grillsütője öntöttvas rácsokkal rendelkezik, tisztítás után kenje be étkezési olajjal, hogy megóvja.
- A burkolat belső felületét tisztítsa szintén forró szappanos vízzel. Használjon drótkéfét, acélszálas súrolót vagy súrolószivacsot a szennyeződés eltávolításához.
- Ellenőrizze az égőt rendszeresen és mentesítse bogaraktól, pókoktól, melyek a gázrendszert eltömíthetik és a gázáramlást akadályozhatják. Óvatosan tisztítsa az égőn található venturi-csöveket és ügyeljen arra, hogy ott akadályok ne legyenek. A venturi-csőrendszer tisztításához ajánlott egy pipatisztítódrót használata.
- A készülék minden szerkezeti változtatása veszélyes lehet és ezért nem engedélyezett.

## Tárolás

Ha a készülék használaton kívül van, tartsa a gázpalackot a szabadban, egy jó szellőzéssel rendelkező helyen. Ügyeljen arra, hogy a gázgrillt a palackról szabadban és minden lobbanó anyagtól távol választja el. Mielőtt a gázgrillt hosszabb idő után újra használatba venné, ügyeljen esetleges szivárgásra illetve a fűvókában található akadályokra. Ügyeljen a tisztítási előírásokra, mely a gázgrill biztonságos alkalmazását garantálja.

Ha a gázgrillt a szabadban tárolja, ügyeljen arra, hogy az első burkolat minden része akadálymentes legyen (bogaraktól stb.). Ennek a résznek mindenképpen szabadnak kell lennie, másként ez a égési- illetve szellőzési folyamatot akadályozhatja.

Ha nem használja a grillsütőt és kint tárolja, miután teljesen kihűlt takarja le egy megfelelő védőponyvával eső ellen. Legalább hetente egyszer vegye le a ponyvát a grillsütőről, hogy megszáradhasson az esetlegesen behatolt nedvesség. Hogy megóvja a grillsütőt a téltől, javasoljuk, hogy egy tető alatt, egy garázsban vagy egy fészerben tárolja.

## Gázgrill biztonsági utasításai

A gázgrillt egy biztonságos, egyenes felületre állítsa fel, messze minden gyúlékony anyagtól mint például fakerítéstől vagy lelógó ágaktól.

Beltérben soha ne használja a gázgrillt!

Miután a gázgrillt begyújtotta, ne mozdítsa el és ne hagyja felügyelet nélkül.

Gyermekeket és háziállatokat tartson a gázgrilltől megfelelő távolságban.

Tartson a közelben egy tűzoltókészüléket.

A gázgrill használat közben felforrósodik. A tetőt, fogyantyút stb. csak kesztyűvel fogja meg.

Ügyeljen arra, hogy a készülék tárolás előtt teljesen kihűl.

## Kizárólag csak a szabadban használható!

Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

A grill néhány hozzáférhető alkatrésze forró lehet, gyermekeket tartson ettől távol!

Használat közben ne mozdítsa el a gázgrillt.

Használat után zárja el a gázpalackon a gázellátást.

A készülék minden szerkezeti változtatása veszélyes lehet és ezért nem engedélyezett.

